

200 =

Tat.
P60



ЧЕШМЕ



942

РОДНИК

На татском языке

Tat.
P60

ЧЕШМЕ

Альманах тати

878848

Tat | 878848
P60 | Родник
Мая 1994
300р.



РЕСПУБЛИКАНСКАЯ
БИБЛИОТЕКА ДАГОР
им. А. С. Пушкина

ДАГЕСТАНСКОЕ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МАХАЧКАЛА 1994

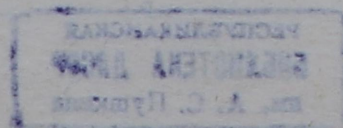
Чешме Альманах тати. — Махачкала: Даг. кн. изд-во, 1994. —
Р. 60. 88 с.
Родник.
Сборник.

Имисал 80 сали эз деде бирен еки эз суьфден шогьиргьойму Донил Атнилов.
И десине альманах иму вокурде оморени э стихигьой энуревоз: «Чуь э чуь гуьнжой»,
«Мере гереки гIэтош», «Тозе астара», «Э зугьун тати» ве диеш.

Э имисалине альманах дешенде оморет тозе стихигьой шогьиргьойму э товун
шолуми, дусди одомнети, муьгьбет ве боворини. Ихдилотгьо, статьягьо, очеркгьо,
пьеса дефус зере оморетгьо э альманах — э товун имогьонне зиндегунн, э товун пу-
шолуье одомитгьой хэлгь иму, дуьруьсде коргьой энугьо, кемсуьтигьо, гьэлетигьои.

Э раздел эн «Фольклор» дефус зере омори е ченд овосунегьой хэлгь иму.

ББК 84 Тат



Р 4702570600—18 77—94
М 123—94

ISBN 5—297—00886—7

© Дагкнигоиздат, 1994

Стихигьо

Имисал 80 сали эз деде бирен еки эз
ведилуье шогьиргьойму Донил Атнилов

Донил Атнилов

ЧУЬ Э ЧУЬ ГУЬНЖУЬСДЕ

Гуьлгьо, емуьшгьо — эри шевгьлуь богь,
Эри эн деде — кукгьо, духдергьо,
Эри эн дохьор — темизе билогь,
Эри дервозе — товуше гIилмгьо
Гьэдерсуьз зурбо хуб гуьнжуьсденуьт.

Эри эн асму — луп чуьшме ве менг,
Эри эн гIэлем — хуб кечук не чин,
Эри эн шимшил — тижлуьи ве зенг,
Эри эн сине — хьэвес ве рачи,
Гьэдерсуьз зурбо хуб гуьнжуьсденуьт.

Эри эн талант — зиреки не тоб,
Эри эн мигIид — мэгIни ве шороб
Гьэдерсуьз зурбо хуб гуьнжуьсденуьт.

Эри эн муьгьбет — гIэтош сессуьзи,
Эри эн уьлуьм — зулм, гьонунсуьзи,
Эри рэхь — товуш ве эхирсуьзи
Гьэдерсуьз зурбо хуб гуьнжуьсденуьт.

МЕРЕ ГЕРЕКИ ГIЭТОШ

Э гьер жигегьо ве э гьер коргьо
ГIэтош гереки мере, бироргьо.
Зиндегунире ме нисе эгьуьл
Сохденуьм, гIэтош недеге э дуьл.

Гереки гIэтош эри кор дусди,
Эри моч сохде ловгьой духдере,
ГIэтош гереки эри кор расди.
Эри товунде буз эн жидере,

Куышде дуьшменгьой суыгъде Ватане,
ГІэтош гереки эри винире
Биёвгьо вэхде, эхирсуызире,
Эри гоф сохде эшгьулуь эз сегьне,

Хэёл инсоне эри сохде герм,
Сэхде алмазе эри сохде нерм,
ГІэтош гереки эри верафде
Э Менг, э Сатурн, сад рэхьгьо офде.

Ме зигьисде нидануьм гІэтошсуыз,
ГІэтошсуыз битев хуышг мибошум ме,
Чуьтам зурбое биёбу гІовсуыз
Хуышг бирениге э зир эн чуьшме.

ТОЗЕ АСТАРА

Нуышдем э хьэёт. Шев екем хьуьми.
Нис жуьмуьсденуьт велгьой доргьош.
Гьово рач дори эз астаравьо —
Эз астаравьой софи зуьмзуьми.

Гье эз гІэили шиновусдем ме,
Ки гьер инсоне гьисди гуфдире
Е астаравьо, эри фегьм сохда дире
Дузиге и кор, ненге дургуни.

Ини бирден е астаравьо рафд суьрт,
Э чуьжоиге офдоре зу муьрд
Веди бирени эз зиндегуни
Сэхьиб энуравьо эз келе хори.

Ме э у гІэдот нисдуьм селт рази.
У гІэдоте ме дешенде э зир
Эн добон чекме, хосденуьм кори
Соху, ме нуьмгьо лап тозе гьонун:
Муьрденге инсон, э хотур энур
Тозе астаравьо дегесуь э гуьг,
Товуш дуь гьемчун у гьемишелуьг.

Е МУЙ СЕР

Э ёр туьни нуышде э догь,
Сер мере э герме гьужогь,
Гирде аста совусдеки,
Гуфдиривьо туь гьееки:

Ой, эз сер туь, дануьсдени,
Е сипре муй офдем гьони!..

Гирошдет эз гІуьмуьр салгьо
Э жофогьо, э гилгулгьо,
Нуышдем гене э зир эн дор,
Гене аста сохде тимор.

Дениширей туь э сер ме,
Белки эз туь хосдени,
Ох кешире, офде дани
Е сие муй гьони семе.

Э ЗУГЬУН ТАТИ

Э зугьун тати ме нуьвуьденуьм,
Зугьун э хун ве ширевоз деде
Доривьо мере...

Мере гьисд минет о, хэлгь тати ме:
Чуьтам эри туь жун доренуьмге,
Дусд хогь туьш мере е кемлей семе,
Эйчуь овурдей хьэсуьл небуге?

Дор тэгІируфлуьни э бегьер гуьре,
Гьер вэхд гьисд э дор бенд нум бегьериш.
Э келе женгьо, э вэхд шориш,
Чуьн кук туь э ёр гье гуьрдем туьре.

Чуьн бебе-писер гьа суьгьд мимуним,
Эри эн Ватан жун мисухуним.
Эжеш мирдуьмге, э сер гьоврейме
Гирисугу е зен тати семе.

ГЬЭЛЕЙ ДЕРБЕНД

Эз коми тараф денишируьмгеш
Гьэлей эн Дербенд бирени веде.
Эдем верафде ме лап эз тенге
Жилгьэле звер. Ини э куьнди

Энур поисде, тик дениширенуьм
Ве э пушой ме гуйге диренуьм
Вокурдегоргьой энуре очугь
Ве келегеди дорум эзугьо.

Ве песде жегьисд э ёр ме гьемчун
Хэёл, ки у гуйге бирорго
Зигьисденуэт э хэгьерево́з дусд,
О, ки дануьсде, пойсдуьм ме дуз.

Ве шек сохдумки хуьшге хунго́ре
Э гIэрей сенгго́е ве нишонегго́й
Ченд яраго́ре, вомундебируьтго́ре
Эз тупго́й дуьшме лап э бинегго́
Ве гьис сохдум, доре фикире,
Ки у яраго́й келе желде синей ме,
Ве э сер сине гуьрдуьм десеш ме.

Э ЁР ОМОРЕИ

Серсу ерэггэ шенде фашистго́,
Мивирхдуьт эз дигьбон уруси.
Э пушой хуне луьп-луьп мисухдго́
Офдоребу зен. Нефесиш эз ю

Ниведиремо. Ве э минев юш
Мирихд, герме гъуьл зере-зере.
Чуькле гIэилле мидешенд божэхь,
Э деслерево́з гешде ненере.

И вэхд винире уре эз ён рэхь
Солдат Авнилов куьнд бисдо вегирд,
Пучунд э шинель... Шохьонгум овурд
Э санчасть полк до. Пуьрсуьруьт эзу
Чуьтамите нум, фомилей гIэил.

— Нисе дануьсденуьм, — солдат гуфди зу, —
Бошгу, нуьвуьсит: Авнилов ГIэмил...

Сергей Изгияев

«КЕЛЕ ТАРАФГИР ДУСДИ ВЕ БИРОРИ ХЭЛГЪГЪО»

(Эз пушойгофи, нуьвуьсде омориго́ эри книг Донил Атнилов
«Гуьлго́й инсони», ведиромориго́ э Даггиз э 1971 сал)

Донил Атнилов — еки эз ведилуье шогьирго́й татини. У giroшди
четине рэхь зиндегунире. Э еки эз стихигго́й хуьшде у нуьвуьсди гье-
чи:

ГIэили мере екиш не сохди
Шор эз тикмего́, гъэнфитго́, мочго́,
Эз парт пенжимуьн класс зу вихди
Михьтожи мере, берди э сэхьро
Эри кор сохде, лугъэй нун офде...

Донил Атнилов эз деде бири э шегьер Дербенд э кифлет сенигIэт-
кор э 1913— муьн сал. Пенжсале гIэил у мундени эз бебе етим. Уне-
гуьре у зу винире четине рузго́й зиндегунире. Четинигго́ре довом до-
ре, у хундени те пенжимуьн класс, песде эз дуьваздегьсалаирево́з у
сер гирдени эри жофо кешире. Суьфде кор сохдени э синогъие селик-
ционни станцией шегьер Дербенд.

Эз 14 салаи Донил бирмундени дануьсдеи шогьири хуьшдере. У
нуьвуьсдени суьфдеи стихотворением хуьшдере «Бебе не духдер». Э и
салго́ уре вегерденуьт э кор э редакцией гозит «Зэхьметкеш». Эзин-
жо сер гирде оморени хундеи ве параменд бирей нуьвуьсдеигго́й шо-
гьири эну. Э 1933 сал у хундени э редакционно-издательский техникум
э шегьер Москов, комиреки верасденге э 1936 сал вогошдени э Дер-
бенд ве гене кор сохдени гье э у редакция.

Песде у кор сохдени э е ченд идорего́, оммо омбардеки фикир
хуьшдере дорени э кор параменд сохдеи литературай татире, иллогъки
поэзияре.

Чуьтам э фронтго́й Буьзуьрге довго́й Ватани у разведчик бири-
ге, гьечу э поэзияш тегьер разведчик гешде офдембу темаго́й хуьш-
дере эри нуьвуьсде стихигго́ ве поэмаго́.

Песини салго́ Донил Атнилов зигьисденбу э шегьер Москов. У
э дури зигьисденбугеш эз шегьер гIэили хуьшде, оммо дуьл эну гье-
мише э хэлгъ хуьшдерево́з бу. Э товун сигъд хосдеи гIэзизе хэлгъ
хуьшдере у нуьвуьсди:

Мере гьисд минет, о хэлгъ тати ме:
Чуьтам эри туь жун доренуьмге,
Дусд хогъ туьш мере е кемлей семе,
Эйчуь овурдей хъэсуьл небуге?

Дор тэгIрифлуьни э бегьер гуьре,
Гьер вэхд гьисд э дор бенд нум бегьериш,
Э келе женгго́ш, э вэхдго́й шориш,
Чуьн кук туь э ёр гье гирдем туьре.

Э зир гъэлем шогьир Донил Атнилов ведироморет омбаре стихи-
го́ ве гьемчун поэмаго́. Э хундегорго́й тати мэглуюмуьт дуьруьжде,
мэглуюлуье поэмаго́й эну: «Книг ве шушке», «Сивьё гуьл», «ГIэзизе
одоми», «Валентина Терешкова» ве диеш. Э поэмай «ГIэзизе одоми»
шогьир э чигьрет игид эн поэмай хуьшде, духдир Поневоз бирмундени
гьовхоберире э пес мунде куьгъне гIэдотго́рево́з ве тарафгирго́й эну-

гьоревоз, софе муьбете ве хьэрекетигоьй энуре э вокурдеи тозе зинде-
гуни.

Шогьир Донил Атнилов бу келе тарафгир дусди ве бирори
хэлгьго, бу гьовхобер шолуми ве саламати э гьуьлом. Э и темаго у
нуьвуьсди омбаре стихигьго. Э стихи «Эз товун едигор» шогьир нуьвуьс-
ди:

Мере терек нисд е едигориш,
Не эз муьс, буьруьиж, не эз мармардаш,
Мере гереки муьгьбет э хори,
Соху хэлгьгьоре у гьовум-гьэрдеш.

Атнилов неки нуьвуьсденбу десдонгьой шогьири хуьшдере, у гьем-
чун э зугьун дедеи тержуьме сохди кими нуьвуьсдеигьой буьзуьрге
кла-сикгьоре А. С. Пушкине, М. Ю. Лермонтове, Т. Г. Шевченкоре,
М. Горькире, Самед Вургуне, С. Маршаке, С. Стальскире ве ченди-
гьойгереш.

Омбаре стихигьой энур тержуьме сохде оморот э зугьун уруси ве
дефус зере оморот э центральни ве республикански гозитгьо ве жур-
налгьо.

Некумие уьлуьм зу журо сохд уре эз эловлуье зиндегуни 30 апрель
1968 сал. Шогьир гьемишелуьг сокит хисири э хок хори гьэили хуьшде.
Нуьвуьсде десдонгьой энур генедеш зиндеуьт, эдете зигьисденуьт э дуьл
хэлгь ю.

Александр Семендуев

ЗИМИСДУ

Сипре верфгьо хоримуре гьэл гирдет,
Чоле-чухурур э мейдузи чаруьсди.
Э сер кирше гьэиллегьо венуьшдет,
Эн кимигьо десгьо, пойгьо беисди.

Э гуш екиш не дери гьич хиники,
Эй хубе верф гьэиллегьо тешнеют,
Эз гьуьндуьри жегьисденуьт гьееки,
Билесумор э верфевоз биренуьт.

Гьэйгьу нисди, вогошденге э хуне,
Деде-хэгер вомундере герм сохде,
Эй хуьшг бире партал юре вешенде,
Десгьоюре эз гуьж-гуьжи поюнде.

Себэхь гене гьэил мирав э куче,
Мивидову, гелгез мибу э гьэд верф,

Фирмуш мибу гуфдирегьой келете...
Зимисдунни, «тэхсир кори» сипре верф.

1992

Э ВЭХД ВОЗИ

Сэхд — ги тупе, куьнде хьэрмэхь,
Нуботмени эри шенде.
Туь медениш э лой эн рэхь,
Хьэрекет сох эри гирде.

Возигьоре э сохдеки
Чумечару месох кесе.
Вози нибу э вогьнеки,
Дуьле вени, жумун десе.

Гьеме жоре хуб, эз дуьли
Биё соху гьер одоми.
Ватан иму умэхьэли
Буьзуьрг мибу, нибу гьэони.

1992

ВОРУШ

Воруш гьечу дуьлу бири эй рихде,
Миевге ю, екиш нисе дануьсде.
Миомоге гьундуьр мисохд кошдере,
Мишушд темиз хори, гьэво, улкере.

Гуфдиренуьт, — поиз хубе вэхд нисди,
Бовор месох гьич эекиш гьелуьсди:
Чуькклелегьо суьфде рафде эй хунде,
«Руз данани» мигьид бире эй гьеме.

Вокурденуьт э школегьо дергьоре,
Эри хунде воисдегор оморе,
Хундегоргьо тозе сохде девргьоре,
Пушо берде дананигьой хэлгьгьоре.

Корсох хори шори сохде эз дуьли,
Кендугьошу пур биренге эз були.
Туьр-туьр бире гуьлгьо, велгьго, эз доргьо.
Хьозур сохде эй хинике вэгьдогьо.

Ранге-ранге халинчегьой эн велги
Э зир пойгьо дебиренуьт пембеи.

Э шоригьо рач зеренуьт диг-диги,
ГІэруьсигьо хуьрд сохденуьт тешней.

Герме хуне э неме руз поизи
Эшгьлуь сохде вомундере, хэсдере...
Тиже дуьлгьо нис поисде корсуьзи,
Фирмуш сохде салгьой гІуьмуьр хуьшдере.

1992

ГЪЭЗМЕЙ ДОВГІОН

Гъуз ги сере э гъэзме эй дарафде,
Жиге нисди эри э пой поисде.
Буше гъобгьо — «пенжереют» е десде,
Эз шишегьо шевгьгьо гъэд-гъуд гирошде.

Диромори, биё нуьши гьелуьсди
Э сер эн «тэхд» — секуней эн хоки.
Воисд туьре «форигьэти» — дегешди,
Э зир — шинель, э кул — шинель довгІон.

Дериш вери — куьгьне брезент е тике,
Пичиш дери — дуре доре те сухде,
Дуллу бири э зир бун ю палатке
Эри дэгьгьо эз звер ю не рихде.

Э руй хори гъэзме сечмиш нис бире,
Беш, луьгегьо пэхьни сохдет «хунере».
Эз немию, герм биренге, бугь бире,
Э торики зу ниофи жигере.

Шевгьо уьшуьгь пигьсуз нисе поисде:
«Секуьнжире» э хуне эй нуьвуьсде,
Чуькле гозит солдатири эй хунде,
Песде гъурум эз синегьо вогошде.

Зимисдуни, мэхьэл сэхде хиники,
Гурунде вэхд эри э фронт бирегор,
Шевиш-рузиш куьнд сохдегор бесгьуни,
ГІэтош женге эз гъэриш ю дирегор.

Гъовхой рузи екем сокит биренге,
У шев дуьшмен инжимиши недоге,
Нубот-нубот хисиренуьт э жерге
Вомундегьо, гьерчуьтамиш бисдоге

Мозол хундге гъэзме хилос мисоху
Эз тикегьой лов-тум бире снарядгьо.
Э гъэриш ю, э куьндию лов нибу,
Форигьэти мивегируьт игидгьо.

Гьечи гъэзме — «гъэлей» шеш-хьофд одоми
Эй себэхьни гъувот мидуь хэсдере.
Герме «утогь» — чуькле жигей шевхиси
Миёсд гене хилос сохде гьемере...

Гъур зиндегьо — гъэзмей солдат довгІон,
Ченд жирегьо кумек бири эришу...
Гьинермендгьо э доретгьо шовгІон —
Дуз, уьзиёгь ведироморет гьемешу.

Гъувот иму дуьруьсде дуьл солдат бу,
Себэхь гене э женг эри дарафде.
Кумек солдат — войге бесгьун доре бу,
Рузгьой довгІо эри зуте варасде.

1992

Яков Ильягуев

ХЭЛГЪ МЕ

Инсонгьой хори сохит хубе кор,
У гьич нимуьруь, у миёв э ёр.
Дорим дусдире э гІэрей хэлгьгьо,
Муну едигор эри невегьо.

Ризгьой широй ме эдет сес доре
Чуьн саз ошугьгьо хъэвеслуь бире.
Угьо хосденуьт энжэгь шолуми,
Герм бошут дуьлгьо чуьн рузгьой гьоми.

Шогьир э гьеме сохдени минет,
Несохим бедире — у гьисди ниет.
Инсонгьо гьеме рэхьмедуьл бире,
Э рэхь эн дусди дес дуьт екире.

ДЕНИШ Э МЕ

Эгер гьисди туь соймиши,
Екемлей вэхд мидениши.
Фурмуш месох дусдимуре,
Расде гофгьо — шовгІоймуре.

Гуфдириге: «Миденишуым,
Ме эритуь дусд мибошум.
Бура рэхъник, шор вогордош,
Хундей туьре бегъем сохош».

Ме увэхди дуьлшор бире,
Мерасуьм хундеймере
Мугуюм, ки Менг не Чуьшме,
Угъо гьердуь гъисдуьт эн ме.

Чуьтам савзе гуьллуь богъор
Э гофгъой туь гисдуьм бовор,
Раче духдер эн Дербенди,
Муйгъой сер туь эз дуь бенди.

ТЕНБЕЛ ВЕ ИЧКУХУР ХЪЭРМЭХЪУТ

«... Чуь сохум рафде э кор
Ме э завод, нисдуьм ишор,
Сер ме эдей дорд дорени,
Унжо... зуте бурам гъони.»
Тембел омо э унжиге...
Угъ зере у, мугу песде:
«— Деки зубош, тэгIди сохде,
Сер ме эдей пара бире.»
Пейлей ичку э дес дери,
Эй фуберде хъозур бири,
Эз лэгIэ куьнд овурдени,
Э дуь деси вешендени.
Сере гъуз гирд жирей гIожиз,
Эз лэгIэй ю тигъи гъилиз,
Рефдени у э кин духдир
Вэхд гирошди, биригеш дир.
Угъ зе, гуфди: «Дит таблетке
ГIэмелию эри сер ме...»
Духдир мугу: «Таблеткаре»
Ишму хурдейт те оморе!...»
Тембел омо э корхоне.
Корсох мугу: «Бура э хуне,
Кафе нисди инжиге,
Ичкухуре нисди жиге!»
Эхир ичку изму чуьни?
Шефде коргъо, биёбури,
ГIуьмуьр кеми, ченд нечогъи...
Екиш нисдуьт э негъогъи.
Ичкухур гъисд бирор тембел
Гирденуьт екире эз бел.
Гъэлет бире, мебош хъэрмэхъ

Ичку хурде сохи темэхъ.
Даним гъэдуьр жун имуре,
Э ишори зигъисдере.

Михаил Гаврилов

ДИЛЕГ ЭН ДУЬЛ

Эз у дедегъо вегирим хэбер,
Бала вир сохде, мундетгъо сер гъуз.
Гуюгу хори, у савзе мэхбер,
Фурмуш мибуге у гирошде руз.
Вегирим хэбер эз у вишегъо,
Легъбетлуь сухде, бирет хокистер.
Вегирим хэбер эз догъгъой Карпат,
Э ченд довгIогъо биретгъо зирпой.
Вегирим хэбер гъе эз у солдат,
Гъэлхэнд инсонет поисди э пой.
Вегирим хэбер эз у улкегъош,
Э хори хуьшде довгIо недирет.
Гуюгу эз дуьли гьер рачи хори,
Герекиге женг э гIэрей хэлгъгъо.
Гъеме эеки;— НэгI! НэгI! — мугуют
— Мебугу у женг, герек нисдигъо.
Гъеме эеки шовгIо мисохут:
— Мебугу зирпой кешире жофо.
Бигъил дор више, гъе нимесухд
Гую гъемише:— Герек нисд довгIо!
Гъич э улкеш, э руй эн хори,
Рачи эн дивэгI дегиш мегордо.
Имидлуьнуьм ме сохденуьм шовгIо,
Мугуют гъеме:— Мегердо довгIо!
Биёйт эеки сохим бирори,
Иму бэхъс гирде, бугу гъе були.
Биёрим мозол, дусди, шолуми,
Дуьньегъеш сохим раче богъ гуьли.
Бигъил улкегъо зигъуьт э динжи,
Имуш эеки хуним эй дусди.
Бигъил темиз бу гъемише гъово,
Гъеме инсонгъош гъечу эз дуьли,
Фирсоре ригаз чуьшмере хуно,
Е зуьун офде, гуют эеки:
—Шолуми! Жофо! Мозол! Бирори!
Азад! Тен бире! Тевесер зигъо!..

СЕР ЭН ВАСАЛ

Гене гьово думон дегирд,
Тегьер поиз ноле зере,
Кулок вено, неми сер гирд,
Чискин зере хоригьоре.

Оммо эз расд, сер васал бу,
Веди бирет бодон гуьлгьо,
Чуьшмеш гьеле гьувотсуьз бу,
Вир мибисдо э булутгьо.

Дигьне кутон, тозе зими,
Тегьер эн мов э руй хори,
Зир верфигьо э зир неми,
Уёгь бирет э руй холи.

Парандегьо вогошдет,
Вилеетгьо жевлон зере.
Измү эдет обод сохде,
Шенде рафде евогьоре.

Ини омо гъэнет зере,
ДивэгI васал — игид эн вэхд.
Вегирд э дес ихдиёре,
Метлеблуньни биёру бэхд.

Серт гьонунлуь сэхьиб бире.
Измү у нуьшд э сер безме.
Гъэдер-гъэдер мисгьол зере,
Сохд сафарлуь харж хуьшдере.

Жерге-жерге тракторгьоре
Венгесд э бэхьс эй биёвгьо,
Шуне зере руй хорире,
Бofd е ченд жер дузе бендгьо.

Э вэхд эн тум хьозур бире,
Э сер хори шенд у пенже,
Хорунд — месд сохд хоригьоре,
Бегьерлуье жигегьоре.

Нишон були, бэхдевери,
Э гьер луьге венгесд чуьме —
Очугь сохд руй чуьшмере,
Тегьер холи сохд хорире.

Игид иму — желде васал,
Мисохд шори лап эз дуьли.

Жофой энү эри гьер сая,
Гьисди були-бэхдевери.

Тож эн гьоми ригаз шенде,
Эз зир лепуьр гIовгьой Каспий,
Тегьер гIэруьс вараисде,
Зар-зар зере, бисдо веде.

Васал гирде дес гьомире:
— Гьишдем эйтуь жофой мере,
Сох туь буьлуьнд барасире,
Доре мозол инсонгьоре!

Шимшуьн Сафанов

МЕРЕ ЭЙТУЬ НУГЬОР БЕРДИ

Мере эйтуь нугьор берди,
Биё винуьм туьре, ёрме.
Дуьлме эйтуь хьэсрот мунди,
Эже мундей раче гуьл ме?

Рафдуьт васал ве гьеминон,
Миёв гъэмлуь вэхд поизи.
Пури дуьл ме хэёл, гумон:
Кей миёвге, ёр гIэзизи!..

Куьндиге туь небуге дур,
МэгIлуьм сох э ме хэбер,
Мегьебетсуьз деруьм э тур,
Нуьвуьс когьоз, э ме езугь бер.

Мере эйтуь нугьор берди,
Биё винуьм туьре ёрме,
Эхи дуьл ме ёровурди,
Эже мундей гIэзизи ме?

ЭЙЧУЬ МЕ ТУЬРЕ ШИНОХДУЬМ?

Жун мере бердей, эйчуь ме туьре шинохдуьм!
Эзу рузевоз шевгьо хов ме нисд, чуь сохум?
Воисдени мере туьре фурмуш сохум.
Ой худо, е рэхь ни, эз чуьк-чуьки ме сухдум.

Хун ме эйтуь дуьш зере, эз дерд туь бирем хэсде,
Оммо дуьл ме э туь бовор нисе сохде.
Талантин бирем, эйчуь туьре шинохдуьм,
Э сэгIэр деруьм, чуьтар туьре фурмуш сохум?

Э дерд ме офдоне нехосдогор,
И чуь гIэзоби ме э сер ме овурдум,
Мидуьм туьре эз ме е раче едигор.
Дес веги мехлэс, муьрдуьм, эгъуьлмере хурдум.
Эйчуь ме туьре шинохдуьм.
Эх, эйчуь ме туьре шинохдум, бэхдевер,
Бегем гъисмет мигъилуь гъечи мере тевесер?
Вишере тевер менжинуь, чуьнки эз вишеи дуьм тевер.
Эйчуь шинохдуьм туьре, бирем ме лап гиж эз сер.

ГЪУЬЗУЬРГУЬЛ

Гъуьзуьргууьле десде-десде ме чирем,
Чирегьоре э сер сине дечирем.
Биё, биё, хунчее гуьл,
Те кей хьэсрот кешуь и дуьл?

Гуьл раче битмишини,
Эри ки у яратмишини,
Гуфуиренуьт: мечи уре
Гуьмуьрлей гуьл кутэхь бире.

Гъуьзуьргууьле десде-десде ме чирем,
Чирегьоре э сер сине дечирем,
Кей миёй туь, мигъробоне гуьл ме,
Э сине венуьм и десдей гуьле ме?

Михаил Дадашев

ДАНУЬСДЕНУЬМ

Дануьсденуьм, хуб ве игид зу муьрде,
У зу муьрде — фикир хэёл эй туьни.
Гъисди кукгьо эй кор жэгIмет хун хурде,
Э ёр нисдуьт — у фурмуши эз туьни.

Эри бигор, кумек бире, фенд офде,
Дануьсдебош — у хосиет мердини!

Э хотур хэлгъ э пишой гIэжел рафде.
Э ёр нисдуьт — у тэхсири эн туьни.

Пул бисдоге, пуле дори косибе,
Эхири нун хуьшдеш дори гиснере,
Оммо иму нидим уре е сибеш,
Гурунд миёв, нивегирим «сикере».

Гуфдиренуьт: «Ме эритуь муьрдеки,
Туь эриме пойпичеки»... Сурулгьо:
— «Недани у!» — гоф мизенуьт пэхьники,
Тегьер гунле сурлуь шенде биёвгьо.

Хубе кукгьо — товуш хэлгъи кем нибу.
У товуше гьелбет дошде гереки.
ГIов эн чоле недошдимге, хуьшг мибу,
У гIов эйму гьемишелуьг кумеки.

Дануьсденуьм, хуб ве игид зу муьрде,
У зу муьрде — фикир хэёл эй туьни.
Гъисди кукгьо эй кор жэгIмет хун хурде,
Э ёр нисдуьт — у серкуши эн туьни.

ТЕГІРИФМЕДИТ!

Э раче руз гьеминон
Вохурд э ме е духдер.
Э тегьер бале жейрон
Э азади бу хуте.

Чумгьо тегьер бэгIэли.
Сие черде, хунширин,
Дуь бенд муй зари-суьрхи,
Гуйге-буьзуьрге Ширин.

— Э согъ дуьнье рачи туь! —
ТэгIриф дорум ме уре.
Мугу духдер: «Неки туь,
Гьемеш гъечи гуфдире».

Гирошд белкем се салиш,
Гене рузгьой е рузгьо
Духдере ме деш геймиш
Дируьм э ен жогъилгьо.

Духдер екем бу серхуш.
Э кейф, э хьэз дебу у.

Эз гьер коргьо ерфурмуш.
Гуйге метлеб гье у бу.

Оммо лап э ухьолиш
У бу бегьер энСим-богь.
Эз лов вебугьо холиш
Инсоне хьэз миомо.

— Туьре э дуьнье той нисд!»—
Тэґриф дорум ме уре.
Шэгьгьэ зере у хэндуйсд:
«Гьеммеш гьечу гуфдире!»

Гирошд гене е ченд сал,
Гьич э ер — хэл нисди,
Геймиш э тозе партал,
Гье у духдер поисди.

Сифет туьре диренге
Суьфде бовор не сохдум,
Песде куьндте биренге,
Гье у сэгІэт шинохдум.

Рач — раче гьутинегьо,
Тегьер гуьл, суьпенж зери,
Дуь менгелуье чумгьо
Торут эз дердежери.

Мугум, нисохум бикеф
Духдере ме и гилеш.
— Туь лап рачи, ой бике!
...Хуб жире гофгьоиґеш.

Оммо гофгьо-гІэмелгьо
Уре герек не бируьт.
Могьбул мугу: — «Гьевелгьо...
Гьечу гуфдиренбируьт».

Лазарь Амиров

ИНСОН ГЪЭНЭТЛУЬНИ

Инсон гъэнетлуьни, у нисдигеш гьуш,
У шэгІм нисдигеш, дорени товуш,
Хьэрекет инсони эй гьишде нишон,
Эзу товун у гьемини э деврон.

Дарафдени э сур догьгьо, дерьёгьо,
Э жофо, гьувот гьимиш несохде,
Зомоней хуьшдере тэґрифлуь сохде,
Гьемчун охмури шохьонгумире,
Уьшуьгь рузи ве тори шевире,
Чуьнки э и дэгьдэгьэ э руй хори
ГІэилле эй бэхд зенде омор.

МЭГІНИ ЭН ДОГЬГЬО

Э звер догьгьо жесдени
МэгІни эн догьгьо,
Верфе хуно хьэл бирени
МэгІни эн догьгьо.

Э гьер гофлей эн гІэилле —
МэгІни эн догьгьо
Э ён чой хунде духделе —
МэгІни эн догьгьо.

Э сесгьой эн шэхшэгьо —
МэгІни эн догьгьо,
Э зерде хушей онгургьо —
МэгІни эн догьгьо.

Э сес суьмуьргь эн гьово —
МэгІни эн догьгьо.
Э жуьмуьсдей суьмбуьлгьо —
МэгІни эн догьгьо,

Хунд жуьржуьре э савзеге —
МэгІни эн догьгьо,
Рафденим иму э е жерге —
МэгІни эн догьгьо.

ДУЬ КАСКАГЬОЙ СОЛДАТИ

Дуь каскагьо бу э хори
И ченд салгьо э ён рэхь,
Еки дие лап тор бири,
Униге гьисд чуьн бур себэхь.

Еки э зир куле дери,
Парс гирдени э зир гьово,

Гъэретикон э сер вери,
Чуьн едигор беде коргьо.

Астара ве э униге,
Э гъирогъ рэхъ гъисдигьо,
Гъуш луле гирди инжиге,
Э ёнлеюш раче гуьлгьо.

Гъечи унжо у дегешди,
Хэлгъгьо дануьт гъемише,
Ки эй энугьо овурди
И хуьроме товуше.

ПАР ЗЕРЕНУЬМ Э КИТУЬ

Пар зеренуьм э ки туь,
Мозол,
Чуьн э ки чуьшме Икар.
Видовусденуьм э ки туь,
Мозол,
Чуьн хэлгъ э хъэрой эн пожар.
Оморенуьм э ки туь,
Мозол,
МэгІниревоз рузгьо, шевгьо,
Оморенуьм суьртме э ки туь,
Мозол,
Чуьн солдат э зир гІэтошгьо.
Хъэрой сохденуьм э лойтуь,
Мозол:
— Огол зе бер э дуригьо!
Омбар хосденуьм эз туь,
Мозол:
— Ди эй муьгъбет зу гъэнетгьо!
Аста гуфдиренуьм эз туь,
Мозол:
— Кумек бош туь э рэхъ ме,
Минет сохденуьм ме эз туь,
Мозол,
— Зу биё рас туь э киме!

СЕР ВАСАЛ

Неме воргьово вокурд,
Булутгьоре у лов сохд,
Луьгей доргьо лой михурд,
Гуйге эйшу гоф мисохд.

Э мейдузи, э сэхьро,
Э сер пире гІэрмудор,
Гъушгьо сохде возигьо,
Хунде мэгІнигьо дуьлшор.

МэгІлуьмики куьнд бири
Э домой дер васали,
Тракториш хьозури,
Э чул мирайм эеки.

Герме ригаз фирсоре,
Хиникире рэхъ мисохд,
Бирмунде барасире,
ТэгІрифлуь хэлгъ кор мисохд.

ЧОЙ

Гъемме чойгьоре нидануьм ме дире,
Э Ватан иму хьисоб нисд чойгьоре,
Оммо эз угьо диренуьм екире,
Тегьер сайловгьо бердени гІовгьоре.

ГІовгьой хуьшдере вегирде эз лойму,
Чуькле чойлегьо рихденуьт эз догъгьо,
Песде вохурде эеки э мейду,
Гужлуь рафденуьт гІовгьой чой пушово.

Мере воисде чуьн дугъ гІов бире,
Сессуьз, мэгІлуьмсуьз э у чой эй рихде,
Гьер вэхд е жире товуше эй дире,
Э бур себэхьи шоре дуьл вохурде.

Тержуьме сохде омори
эз уруси.

Хая Давыдова

ДУЬЛ МЕ НИС СОХДЕ БОВОР

Салгьо эдете гирошде
Чумгьой хэгьер э рэхьтуьни,

Нисдигеш туь дие зинде,
Нешумой ме э лойтуьни.

Дуьл ме нис сохде бовор
Нивинуьм туьре гуфдире,
Чуьн гьуш хьэсрот эри богьор,
Хьэсротуьм туьре эри дире.

Муной лчгIэй хэгьер бири
Жон туь, гIэзизе бирор ме,
Эйчуь эз ме туь зури,
Гьишди товуше гIуьломе.

Э Келе довгIой Ватани,
Э дуьшменевоз женг сохди,
Вегирдейгеш ярай хуни,
Э киму зинде вогошди.

Гром довгIо эхир бурри,
Омо рузгьой эн шолуми.
СенигIэткор туь бисдори
Эри рузгьой эн хуьроми.

Ченд-ченд заводгьо, хунегьо
Вокурди эри виллет,
Согьбоши гуфди келегьо
Эз нуминей эн жэгIмиет.

Келегеди сохденбирим
Эз тэгIрифлуье коргьойтуь,
Э дерди-гьэм офдорим,
Эз гIэрейму рафдики туь.

Дуьл ме нис сохде бовор,
Нивинуьм туьре гуфдире,
Чуьн гьуш хьэсрот эри богьор,
Хьэсротуьм туьре эри дире.



Ихдилотгьо, очеркгьо, статъегьо, пьеса

Хизгил Авшалумов

ДЕРДИМЕНДИГЬОЙ ЭН ГIОНИЕ «ГОСПОДИН

Ме э у вохурдуьм э еки эз хинике кулоке рузгьой эн март эзи е сал пушо зиьдте э автобус поисденигьо жиге, э ён куьгьне мигьмонхоней «Дагестан», эз бинуьш ухшеш зеренигьо э восточни дервозе. Гьово дегирдебу, нем вечиребу. Инжо э гузет автобус поисдебу е хэйли одомигьо.

Э гIэрей инжо кура бирегоре одомигьо чумме вохурд э е огьиле лэгьэре мерд, чешмеке чумгьо, сипре кутэхьэ рушгьо вери. Веди бу, ки у лап вомундебу эз омбар э пой поисде э автобусе э гузет сохдеи. У дуьгьэди бире, шуьгьэм хуьшдере э сер дес эн десдечуй «инволиди» воноре, э муьдириевоз поисдебу. Э/буз десдечуй эн у е сие гиргине ризин вебу.

Гьечи гье эз ебо дениширеи э нешинохэ огьиле мерд, дуьл ме гуйге эри эн у сухд, мере э у ёзугь омо. Ме дие эзу, эз дуьгей эн гIэсб гIэребере хуно гьэд биребугьо буйбалай эн у, сэгIэр хурденбугьо сифет эн у чум вигерде недануьсдуьм.

Уре хуб э куьнд фегьм сохдумки, эри ме гьечу омо, ки и огьиле мерд гьеле эзи е ченд сал пушо жунсогьэ одоми бири не юхсулиш не бири, эхирки эз омбаре одомигьо усолте незигьисди. Э сер эн у е гьирогь фирегье сиекимсие велюрови шляпа вебу, э тен ю — гье ижире ранг импортни палту. Эз гьирогьгьой бел палтуй эн у ведибируьт пожегьой эн ковре шовол э русмуре хуно назук бируьтгьо сипре ризгьоревоз, э пойгьой ю — герме зимисдуне чекмегьо. Оммо гьейсэгIэт и е вэхд рач, эlegantни бугьо партал эн у, имогьой лап куьгьне, туьртуьр, гьуьжегьуьж, пурдалире хуно бу. Гуйге и гьейсэгIэт э тен эн у веригьо чигьоре у эз сер куегьо вечири. Рушдегьой эн добон рафде, шефд, гьэд-гьуд бугьо чекмегьой эн у лов, мурдал бируьт. Ведини, ки у е эз чум шенде, биёвонее одомини, э у мугьоет бирегор нисди.

У е ченд минутигеш гьечи дуьгьэди поисде бэгьдо, евошлей, дирдир тик гирд кемер хуьшдере. У гьечи поисденки ме винируьм, ки у эз буйбала е гьуьндуьре одомини. У гьердуь кеф десе э сер десдечу воноре, дениши э иловле чуьиге гешдере хуно. Эз одомигьо поисдебируьтгьо жиге, е дуь-се митро гьирогьте, е чуькле гьембиз эн сипре керпичгьо бу, э сипре туз хьэкиревоз дегирде. Нешинохэ мерд, десдечу

ре норе-норе, гъэд нисе биренбугъо пойгъой хуышдере суьруйтме кешире-кешире эз хори, куынд омо эз гъембиз жерпичгъо. Ме дирируым-ки у эдее э сер кирпичгъо нуышде, гъе усэглэт куынд оморум эзу, кешируым э лой энугозите, комиреки эзи е сэглэт пушо восдоребируым э киоск. Ме руй бисдорум э ки энугозите вегируу гуфдире эри э зир хуышде дешенде. Ме э ки энугозите биреки, гуфдируым уре эз гъаилиревоз эриму вердуыш ве хушлуу гъисдигъо «хъовир...»

Огъиле мерд те егиле гозите эз дес ме вегирде, ебо сэхд, тиж, э синемиширевоз дениши э лой ме, песде бирден назуке ловгъой энуге пертовуш э нерме суьпле хэнде варафд.

— Согъбоши, — э эдеблуыревоз мугу у эз ме э екем гирде сесевоз, гозите эз ме вегирде. Песде у гуйге «гъэлети́мере» дуз сохде, угут дорере хуно, мугу эз ме — Имогъой гуфдире тереки «хъовир» нэгI, — «господин». Гоф «хъовир» дие куыгънеи, эн гирошде вэхд советини. Гъеймогъой э иму е девригеи, е зиндегунигеи. Имогъой гъемейму, — те песой гоф хуышдере гуфдире у ебо э десевоз бирмунд э хуышде, песде десе кеши э лой ме, песде э лой эн автобусе э гузети поисдебируйтгъо одомигъо, мугу: — имогъой гъемейму — «господагъоим!»..

И гофгъоре у расдеки гуыгъоре хуно гуфдигеш, ме эз сес энугешех сохдуым, ки у эдее э руыхшендирево́з гуфдире. Ме эри ме фикир сохдуым: эхи, э и гловдо́ле сер-тен энуге, э и фэгъи́ре хъол энуге текебури́е гоф «господин» лап кем гуынуышде.

У гозите чоргъэ́де сохде, э зир хуышде до́норе, нуышде бэгъдо, ме пуырсируым эз нешинохэ «господин» ченгъэ́дер вэгIдои у инжо автобусе гузет сохденигъо. У сере жумунде, жугъоб до:

— Е сэгIэт зи́еди. Мере яздегъи́муын номер автобус гереки.

— Эйчу́ь эхи у теимогъо́иш нисе о́море?

Огъиле мерд э хуышде демундере хуно, душгъоре вешенд.

— Ме нисе дануы́сденуым, — олхогъине хуно мугу у. — Белки бинзин нисди енебуге запчастгъо, белки имбуруз и рейсе дегиш сохдет.. ГъейсэгIэт екиш гъичиш нисе дануы́сде, чуь биреге, чуь гирошдеге. Эз горбачевски сергъэ́ришкинго́ бире эйло, гъеме кунбологъово чаруы́сди, вилеет жингирехунере хуно бири.

— Ишмуш лап гъечи-сипи месохит, хъовир... гм, бэхшлемиш сохит — господин! — мэхсере сохдере хуно гуфдируым ме эзу.

Огъиле мерд дениши э ме э тигъэ́тевоз, песде гъе е бирден эз некуми хэндуы́сд.

— Ишму дуьлпесо мебошит, — шори сохдере хуно мугу у. — Гъечу ме гуфдирере хуно гъисдигеш, оммо эз елойге э иму келе «гласность», демократией. Угъоре э иму гъэ́дер-хы́соб нисд — гу туы́ре чуь воисд, сох гьерчуь туы́ре воисд. Небуге гъечу нисди?

Огъиле мерд дениши виники ме е хуб, е зобу, е «эри», е «нэгI» негуфдируым э гофгъой энуге, у гуйге эри субит сохде у гъейсэгIэт гуфдигъо гофгъоре, сер гирд эри ме ихдилот сохде ижире «овгъол эз практика».

— И пушогъо телевизор ме хэреб биребу, — сер гирд у гъечи ихдилот хуышдере. — Ме уре восдоребируым эзи дегъ сал пушо, увэхдгъо ме э школа кор сохденбируым учитил эн торих. У вэгIдогъо дес эн гъеме «хъовиргъо» рафдембу ужи́ре чигъо эри восдоре. Эри, телефон зе-

руым э сер ателье, телевизоргъоре гъуыч сохденигъо. Э дуьимуыч руз омо э киме е жовоне кук е чуькле чемоданле э дес дери. У э меревоз когыли-когыли, недуы́л-недуы́л эдембу гоф сохде, э сифетмеш нисе де-ниши́ре, гуйге ме э пушой чум энугъичиш нисдуым енебуге эз ме гъэгърини. Мере эзи́жире кор энугомбар гъэгър омо, оммо гоф несох-дум, ки у гъечи гирдени хуышдере э меревоз, дирени ме келе мердуым, лап косибуым, хунеймеш тип-тигъини. Жовоне кук телевизоре фегъм сохд, чуы́ге вохорунд э гъэд энуге, песде накруым-накруы́ме хуно мугу эз ме:

— Э телевизор ишму «умножитель» хэреб бири, уре э тозейюре-воз дегиш сохде гереки.

У бирмунд э ме эз еши́к телевизор ведешенде «умножителя» — е гъовоморе чоркинже зерде чире. Мугум эзу:

— Дегиш сохит уре э тозейюрево́з, ме мидуым пул энуге.

Гъемин эзи дуь руз пушо ме вегирдебируым е мегъине пенсиймере — сесади хъэ́шдот монете. Ме эрими фикир сохдум: э ченд биренини еки эзини деталь? Дегъ монет, енебуге лап звер ю — паздегъ? Усдо мугу: нэгI, си монети. Ме рази бируым эри доре си монетиш, оммо жовоне усдо гъе гъечу накрум-накрум мугу: юре нисди ужи́ре деталь, гешд оф эз же туы́ре воисдени́ге. Дегъ монет пулиш вегирд эри фегъм сохден, рафд.

Гъечи ме, недениши́ре э келе мердиме, э и нечо́гъэ пойгъо́йме сер гирдуым э шегър эри гешде эзи магазин э у магазиниге «умножителя», оммо э е жигеш небу. Эхир э е магазин е корсох энуге э ме езугъ о́море, мугу:

— Эй леле, хуышдере ишму негъогъ зэхъмет медит. Э магазингъо ишму э е жигеш у детале ниофит. Э базар гъисди ченгъэ́дер ишмуре воисд.

Хуб, э базар бугу. Оморум э базар, мивинуым эз расдиш инжо мере гере́к гъисдигъо деталь эри телевизор омбари. Оммо угъо э ба-зар э си монет нисди, э сасад монети. Ме и гофе шиновусдуым. Эхирки, лап хэреб бисдо, гуйге ме е лап беде хэ́бере шиновусдуым. Эхирки, е «рэхъмедуы́ле» алварчи базари э ме э жигей сесад монет, фурухд «умножителя» э дивисди пенжогъ монет.

Гъетте э хуне вогошде, ме ебо телефон зеруым гене э ателье. И дес омогъо мастериш жогъил бу, суьфде оморебугъоре хуно, оммо очугъэ сифет, ловхэнде бу, гоф хъэ́з оморенигъо одоми бу. Мереш эзу лап хуш омо. Усдо э жигей хуышде но детале, гене е кем чуы́ге гъуыч сохд, вегирд эз ме эри кор хуышде хъэ́шдод пенж монет. Эз мегъине пенсией ме, чуьтам гуфдирени́ге, бегъем серикуниш немунд.

Огъиле мерд ихдилот хуышдере поюнд, э фикир дерие одоми́ре ху-но, сер гирд э резин верие буз десдечуй хуышдерево́з руй гъир эн тротуаре евошлей-евошлей зере. Песде у бирден сере тик гирде, эз некуми гъоси бире одоми́ре хуно, э жуьргIэ́тирево́з мугу:

— Эгенер е тилейгеш телевизорме хэреб бисдо́ге, ме эзу дес ме-гируым. Расди эри ме, эри тэхъное одоми, телевизор келе мухшулини э хуне. Оммо чуь би́ев сохде би́ев. Уни, э рэхъ рафденуым ме гъейсэгIэт ути нисдики, пылесос, телефон нисдики Э магазингъо гъейсэгIэт и чигъо фурухде нисе о́море, оммо э спекулянтгъо, гм...: бэхшлемиш сохит, э ком-

мерсантгъо, комигъоки гъемере эз магазингъо, складгъо, базагъо восдоренуыт гъеме чигъоре, песде э дегъвойне, садвойне фурухденуыт, эри э муызд жофой хуышдерево зигъисденуытгъо одомигъо, иллогъки эри чуьмени косибе «господин» эслогъ минкин нисди эри восдоре.

Е ченд минут гирошде бэгъдо, веи бисдо гъирмизине автобус э яздегъимуыи нумирево. Огъиле мерд теретэгъдире хуно жуьмуысд э жигей хуышде, оммо виники автобус одоми пури, песде гъетте дергъой эну сессуыз вокурде оморуйтки, чуьтам э гузет эну поисдегоре одомигъо, гъуыл додоре-додоре дуь екире, хъэрекет сохденуытге эри верафде, э гужево зигъмиш сохде хуышдере э гъэд автобус, огъиле мерд эз жигей хуышде невэхид, дуьлхуьрде хуно десе шенд. Автобус рафди, э иловле екем сокит бисдоки, у гене сер гирд ихдилот хуышдере:

— Хэлгъ шеке, гушд, кере восдоре нисе дануьсде, партал мунугу гъеле. Гъиметгъо гъечи звери, зэхълей одоми рафде, гъеле уьсделуьге руз бе руз эдее звер бире. Е чуькле нун-батон гъейсэгълэт э шеш монети. Э шеш монетевоз те «перестройка» бире се-чор кило гушд восдоре мибисдо.

У гене поюнд ихдилот хуышдере, пушо овурд десдечуй хуышдере, дуь дес хуышдере вено э сер десдечу, лэгъэре дипремуйлуье чуней хуышдере вено э сер дуь дес хуышде, мижегъой чумгъой хуышдере сэхд сохд, гуйге воисд юре екем э хифлет рафде. Оммо мере воисденбу ихдилот иму бурра неьв.

— Эриме оморенигъо, ишмуре эз те «перестройка» бугъо вэхдгъо хош омере, — гуфдируьм ме, екем уре серкуш зерере хуно, уре гене э гоф эри овурде.

«Косибе господин» гъе усэгълэт сере тик гирде, эз зир шишегъой эн чешмекгъой хуышде гъэгърире хуно дениши э ме, песде мугу:

— Ишму мере хэр, недан хъисоб месохит! Эгенер ишмуре дануьсде воисдениге, э песини салгъой рэхъберьети эн Брежнев, ме у чешмише сифет энуре диренге, пелтеке гофденгъой энуре э шиновусдеки э ме аллергия, э жендекме хоре-хоре вепичиренбу. Гъер сер, мувэхъ вебугъо одоми вилеет хуышдере хосденбугъо, дануьсденбу, ки жэгъмиет вилеете тозеленмиш сохде гереки. Гереки реформагъо, оммо ижире реформагъо нэгъ, кейки гъеме эдее вачаруьсде, кимигъо гъе э е бирден эдее миллионергъо, миллиардергъо бире, оммо омбардеки хэлгъ э лап косиб, гъонии эдее зигъисде. Ме дие э товун де хэтокоригъойге нисе гуфдиренуьм.

Бирден у гъечи э туьндлемиширево э гоф сохдеки, э у гъебо лап сэхде суьгъе вепичи. Суьгъе эдембу тасунде синей энуре манжаре хуно. У десе э сине веноре, эдембу эз тенги нефес, эз дорд дореи лойлум хурде, эз гъирмизи, хун гирде чумгъой эну эдембу дугъ-дугъ дуьруьжде гъэрсгъо рихде. Эхирки, суьгърей эну поисденге, у э рэхъэтирево лугъонд нефес векоши, песде гене сер гирд ихдилот хуышдере.

— Ини, вегирим, Горбачеве, комиреки, эгенер ишму шиновусдейтге, э иму нум норет «Хэбер Али», — лове э шефде хэнде веберде, мугу у. — у гуфдиребу, ки э гъэд эни дегъ-паздегъ сал гъеме граждангъой вилеет, комигъореки хуне нисди, хуне гъобул мисохут. Кук ме имогъой нуьгъ сали э е чуькле утогъле э дуь гъэилево э киро э хуней кес эдее зигъисде. У э завод фэхълеи. Имогъой, кейки иму эз «парамеде со-

циализм» эн Брежнев гъе бирден дарафдейм э «капиталистический женнет», эри хунесуьзе одомигъо, чуьн эн кукме, дие эслогъ имид нисди эз государство эри хуне вегирде.

У гоф хуышдере поюнд, сере жумунд, песде сифет эну гъебо, тор, мобгъул бирере хуно, э дуьлхуьрдирево мугу:

— Расдире гуюм: эз гъемей эни коргъо визор омере. Гъэйбиш гъисди белки эри гуфдире: зиндегуни гъечи тэхъл омери эри ме, ким-вэгъдо мере воисдени, согъ е мегъине пенсиймере хэржи сохум, восдонум е пуьтуьрке каньяк, е кило хубе гушд гусбенди, савзе, закуске, хурум тесуьрой, песде э десди десмерево жунмере ведешенуьм...

Ме э дуьл ме бовор несохдуьм у и коре мисоху гуфдире, дузире гуюм: нисе воисденбу мере бовор сохде. Оммо и гоф эну: уре воисдени гуфдире хуышдере куьшде, лап э дуьл ме кори сохд.

— Эйчуь биь сохит ишму и коре? — э гъаежонирево гуфдирум ме эзу. — Бегем гъечиш и зиндегуни эришму тэхъл бири, бегем немунди эришму гъэиз, ширин э и зиндегуни, э хотур комики семе гереки эри зигъисде, тоб доре, сэгълар кешире, имид бесде? Бегем ишму хуышденишму гъейсэгълэт негуфдирит, ишмуре невегъон?..

Ме э товун невегъой эну э ёр эну овурдуьмки, лов эну э мигъровуне хэнде варафд, гъэмлуье, дердименде лэгъэре сифет эну очугъ бисдо, торе, дегуьрде руз эз некумие ригаз чуьшме товуш бугъоре хуно. Оммо е дэгъдэгъэш некеши гене у могъбул, огъурдомогъэ хуно бисдо.

— Дуь бэхшиш, дуь бэхшиш, — дуь гиле гуфди у и гофе, сере жумунде, — мере воисдени и коре сохум э хотур энугъо. — У е лугъонде ох вокоши, песде мугу э могъбуле сесевоз. — Дануьсденит чуьниге? Гъэруьс ме лап эдее гъэгър кешире, э кук ме хъэлово бире, гъэилгъоре инжи-миш сохде, куфде, нифри сохде угъо эри э е утогъ, э хуней кес э киро зигъисде гуфдире. Мере хуне гъисди, расди е утогъи, оммо келеи. Э минжи эну дивор кешире омоге, эзу дуь чуьклете утогъ сохде мибу. Кухнимеш чуькле нисди. Ме ченд сал тэхъноюм, зен ме муьрди. — Е дэгъдэгъэ сес эну гуьрдере, тасирере хуно бисдо, додомунд э хуышде, песде бирден э гужево нефес вокоширере хуно, гуфди: — Эри, тэхъноюм. Хуней ме кооперативнини. Эн мени. Ченд гиле гуфдирем э кук ме, кучмиш бу гирору гуфдире э зен, гъэилгъой хуышдерево э ки ме. Мере е кем жиге гъе э у кухнилеш весси. Оммо гъэруьс ме э герде нисе вегирде, уре нисе воисде зигъисде э е хуне, чуьтам у гуфдирениге э товней ме «э нечогъэ, юуй гирде, гъоние келе мердево». Оммо ме дануьсденуьм, ме муьрдуьмге у гъе усэгълэт шори сохде-сохде миьв эри вегирде, сэхъибн сохде хунеймере.

Ме и гофгъой энуре шиновусдуьмки, дуьл ме лап буланмиш бисдо, мере диедтеш ёзугъ омо э и огъиле, мугъоетсуьзе, нечогъэ тэхъное одоми.

— Хуб, гуюм гъэруьс эн туь духдер кеси, кук эхи энтуьни, у чуь гуфдире?

Огъиле мерд э и гоф ме жугъоб недо, чарунд руй хуышдере э улойте, е ченд минут, гоф несохде, дениши э у тарафиге, э фикир дерире хуно. Ме э доре пуьрсуьш ме пешму бисдорум.

Кулок эз лой дерьгъ сер гирд эри гужлуь бире, овурд э хуыш-

дерево е ченд дугъ эн хинике воруже. Веди бу, ки пушой воруж оmore бу. Куыгъне учтил эз хиники, лэгъаре душгъой хуышдере вешенде, гъуыж до хуышдере, бирэхъне десгъой хуышдере пэхъни сохд э гъулгъой куыгъне палтуй хуышде.

— Кей миёв и жегъендеие автобус?— э гъосии ве битобиревоz гуфди у э шуыкеетлуые сесевоз.

Ме гъе усэгъат варасируым, ки у лап вомунди, гъовой ю усоли. Ме куынд оморум э гъирогъ тротуар, дес кешируым е мошине эри поюнде, берде уре э хуней ю рэхъ сохде. Оммо, гъэдой нэхъс, мошынгъо непосде эдембируыт зере гирошде. Ме эри е дэгъдэгъэи песево чаруысдуым, мивинуым тозе шинох ме вэхъишди эз жигей хуышде, пене дуыгъэди бире, венори синей хуышдере э сер дес десдечуй хуышде, поисди. Ме эдембируым лап дуылпесои кешире, кейки бирден, сигналсуыз е ранг хокистерие «Волга» омо поисд э пушойму. Эз мошин ведирома е жогъиле, сер-тен ю хуб вокурде жонлуые кук. У э иловле неденишире, куынд омо эз огъиле мерд, э хуырмаметевоз эз гъул энугъирде, берд уре э и ки мошин хуышде. Ме недануысдуым ки буге и кук: пушотеине ученик энуниге, кук гъуншиниге, енебуге е нешинохэ, оммо рэхъмедуыле одоминиге. Оммо огъиле мерд те обо э мошин венуышде, чаруысд э лой ме, дес доре, мере, мугу:

— Согъ бошит — песде энгушде тик гирде, лове э могъбуле хэнде веберде, мугу:— Фурмуш месохит, эгенер десиге э еки вохурдени бисдоримге, мере «хъовир» мегуит, гуит, «гос — по — дин!..»

Нисон Гилядов

ЛОИГЪЛУЫЕ ХУЫРМЕШТ

Гъер руз себэхъмунде, неденишире э гъовой руз чуытамиге, эри сэгъат хъэшд вэхд мунде у ведироморени эз хуне, сер гирдени евош-евош эри рафде э кор хуышде эри чуыге думит сохдере хуно. Кор энугъисди э университет Догъисту. Ме эдее гуфдиренуым эз товун эн гъемватаниму доктор экономических наук, заведующий эн еки эз кафедрагъой эни университет, профессор, верзуышлуые корсох эн гъилми Республикай Догъисту Юрий Агивович Бабаев.

Эз диромун и очугъэ сифет, зердемуылуые мерд гъич нигуи у эз гъуымуыр шасд салере гирошди гуфдире. У эз салгъой гъуымуыр хуышде хэйли жогъил веди бире. Оммо рэхъэ у дир-дир, тэгъиди несохде рафде, э рэхъиш эри чуыге думит сохде, фикир сохде. Ведини мувэхъ энугъе неки э кор, неки э научни жофогъой хуышдере э нуывуысдеки, гъемчун э хэвлете вэхдиш, э рэхъ рафдекиш, сэгъате хуно гъе э кори. И чигърет хосиетлуыни эри омбаре творчески ве корсохгъой гъилми.

Имогъой 30 сал зиёди у эдее тербие доре студентгъоре, нуывуысде жофогъой гъилмире. У автор эн сад зиёд жофогъой гъилмини, э комигъоки офди бинуыши хуышдере лугъонде денани, келе синогъи гъилми,

фегъмлуыи эн отрасли энугъе гъилм, э комики у кор сохдени ве уре параменд сохдени. У автор эн учебни пособиегъой э сенигъат хуышде.

Те е гиле томомлуые жире гуфдире э товун рэхъ эни божоренлуые педагог ве гъилмчи, мере гуфдире воисдени э товун гъэиле ве жовоне вэхдгъой эн Юрий Агивович Бабаев.

Юрий Бабаев хъэсуыл омори э шегъер Буйнакск э 1932 сал. Э Догъисту эз шегъер Дербенд бэгъдо те революция, гъемчун у эз деде хъэсуыл омориго вэхдгъош, омбаре одомигъой хэлгъ иму зигъисденбируыт э и шегъер. Пушоте те революция Буйнакски (пушоте уре Темир-Хан-Шура гуфдиренбируыт) бу столицай эн Дагестански область, э коминжо бу резиденцией эн генерал-губернатор Догъисту. Экономически, алварие ве де ологъогъойгей эн омбаре догълуые районгъой эн Догъисту лап гужлуы бу э и централъни шегъер Догъистуревоз. Неки кифлет, гъемчун гъемей тухум, гъумолет эн Бабаевгъо бируыт еки эз бинелуые одомигъой эни шегъер. Гъумолет энугъо фирегъ мэгълуым бу э гъэрей эн гъемватанигъойму неки э Буйнакски, гъемчун э де шегъергъойгей Догъистуш. Э гъэрей эн е гъумолетиш э Буйнакски недебу унгъэде соводлуые, образовании эн гъумолет энугъоре хуно. Э гъэрей эн Бабаевгъо э вэхд власть совети дебирет верзуышлуые духдиргъо, агрономгъо, экономистгъо.

Хэрекети эри хунде, соводлуы бире, образование гъобул сохде эз зуревоз хосиетлуы бу эри одомигъой тухум эн Бабаевгъо. Хуышдени бебей эн Юрий — Агъиво, келебебей энугъо, колебебей эн бебей энугъо рабигъо бируыт. Де образоаниейге эри гъобул сохде те революция эри одомигъой хэлгъ иму омбар четин бу.

Неденишире э у кор, ки келебебей эн Юрий Бабаев раби бугеш, дуланмиши энугъо эз омбаре одомигъой хэлгъ иму хубте бугеш, оммо у эз пенж кукгъой хуышде энжэгъ е кук хуышдере. Агъиворе дануысд хунде тевесер, раби сохде. Э гуфдирей эн хуышдени Юрий Агивовичевоз эз бебей энугъо бэгъэй, гъеме чор лелегъой энугъо соводсуызе одомигъо бируыт. Оммо бебей энугъо лап хуб дануысденбу зугъун дедеи хуышдереш (татире) гъемчун гъивритеш.

Гъэиле салгъой эн Юрий Бабаев гирошди э четине салгъой довгъо. Э гъеме хэлгъ вилеетевоз кифлет энугъо келе четинигъо, михътожигъо кешири. Бебе-дедей энугъо у вэхдгъо огъиле, вомунде, хэсдее одомигъо бируыт. Агъивореш бебешуре хуно пенж кукгъо бируыт. Келеи кук энугъо довгъо бу. Кифлет эн Бабаев, гъеме одомигъой советире хуно дуылпесой эн э довгъо, э фронт бируытгъо одомигъо бируыт. Угъо дануысденбируыт чуь келе гъэзоб овурденбируытге вэхъише хунхуре солдатгъой эн фашисти э оккупировать сохде оmore хоригъой совети, иллогъки э ёгъудигъо. Келете одомигъой эн кифлет энугъо, те гъувотишу рафде кор сохденбируыт э тыл эри мухъкем сохде гъувот эн фронте, э пушо овурде кор бесгъунире.

Кими гъэилгъо э вэхд довгъо, неветовусде гиснеигъоре, михътожигъоре, кими вэгъдо э рэхъ дуызди мирафдуст, оммо Юрий Агивович, комиреки бебешу хуте сохдебу э дуыруысди, гъэсуылменди у гъелетигъой энужире гъэилгъоре нисе сохденбу.

— Расдире гуым,— лове э могъбуле хэнде веберде, гуфдирени Юрий Бабаев, у дуре четине ве сегъмлуые салгъой гъэили хуышдере э

ёр оворде,—э богъгъо, бисдугъо эри сиб, гІарму, бэгІли эз пэхъники сэхъибгъой энугъо чире, хурде рафденбирим, э де усоле рэхъиге иму нерафдейм.

Келе шори бире эри кифлет Бабаевгъо, кейки довгІо варасденге э хуне вогошдени келеи бирор эн Юрий. Неденишире э четинигъо, михътожигъо, бируътгъо; э суьфдеи салгъой довгІо варасданге, э дуьл эн гъеме келе шори дебу довгІо варасди гуфдире, гъинорменде гъушунгъойму бесгъун дори гъэзоблугъе фашистгъоре, оворди эри хэлгъ, вилеет иму шолуми ве саламати.

Келеи бирор эн Юрий эз довгІо вогошденге, бебе не дедей энугъо нечогъэ одомигъо бируът. Келеи бирор гъеле э кор недарафдебу. Жовоне Юрий гъеми э техникум хунденбу, гъемиге э консервни завод кор сохденбу. Техникуме варасденге, уре фирсорени эри хунде э Ленинград. Юрий э келе мэхътели, э келе четини демундебу. Эз ело уре лап воисденбу рафде э Ленинград эри хунде, э келе культурни ве научни центр вилеет, шегьер, нум эн комики лап гІуьзетлуьни, легендарнини. Эз елойге чуьтам бигъилуь у э и четине вэгІдо бебе-дедере, чуьклен биророгъой хуьшдере. Эхи эзу кумеки бу эри кифлет, келеи бирор гъеле э кор недебу.

— Гъичиш нибу, хэлефме, бура хун, иму гьерчуьтам гири э рэхъ мурайм,— мугу эзу бебей энугъо.

Оммо эри рафде, эри рэхъ пулиш небу. Юрий Агивович межбур бирени эри дарафде кор сохде э стройка согъ гъеминон, эри хуьшде рэхъпули гъэзенж сохде.

Гъечи э эхир август 1951 сал у варасде бэгъдо э отличiereвоз техникуме оморени эри хунде э Ленинград э Институт э финансово-экономический факультет учетно-аналитический дисциплина.

Шегьер Ленинград, фирегъе, раче кучегъой энугу, дервозегъой куьтури, торихлугъе едигоригъо, богъчегъой энугу, музейгъо, килисегъо, соборгъо — келе хъэвес, шори оворденуът э дуьл энугу. Одомигъош увэхдгъо мигъробонлуь бируът э дуь екиревоз, э и шегьер оmore гъуногъгъоревоз. Руьхъ интернационали, дусди дебу сэхд э гІарей могълугъ.

Юрий Агивович гъеме хъэрекети хуьшдере венорени э сер хундеи. У е ченд сал хундеи э институт гуйге сечмиш несохдере хуно гирошдени. Ю. Бабаев э барасиревоз институте варасде бэгъдо э у теклиф сохденуът е эри кор сохде э райком комсомол эн куйбышевский район Ленинград (э институт у секретарь эн комитет комсомол бу), енебуге хунде э аспирантура. У вихдени эри хуьшде аспирантураре.

Э Ленинград увэхдигъо э жуьрбежуьре вузгъо хунденбируът студентгъо эз ченд жире хэлгъгъой Догъисту. Юрий Бабаев гъемише э угъоревоз ологъой дусди ве хъовири гировунденбу. Э кими энугъоревоз у гъейсэгІетиш дусди гировундени. Э кими энугъоревоз у хундебу э Буйнакски. Еки энугъо авари — Дибир Магомедович Керимов. У омбаре салгъо кор сохдебу э МВД РД. Екиге — Абдулбасир Алиев — лакци, имогъой у кор сохдени э Совет Министргъой Догъисту. — Дусди дери гъемчун э гІарейму нен кукгІэмлей эн Дебир Керимов — эн пушотейне суьфдеи секретарь обком партией Догъисту, гъейсэгІэт зигъисденигъо ве кор сохденигъо э Масков Магомед Юсупович Юсупов. Ме е ченд гиле, — мугу у, — бирем э дигъ энугъо э Согратль. Песде кандидатски диссетацеймере ме нувуьсдебириуьм э нишонгъой хозяйствогъой эн колхозгъой дигъ Гуниб ве Хунзах, эн гъэгъ-хъисоб эн колхозгъой эни колхоз.» Чуьтам мэгІлуьмиге, дигъ Согратль лап куьнди эз Гуниб. Гъемей тухум энугъош хъисоб сохдени Юрий Агивович дусди ишу. Дусди деруът э гІарей гІэмилгъой энугъош.

— Э и ологъо, мере, гуфдире воисдени, — мугу Юрий Бабаев, — дусди э гІарей одомигъой хэлгъ иму ве эн де миллетгъойгей Догъисту пушотегъош бири. Бебегъо-келебебегъоймуре гъемише бирет куьнде дусдгъо, гъуногъгъо э гІарей эн одомигъой эн де миллетгъойгей Догъисту, чуьтам угъоре биретге гъемчун э гІарей одомигъой эн хэлгъ иму. ГъейсэгІэт кимигъо эри хэйр ишу, хъокимъетишу нэхогъи, гъэришугъи венгесденуътгъо э гІарей миллетгъо.

Аспирантураре варасденг Юрий Агивович говошдени э ватан хуьшде э Догъисту. У омбаре салгъо кор сохдени э сельхозинститут эн Догъисту преподаватель, заведующий эн кафедра, песде уре теклиф сохденуът э Дагуниверситет эри рэхъбери сохде еки эз экономически кафедрагъоре.

Юрий Бабаев эз гІуьмуьр 40 сале бу у докторски диссертацияре нувуьсде, званий эн доктор экономически гІилмгъо гъобул сохдигъо вэгІдо. Статъегъой энугу омбар ведироморе э журналгъо, иллоьгки э журнал «Бухгалтерски учет». У нувуьсди се учебни пособиегъо эри студентгъой эн экономически факультетгъо. Научни жофогъой эн Юрий Агивович кумеки сохде э производсвой эн корхонегъо, колхозгъо, совхозгъо эри хубте, дуьлемише жире берде гъэгъ-хъисоб эн хозяйстворе, муьхъкем сохде уре. Юрий Агивович бэхшвегир эн омбаре экономически конференциегъо ве симпозиумгъои. Эзи е ченд сал пушо э ш. Сочи биребу гІарейхэлгъие конгресс эн гІилмчигъо-экономистгъо, э комики оmoreбириуът гІилмчигъо эз Америка, Австрия, Китай, Япония, Германия, Англия, Норвегия, эз сад вилеетгъой гІуьлом зиьдте. Бэхшвегир эни конгресс бу гъемчун гъемватаниму Юрий Агивовия Бабаев. Э конгресс у сохдебу доклад «Э товун верзуьшлугъе хъозур сохдеи экономистгъоре э СССР э нищоней Вузгъойму гуьре».

Юрий Бабаев лонгълугъе хуььрмети э гІарей дусдгъо, шинохгъой хуьшде, эн хэлгъ. Э келе дусди ве муьгъребониревоз гуфдире э товун энугу, еки эз куьнде хъовиргъой энугу, бэхшвегир эн Келе довгІой Ватани, профессор эн Дагестанки Политехнически институт Юрий Саламатович Абрамов.

— Юрий Агивович, — эдее гуфдире у, — талантлугъе гІилимчини, автор эн омбаре верзирение жофогъой гІилмини. У гъейсэгІэт кор сохдени зав. кафедрой эн бухгалтерский учет эн университет. Чуьн Юрий Бабаев э сенигІэткорию гуьре кеми э Догъисту. Юрий Бабаев неки талантлугъе гІилимчини, тербие дорогори студентгъоре. У гъемчун хубе сэхъиб эн кифлет, хубе бебей, мерд эн хуней. У э зен хуьшдеревоз Маргарите Семеновнаревоз веровундет, вомухдет, хубе тербие дорет дуь кукгъошуре. Гьердуь кукгъой энугу Эрик ве Вадим гъобул сохдет зеверие образование, эдете кор сохденуът, сэхъиб кифлетуът ишуш. Угъош бебешуре хуно э кор хуьшде э лонгъи ве жугъобдорлуьиревоз кор сохденуът.

Юрий Бабаев эз хоснетгъо, фикиргъой хуьшде гІэсуьллугъе интер-

националист биреки, у гьемчун келе патриот эн хэлгъ хуышден.

Гоф имуре екем э товун Юрий Агивович поюнде, мере э келе войгеревоз екем гуфдире воисдени гьемин э товун дусд эн профессор Юрий Саламатович Абрамов.

Юрий Саламатович омбар шори, келегеди сохде эз гьер одоми хэлгъ иму э хубе кор, хубе нум хуышдеревоз хуърмет, дусди гъэзенж сохденуытгъо эри хэлгъ хуышде. У э хуърметевоз дошде гъэдотгъо, традицигъой эн хэлгъ хуышдере, э урезвоз э вохурдеки у гьемише э раче зугъун дедеиревоз гоф сохде э гьемеватани хуышдеревоз, хундени гьеме книгъоре, альманахъоре, ведироморенуытгъоре э зугъун дедеи, фирсорени эри шинохгъой хуышде. Э шоригъош, э бедигъош гьемише э хэлгъ хуышдеревози.

...Юрий Бабаев омбар хунде литература, куынд гьисдигъо эз сенигъэт ю, ведироморенигъо неки э вилеет иму, гьемчун э де вилеетгъойгеш. Хъэз омореними уре хунде де литературайгере, меселен, художественни литературе? Эз гофгъой эн Юрий Агивович ме варасируым, ки уре омбар хъэз оmore эз келе писатель вилеет иму Чингиз Айтматов. Э хъэвсезвоз у хундени произведениегъой эн шогъир хэлгъи Догъистуре Расул Гамзатове.

Юрий Агивович шори, разини, ки э зугъун иму ведироморени гуфдире литература, у гьисди гуфдире еки эз государственни зугъунгъой эн омбаремиллетлуе Республикai Догъисту. Э келе хуърметевоз гуфди у э иму э товун писатель хэлгъи Догъисту Хизгил Давыдович Авшалумов, комики гьемише хъэрекет сохдени эри дошде ихдиёригъо ве культурай эн хэлгъ хуышдере.

Юрий Бабаев э эркеиревоз гуфдире э товун эн кор, ки бебей энугъо э бисдиимуын ве сиимуын салгъо э школагъо доренбу гъэилгъой гьемватанигъоймуре э Буйнакск нубой зугъун дедеи. Еки эз ученигъой эн бу Анатолий Данилов, инвалид эн Келе довгъой Ватани, еки эз жугъобдорлуе корсохгъой эн республикайму.

Студентгъой хуышдере Юрий Агивович хундени неки э сенигъэт хуышде, гьемчун дорени угъоре хубе несигъэтгъо, угутгъо, чутам гьер одоми неки э гьер рузине кор хуышдеревоз, гьемчун э хубе хосиетгъо, дивэгъгъой хуышдеревоз биё э дуъруысдиревоз эжиге биёруге гъэрдхунди хуышдере э пушой хэлгъ, эн вилеет, эн келете одомигъо, эн бебедедей хуышде. Э товун эни кор у эриму ихдилот сохд е овосуней хэлгъимуре, чутам биё буге гъэрей эн кукгъо ве пире бебе, эгенер кукгъоре воисдениге гъэилгъой энугъош э хосден ве хуърметевоз денишуь гуфдире э ишу э пире руз ишу. Имуре воисдени и мерэгълуе овосуней хэлгъимуре, комиреки эриму ихдилот сохд Юрий Агивович биёрим э и очерк иму.

БЕБЕ НЕ КУК Ю

Е Кук деде не бебей ю бу. Угъо кук ишуре эвленмиш сохдуьт, сэхъиб кифлет, эн мол-дуърлуьг сохдуьт. Кук эз зен ю е ченд гъэил: кукгъо, духдерегъо бисдо. Е ченд сал гиросде бэгъдо, дедей кук нечогъ, келе зен бире, офдо муьрд. Гъэруьс пушотеш э мердхуьсуьр

хуышде шефд дениширенбу, имогъой дие уре э чум дире нисе хосденбу, шеле, бигоре хуно хъисоб сохденбу эри хуышде. Кук эн келе мерд эдембу дире и коре, уре гъэиб, хижолети оморенбу э пушой бебешу, оммо э вихътей зен хуышде нисе ведироморенбу. У нисе дануьсденбу чуй сохуге: ведикуюну зен хуышдере — э гъэилгъо ёзугъи, бигъилуь зе не — пире бебе езугъи.

Келе мерд диренге, кук ю э думит, э дуьлесди дери, мугу эзу:

— Эй хэлефме, эриме думит, фикир мекеш. Эз товней ме э зентуьревоз э женг, э хуьжет мепой, бигъил э гъэилгъойтуь мугъоет бугу. Эн ме гъуьмуьрме рафди, ме келе мердуьм, пушой муьрдеуьм. Эри эз товней ме э гъэрей зен-шуьвер ишму гоф, гъолмогъол небиреи, хубики, мере э е говол дени, хэлгъ мере невинуь, туьре песде эри эни кор гъэиб несоху, вени э гъэребе, бер ше мере э више.

Кук рази мибу. Мугую э зен хуышде чуй весиет пориге эри ю бебешу эри э гъэрей энугъо зен-шуьвер хуьжет небиреи эз товней энугу. Зен эн кук лап шор мибу и гофе шиновусденки. Хъозур мисоху хурдение чигъо, миденуь э говол, мидуь э шуьвер хушде эри мердхуьсуьр хушде.

Кук эн келе мерд миденуь бебешуре э говол, менуь э гъэребе, мегируь е бухче хурдение чигъош эри энугу, мурав э дуре више. Э лап хэсде жигей више оmore расируьтки, эжеки е доне нешумо нисди, кук мифушенуь бебешуре эз гъэребе. Келе мерд эз говол медиров. Кук пушой э хуне вогошде, угъо бебе не писер гъэл мигируьт екире, те сурои мигирисуьт.

— Туь гуфдирей ме туьре э више биёрум шенуьм гуфдире. Ме войгейтуьре бегъем сохдем.

— Эри, хэлефме, — мугу пире мерд, — гъэрсгъой чум хуышдере покурде-покурде. — Туь дуз сохдей.

Кук э сер гъэребе венуьшде, эдембу рафде, пире мерд бирден поюнд уре, мугу эзу:

— Э хэлефме, и говол дие мере герек нисди. Бер и говоле э хуне. Туьш мере хуно келе мерд биренки и говол туьреш герек мибу, кук туь туьре эри овурде э више шенде.

И гофгъоре кук эз бебешу шиновусдки, гьемей кук лерзи, гъэрсгъо тасунд бугъоз энугу. У зури-зури фурамо эз гъэребе, гъужогъ зе бебешуре, венишунд э гъэребе, омо э хуне. Зен шори эхириш эз пире мерд хилос бири гуфдире. Унегуьре гъэруьс омбар мэхътел, дуьлхуьрд бисдо, диренге, ки шуьвер ю э бебешуревоз вогошди. Гъетте кук келе мерд э хуне диromоре, мугу эз зен хуышде:

— Ме бебеймуре нисе шенденуьм. Туьре имогъой воисдениге пой, нисе воисдениге — вадара...

* * *

Хуьрмет эн Юрий Агивович Бабаев, товун комики иму гуфдирим, у гъобул сохди э божорени ве келе жофой хуышдеревоз. Эз расдиш и лоигълуе хуьрмети.

ЖОБОРДЕ ЗЕН

Э гүьзет едигори жоборде зен хэлгъ иму

Эз расдиш Галина Ягдановна Ягданова, э товун комики гьисди и очерк иму, жоборде зен бу, неки э коргьой хуьшде гуьре, гьемчун эз хоснет, эз бинуьш хуьшдеш. Иму и очерке нуьвуьсдебиримгьо вэгIдо гьич хэл сохдеш нидануьсдим, ки е ченд мегьиш нигирору и жуьргIэтлуье зен мимуьруь, мурав эз зиндегуни. Ухшеши, нишон эн эйзуригьо муьрден энэ эслогъ э шэхс, сифет энэ невебу. Иму келе хьэйфбери сохде эри бивэхд муьрден эн жоборде зен хэлгъ иму, теслих сохдим эриму эри дефус зере и очерк имуре гье гьечу, чуьтам нуьвуьсдебиримге, хьозур сохдебиримге уре эзи е ченд мегъ пушо, Галина Ягдановна зинде гьисди.

Э гьэд эн гьер хэлгъ, гьемчун эни чуькле хэлгъ имуш, деруьт одомигьо, комигьореки хуб дануьсденуьт ве эз товун комигьоки э келе хуььрметевоз гуфдиренуьт, э ёр овурденуьт. Иму гьейсэгIэт нисе гуфдиреним э товун энэ одомигьо, комигьореки гIуьзетлуье нумгьой эн Игид Союз Совети енебуге Игид эн Жофой Социалистинуьт, енебуге ведилуье корсох эн гIилми, искусствои. Имбурузине ихдилот иму гьисди э товун энэ одоми, комиреки не званигьои, не наградгьои, оммо э жуьргIэтлуье жофой хуьшдеревоз, э хубе, верзирение коргьой хуьшдеревоз эри хэлгъ, жэгIмиет гьобул сохди келе разименди ве хуььрмет э гIэрей хэлгъ. Еки эзу иму гуфдиренигьо одомигьо гьисди еки эз хуььрметлуье зенгьой хэлгъ иму Галина Ягдановна Ягданова.

Екиш нисе дануьсде: эйчуь дуьл эн еки сиегьи, эн екиге темизи, товушлуьни. Одомигьо гуфдиренуьт: «Сиб эз сибдор дур нисе офдоре». Эзу товуне, ки Галина Ягдановна гьисди одоми э фирегье, товушлуье дуьлевоз, э и кор, гьелбет, келе нишонендей эн бебе ве дедей энунни.

Бебей эн Галина Ягдановна — Ягдан Ягданов — гIэсуьл ю эз шегьер Буйнаскини. Дедей энугьо — Мозол Юновна — эз дигъ Дешлэхьри (имогьой Сергокала). Бебей энугьо неки обурлуье, жуьргIэтлуье одоми бу, у гьемчин бу боворинлуь э идее, э метлеб хуьшде. Чигьрет, хосиетгьой энэ, чуьн гьовхобер э гьэршуй эн гуж, зулум, эн дуьшмени миллети гуьнжо омори э овхьолетгьой эн революционни гьозиегьо. Э 1920 салгьо у дарфдени э жергей партией комунистгьо. Э бисдиимун салгьо у хундени э Университет эн хэлгьгьой Восток. Уре варасде бэгьдо у суьфде кор сохдени инструктор обком партия, песеде учитель. Э образоваиней хуьшде гуьре у историк бу, хундегоре, данандее одоми бу. У хьэрекет сохденбу гьеме дананигьой хуьшдере эри доре э духдер хуьшде.

Мозол Юновне — дедей энугьо врач бу. Э гIэрей омбаре салгьо у дори гьеме гьувот ве данани хуьшдере эри жунсогьи одомигьо. У омбар рэхьмедуьле ве синогьлуье духдир бу.

Ижире жофодусдире, граждански гьэрдхунди хуьшдере э пушой эн хэлгъ, эн жэгIмиет у хуте бири эз бебе-дедей хуьшде.

Оммо и гIэсуьлменде кифлет эн Ягдановгьо э зиндегуни хуьшде хубигьош, бедигьош омбар дири, омбаре синемишигьо кешири. Еки эзу келе бедбэхдигьо эри Ягдан Ягданов не Мозол Юнавна бисдо у кор: муьрд жогьиле кук энугьо, песеде — духдер энугьо. И келе дерд, хос небирени яра бу эри энугьо. И гурунде овхьолет э сер кифлет энугьо омогьо е жирейге чорунд зиндегуни эн хуьшдени Галина Ягдановнере. У бисдо десдек, кумек неки эри огьиле бебе ве дедей хуьшде, гьемчун вегирд э сер хуьшде гьеме гьэйгьугьо ве четнигьоре эри эз муьрдигьо хэгьер ю мундебугьо се чуькле гIэиллегьоре (е куклере ве дуь духделере) дошде, мугьое бире, келе сохде, кор сохде, фори-гьэти, хэвлети недануьсде.

Э пуьруьш иму: эйчуь Галина Ягдановна оморени эри кор сохде э промышленность жэгIи, эри хуьшдени энэ четин омо э пуьрсуьш эри жугьоб доре. Вединий, гьисмет гьечи офдоребу. У миёнее школаре варасде бэгьдо дарафдени эри хунде э Транспортный институт э Тбилиси. Гиснее сал 1944 сал бу. Гьеле гьизгьин эн довгIо бу. Э гисне шуьгьэмевоэ эри хунде омбар гурунд бу. У шиновусденге, ки э институт жэгIи, студентгьоре дорени паек, у гирошдени эри хунде э Московски институт жэгIи.

Институте варасде бэгьдо у екем вэгIдо кор сохдени э жирзавод дарафдени эри хунде э аспирантура э Москов э кин Академий гIилмгьой СССР э биология. Эз хундеигьо ве хьэрекетигьой энэ лап рази бируьтгеш, Галина Ягдановна воисд эри вогьшде э Махачкала. «Мере хьэз неомо, — мугу Галина Ягдановна, — гировунде синогьигьоре э сер эн мушгьо ве мушгьой хьэштерэху.

Гье эзи вэхдевоэ сер гирде оморени жофое биографияей эн Галина Ягдановна. У кор сохдени заведующая эн лабаратория э комбинат Сулак, песеде начальник цех эХолодильник.

Хэйли салгьо гирошде бэгьдо эзу Галине Ягдановна э ёр миёру у вэхде чуьн товушлуье бэхдевере вэхд э кор ве зиндегуни хуьшде. Гьер одомире э товун мозол е еровурдини. Эри Галина Ягдановна гьеррузине шори, дуьлхоши бу эри э одомигьоревоз, э гьэд коллектив кор сохден, дореи гьеме хьэрекети ве данани хуьшдере э кор.

«Имуре, — эдее э ёр овурде Галина Ягданова, — е ченд корхонегьо бу: холодильный, жэгI дуре доренигьо ве жирзавод. Угьо гуьрд сохде оморебируьт э е комбинат. Ме бисдорум начальник эн производство ве кор сохдум унжо те 1962 сал».

Гьемин э и вэхдгьо Галина Ягдановна мэгIлуьм бу э республика чуьн еки эз божоренлуье, талантлуье сенигIэткор ве рэхьбер эн производство. Унегуьре э гьэрор эн обком партиеревоз уре фирсоренуьт эз еки эз четине ве жугьобдорлуье участок — Дербентский консервный завод. Гуфдире гереки, ки и гьэроре обком партия ведешендебу войгей эн Галина Ягданова непуьрсире. Уре рафде нисе воисденбу унжо эз хуне-жигей хуьшде, эз гьэд коллектив хуьшде, э гIэрей комики ухуте биребу, инжо уре лоигьлуье хуььрмет бу чуьн дануьсмендде корсох. «Ним сал, — эдее э ёр овурде Галина Ягдановна, — келе хьокимгьой республика кеширет мере эз кабинет э е кабинетиге эри инонмиш сохде, э герде вегирде бурам гуфдире директор эн консервный комбинат Дербенд. Оморебибируьт мере эри инонмиш сохде ижире хуььр-

метлуе одомигьо Исай Нахшунов ве жигегир эн сернуш совнарком Эмирбеков. Эри суьгьбет сохде э товун эни кор мере огол зеребу э кабинет хуьше дуьмуьн секретарь обком партия Коротков. Эхирки ме рази бисдорум.

Консервни комбинат эн Дербенд увэхди плане бегьем нисе сохденбу, пес мундебу. Гьечи эз 1962 те 1968 сал ме рэхьбери сохдум консервни комбинат Дербенде».

Эриму оморенигьо, четини эри офде э Дербенд ужире одомире э гIэрей келете одомигьо, комики нисе шинохде енебуге нешиновусди э товун Галина Ягдановна. Э вэхд рэхьбери сохдеи комбинате э Дербенд у дануьсд э фегьмлуе кор, хьэрекетигой хуьшдеревоз гьэзенмиш сохде хуьрмет ве мугьбет эн коллектив энуре, гьемчун эн могьлугь шегьереш.

Дербенд лап келе шегьер нисди. Э жугьобдорлуе гьурлугьгьо деруьтгьо одомигьо, чуьтам гуфдиренуьтге, э пушой чум эн гьемеи. Галина Ягдановна юш хуьшдере эз хэлгь шегьер дур нисе гирденбу. У гьемише э гIэрей одомигьо дебири.

«Ме рафдембируьм э кор,— эдее гуфдире Г. Ягданове,— лап зу, сэгIэт шешигьо, вогошденбируьм эз кор сэгIэт 2—3 нимешев. СэгIэт 4 медироморуьм эри тен шуьше, э пой поисде дануьм гуфдире. Гьечи гирошденбу вэхдме чер-пенж мегь э вэхд эн сезон».

Е гиле эз вомундеи ве хов гирдеи Галина Ягдановна гье э сер пой хисиребу. Еки эз жугьобдорлуе корсохгьой эн комбинат Умаров гуфдиребу э ён энугьо э и вэхди бире одомигьо: «Хосденуьм эз ишму, сес месохит, бигьил э сер пой семе хисуь, эгенер офдоге, иму уре сэхд мигирим».

Э комбинат фэхьлегьо вес нисе сохденбу, оборудование усол бу. «Е гиле сэгIэт дуьваздегь,— эдее э ёр овурде Галина Ягдановна,— э кор э киме овурдебириуьт доллокгьо-парикмахергьоре муйгьой сермере эри дуз сохде. Э парикмахерски эри рафде мере вэхд небу. Гьизгьин эн кор бу э комбинат. Э иловле 140 трубагьои, комигьореки рэхь берде гереки. Э вэхд кор бирден нэхэбереки муйгьойме домунд э вал, кем мундебу сермереш кешире дебердени. Хубчи э ёнме доллокгьо бируьт, гьемчун слесаргьош. Угьо поюндуьт мошингьоре. Муйгьой-мере ведешендуьт эз гьэд вал. Оммо эз сер ме эдембу хун оmore. Эри э ки врач рафде, ярай сермере бесде вэхд небу. Оммо коре негьишдуьм. Гьечи те себэхь непоисде кор сохдим. Себэхьмунде планерка э гировундеки, мивинуьм мере температураи. Киниге э товун эни кор мэгIлуьм сохд э увэхдине секретарь эн горком. У омо межбур сохд мере эри э хуне вогошде, дегешде ве огол зе духдире. «Иму эри сер ишму,— мугу у,— э сергьоймуревоз жугьобдорим».

Четини гьейсэгIэт эри веровурд сохде, ки игьо небириуьт гьинорменде коргьо э зиндегуни эн консервни комбинат Дербенд, бируьт гуфдире гьеррузине жофое кор эн директор энун — Галина Ягдановна.

Галина Ягдановна э зарифетевоз гуфдирени:

Гьелбет, э паравоз ме вебириуьм, э зир паровозиш ме дебириуьм, вогунгьореш ме доренбириуьм, рэхьбери эн вогунгьоре тигьи сохдеиреш ме сохденбириуьм. Гьелбет, коллективиш оморенбу э песойме. Хубе одомигьо кор сохденбириуьт увэхдигьо, унегуьре хубе коллективгьош би-

руьт. Оммо эри хуьрмет гьэзенж сохде э пушой коллектив гереки неки хуб дануьсде кор хуьшдере, э дананиревоз рэхьбери сохде уре, гьемчун дуьлсухунде, гьэйгьу кешире эри фэхьлегьо ве гьурулугьчигьой эн корхоне.

Э 1968 сал Галина Ягдановна ю хуьшдениу рафдени эз консервни комбинат Дербенд, чуьнки дуьл энун э лой хуне, э лой гIэилгьой эн хэгьер хуьше, э пире бебе ве дедей ю бу. Эзу вэхдевоз у кор сохдени жигегир эн директор Махачклински консервни комбинат те 1979 сал. Э и вэхди э сер энун веноренуьт е келе четине ве жугьобдорлуе тапшуьрмиши.

Э республика норе оmoreбу везифе эри вокурде холодильник, И гь,рор ведешенде оmoreбу гьеле эзи 20 сал пушс. Оммо екиреш нисе воисденбу и келе четине коре э сер хуьше вегирде. Проектно-сметни документациегьо мундебу гье гьечу эжиге овурде неоморе, чуьнки жиге, эжеки холодильник миёсде вокурде оmore, бируьт бетонни дизелгьо, лобазгьо. Кор вокурдеи эн холоделнике веноренуьт э сер Галина Ягданова э бовориневоз, ки энжэгь у серберэхьи сохде, эжиге овурде мида-нуь и четине коре.

Гье эз суьфдеи рузгьо веи бу, ки и эз расдиш лап келе четине кори. Галина Ягданова межбур бу эри хосде вокурдение материалгьо, мошингьо ве де герек гьисдигь техника. Эз шегьер оморенбириуьт одомигьо эри томоше сохде, чуьтам э келе кечукгьоревоз хуьрд сохденуьтге пушотейне утогьгьой эн машинни отделениере, чэх сохденимге дизелгьоре. Э гьэд е мегь минкин бисдо эри дешенде бинеборуй эн холодильнике. Инжо гировунде оморенбугьо кор увэхди гIэлемете хуно нушу деренбу. Оморенбириуьт делегациегьо эз Армения, Казахстан эри фегьм сохде, синогьи вегирде эри ижире кор гировундеи э ишу. Э иму инжо гировунде оmoreбу экскурсия эри секретаргьой эн райкомгьо эри бирмунде, чуьтам э рэхьбери зеневоз вокурде оморениге холодильник э лап четине жиге.

Галина Ягданова гьер руз рафденбу э Бофтугай, гировунденбу унжо планеркагьо. Эз Бофтугай э сер паравоз вери у оморенбу э вокурденигьо жиге холодильник, контролировать сохденбу, чуьтам овурде оморениге герек гьисдигь материалгьо. Кор сохденбу шев ве руз, э хуьше гьимиш несохде.

Галина Ягдановна э ёр овурдени нумгьо ве фомилегьой одомигьоре, кумеки сохденбириуьтгьо э ю э и четине кор: Геннадия Мухорек-кире, Лягуев Шамиле, Умаханове Умахане.

Э рэхьбери ве хьэрекети Галина Ягданевоз руз бе руз эдембириуьт вероморе боругьой эн холодильник. Оммо пушой холодильнике вокурде варасде, бирден уре гуьрд сохдуьт э комбинатевоз. Оммо те холодильник вокурде оmore, уре имид доребириуьт, ки холодильник мибу жейлее корхоне, хуьшдени Галина Ягдановна — директор энун. И овхьолет лап гурунд кори сохд э дуьл энун. Сер зиёди, холодильник вокурде оmore бэгьдо, э гIуьзет эни кор теклиф сохде оmoreбириуьт одомигьс, омбардеки комигьоки эслогь бэхш невегирдебириуьт э вокурдеи холодильнике, оммо хуьшдени Галина Ягдановна «фурмуш» сохдебириуьт эри теклиф сохде.

Холодильнике гуьрд сохденге э консервни заводовоз, Галина Ягдановнаре тогИин сохденуьт начальник эн отделе Дуь сал кор сохде бэгъдо у вадарафдени эз кор. Вадарафд эзу товуне нэгI, ки рэхьбери сохде нисе дануьсде гуфдире и коре, энжэгъ эзу товуне, ки уре дие дуьл небисдо эри кор сохде ижире бедхьисобие коре э у сохде эйлоревоз.

Галина Ягдановна четине, гурунде, оммо лап мерэгълуье, тэгI-рифлуье зиндегуни giroшди. Э пуьрсуьш иму, чуй нагиградагъои уре, Галина Ягдановна мугу:

— Мере е наградаш нисде эз Почетни грамотай Призидиум Верховный Совет Догъисту бэгъэй. Чор гиле бирем депутат эн горсовет Дербенд, член эн пленум горком партией шегьер. Е гиле теслих сохдебируьт эри чалашмиш сохде э пушой Москов мере эри доре Орден Ленин, оммо э жигей энучуй кориге мере сэгIэт суьрхи дорут.

И жоборде зен, э келе нишонендегъой энучуй гуре эз расдиш лоигълуьни, верзирени э келе правительственни наградагъо, бэхшгъо. Оммо лап келе верзирение награда, бэхш энучуй гисди — хьуьрмет ве гIуьзет энучуй пушой хэлгъ, эн одомигъо, уре шинохдогоргъо, э уревоз э ежиге, э е коллектив кор сохдогоргъо.

Султан-Мурад Зубаилов

ПЕСАНИ ШЕВ ГЫНОРМЕНДЕ СОЛДАТ ЗАХАР МИШИЕВ

Керчь. Шегьер-Игид. Гьэлхэндчигъой энучуй вэхд Келе довгIой Ватани келе игидигъо бирмундет. Еки эзу игидгъо, немуьрдение едигори эн комики гьемише мидомуну э дуьл эн хьэрмэхьгъой энучуй — фронтовикгъо, бу кук дербенди эз кучей Таги-Заде Захар Мишиев.

Э сер догъ Митридата дегешдет э жерге тириш зере сипре сенгъгъой мармардаши. Э сер энугъо э зар-зарие хьэрфгъоревоз нуьвуьсде оморет нумгъо ве фомилегъой эн э вэхд женггъо эри азад сохде шегьере эз оккупантгъой фашисти пуч бире солдатгъо ве офицергъойму. Инжо, э ён эни мармардашие сенгъгъой гъоврей, э гъугъ эн догъ, обелескеи. Э унжо вери ижире хэтгъо: «Эри немуьрдение Игидгъой Ватан Совети — генералгъо, офицергъо, рядовойгъой эн Жейлее Приморски лешгер, морякгъой эн Черноморски флот ве Азовски флотилия, э игидеревоз пуч биретгъо э азад сохдеки Крыме».

Э обелиск нуьвуьсде оморетгъо софлуье гофгъо гьисдуьт гьемчун э товун Захариш, кук дербенди, комики э хинике зуьгIбее мегъгъой эн январь ве февраль 1944 сал э гьинормендиревоз ве сегьмсуьзиревоз женг сохдебу э жергегъой эн гьэлхэндчигъой Ватан иму эри пиш сохде эз Керчь талавурчигъой фашистире.

...Э вэхд довгIо Захаре Мишиеве фирсоренуьт эри хунде э военное училище. Оммо дуьл энучуй эдембу тэгIди сохде, кей у э фронт гьисдуьтгъо солдатгъоймуре хуно туьфенг, автомат э дес дери женг мисохуге э гьуермишчигъой фашистиревоз. Омбар некеши, войгей

Захар бегьем бисдо. Еки эз рузгъой эн октябрь 1943 сал старшиной эн курсантгъой рота мэгIлуьм сохд э курсантгъо: кире воисдениге те училищере варасде эри рафде э фронт ведировгу поюгу э ён эн учебни корпус.

Э гIэрей эн сади пенжогъ курсантгъо, комитгъоки хогъиш сохдуьт ишуре дир несохде э фронт фирсуьт гуфдире, дебу Захар Мишиев.

Захар Мишиев эз буй-бала лап гьундуьре одоми бу. Сие бигъгъо рач доренбируьт э сиечерте сифет энучуй. Уре старшина гьемише э пушой эн строй норенбу. Юш спортивни одоми бу. ГьейсэгIэт у э имуревоз, автомат э дес дери, граната ве саперни лопатка э кишд вери, эдембу рафде эз еки эз рэхьгъо эн и пушо азад сохде оморигъо хори эн Кубань. Эз хиники зимисду бигъгъой энучуй жилид зеребу.

Иму э ён эн е хуне э е станица поисдимки екем эри фори́гъэти вегирде, жогъиле зен казачка, десе э пушони, э звер сер чумгъой хуьшде гирде, эдембу э гьаежониревоз томоше сохде буй-балай эн Захаре. Песде у куьнд оморет эз Захар пуьрси:

— Ме эдее диренуьм, погонгъошму эхи бешгъэй эз де погонгъойге?

— Иму курсантгъоим, гьэгъэй, — жугъоб до Захар э эдеблуьиревоз.

— Ишмуре лап рач гирде военни партал, — лове э хуше хэнде веберде, э мигъровуниривоз мугу, жогъиле зен. — Эгенер довгIо небисдоге, ме ишмуре рэхьо нидорум.

— Согъ бошит, — хэндуьсде, мугу Мишиев. — Гьеме чигъоре эхир гьисди, довгIореш эхир мибу, песде мивиним.

Иму оморим э Тамански полуостров. Те ебо имуре э довгIо дефуьрсоре, иму инжо giroшдим хьозур биреире э довгIо. Э хьэрекетигъо ве жуьргIэтлуьи хуьшдеревоз у нишон бирмунденбу э хьэрмэхьгъой хуьшде.

— Эгенер ишмуре воисдениге дуьшмене бесгъун доре, туь зинде мунде, хуте бошит, чуьтам женг сохде герекиге, хуб данит ерэгъ ишмуре, техникаре, э дуьл сегьм мегирит. Э вэхд женг терсуьгъо одоми, эзу холисе солдат нибу, — мигуфди у.

Э январь 1944 сал иму эз оборона ведироморим, рафдим э гьирогъ эн Керчинский пролив. Э бухта одоми омбар бу, оммо сокит бу. Э пушойму дерьёгъ бу, дуьшме... Иму э баржагъо венуьшде, э рэхь офдорим. Нимей рэхьэ giroшдебирим, кейки фашистгъо сер гирдуьт эри туп, гуниле шенде. Эз гIэрейму пуп бисдорут, е ченд одомигъойге — яралуь, Оммо баржайму эдее рафде эз сер гIов дерьёгъ рэхь хуьшдере. Шеви. Иловле торики. Оммо ме эдее диренуьм э торикиш э жуьргIэтиривоз дениширенуьтгъо чумгъой эн Захаре, гьэйле э лэгIэ дери.

Иму оморет расирим э имуре берденбугъо жиге. Инжо жиге гирдебируьт пушолуье десантни частгъойму. Гьеймогъой е бэхш шегьер эн Керчь э дес иму дебу, улойгей бэхш энучуй — э дес немцгъо. ГIэре недоре эдембу женг giroшде э гIэрейму нен фашистгъо. Мишиев инжош гьемишейней хуьшдере хуно сегьмсуз, жуьргIэтлуь бу. У э гьинормендиревоз эдембу женг берде э дуьшменевоз.

Эз женг хэвлете вэгIдо Захаре хьэз оморенбу э ёр овурде ватан хуьшдере Дербенде, гьэдиме гьэлей энуре, гьовумгъо ве хьэрмэхьгъой хуьшдере. Е гиле шохьонгум, женг сокит бире бэгъдо, у э минжи окоп поисде, десгъоре э куьф шинель доноре, сере тик гирде, эдембу э

асму денишире, лове э могъбуле хэнде веберде. Песде у е гурунде ох вокошире, мугу эз ме:

— Э—эх, Султан-Мурад, дениш егиле э асму! Гуйге асмуй эн ватан иму эн Догъистуре хунои. ГьейсэгIэт е доне булут невери. Тип-темизи. Ижире чуьн догъ Митридат э иму, чуьтам туь дануьсдениге, ченгъэдер туьре воисд гьисди. Негъогъ нисе гуфдире улкеймуре Догъисту—вилеет догъгъо. Оммо догъ Митридат э дес дуьшме дери, догъгъойму, худоре шуькуьр, азади.

Захар поисд е кем эхуьшде домундере хуно, песде мугу:

— Хилос мосохим догъ Митридите эз дес фашистгъо, песде гьеме угъо вегирде хоригъореш. Дуборе оводу мосохим угъо вачарунде дигъгъо, шегъергъоре. Е гиле бирэхьме дуьшмере бесгъун доре гереки. Ми-виним у шоре рузе э чум имуревоз.

У шев зимисду э окоп Захар Мишиев и гофгъоре э гуфдиреки э товун догъ Митридат, ухшеш овурде уре э догъгъоймуревоз, эз же дануьсденбирим иму, ки омбар нигирору, и жоборде, гъуьндуьре балае кук дербенди мимируь эз гунилей фашист, гъовре сохде миьв гьемин э гъугъ эни догъ э Керчь.

У шев э гъэзме-землянка иму бирим се одоми: ме — командир эн противотанкови орудия, помкомвзвод, наводчик Япаров ве заряжающий Захар Мишиев. Захар поисдебу э гъирогъ землянка, эдембу денишире э тараф немцгъо. Ме э Япаревоз эдембирим гоф сохде. Япаров нуьшдебу. Ме десгъоре э зир сер доноре. дегешдебируьм, эдембируьм денишире, чуьтам пусус дуре кешире-кешире сукдениге. Захар э жигей хуьшде поисде, эдембу гъэйле кешире. Иловле гьейсэгIэт сокит бу. СэгIэт эн еки шев бу.

— Немцгъо! Немцгъо суьруьтме эдее оморенуьт э тараф иму — гъэйлере бирден эз лэгIэ ведешенде, мугу у. — Э хьисобовоз угъо разведчикгъоют, эри «зугъун» гирде эдее оморенуьт э пэхьники шев.

— Япаров, зу бура э кин комвзвод лейтенант Редкин,— гье усэ-гIэт буйругъ дорум ме э наводчик.

Е ченд минут гирошде бэгъдо э траншейгъо гьеме э пой вэхизунде оморут. Мишиев гье э у поисде жигей хуьшде э тигъэтевоз эдембу денишире э тараф немцгъо. Иму снаряде доноре э лулей туп, хьозур поисдим. Э гъово вешенде оморут ракетгъо. Гье усэгIэт оморут сес гуниле шендеи эн автоматгъо ве пулеметгъо эз тараф иму. Разведкай эн дуьшме, комиреки суьфде вини Захар, гьишде се мегъит ишуре, межбур бисдорут эри вогошде песово. Командир эн батальон гуфди э иму разименди хуьшдере эри энижире уьгъиму. «Имогъой,— мугу у эз иму,— дегешдит хисит, себэхь эри э тозе гъувотевоз женг сохде э фашистгъоревоз».

Э дуьмуьн руз, 28 февраль Мишиев фирсоре омореву э донесение-ревоз э штаб эн полк. Э бегъем сохдеки и жугъобдорлуье тапшуьрмиши командире, Захар Мишиев гурунд яралуь биреву. Уре гье эз яралуь бире жиге бердуьт э санчасть эн полк ве э ме мэгIлуьм сохдуьт э товун гурунд яралуь бирей энун. Ме э е ченд одомиревоз оморим э ки энун. Захар дегешдебу э полевой медсанбат эн полк. Удегешдебу э сер кемер, денишире э сергъови. ЖуьргIэтлуье сифет энун гьейсэгIэт сиетов зереву. Веди бу, ки ярай энун эдембу сэхд дорд доре.

Ноле эри незереи эз дорд у коври зеревугъо зире лов хуьшдере э ден-дуревоз гIэнж гирдебу. Захар мере виники, э тужевоз лов хуьшдере э мигъровуне хэнде веберд, екем гофиш сохд э меревоз. Оммо хьол энун эз минут те минут гье э пушой чум эдембу усол бире. У дондугъой хуьшдере сэхд шишире, дендунегъижи сохде, гъул эн шинеле сэхд жарунд э фирегъе кеф дес хуьшдеревоз, эз ю ноле, хъэрой неведиров гуфдире. Чумгъой энун эдембируьт лилов хурде. Э дегешдеки у диеш дураз веи биренбу эз балай хуьшде. Иму поисдебирим э иловлей энун. У эдембу муьрде э пушой чум иму, гуйге сессуьз, гуьмсуьз эз гурунде кор вомунде, хэсде бире одомире хуно эдее э хифлет рафде. Веди бу, ки Захар юш дануьсденбу эдее муьрде гуфдире, унегуьре э муьрдеки, э тасире сесевоз мугу эз иму:

— Гъэгър эн муьрдеимере, эн э довгIо пуч бире хбэрмэхьгъоймуре ведешенит эз дуьшме.

И гофгъоре э гуфдиреки дуь доне гIэрсгъо жесде э мижегъой чум энун, рихдуьт э зерди зере гъутинегъой энун. Иму гоф дорим уре: те иму зинде гьисдимгъо гъич фурмуш нисохим уре, гIэзизе хьовир имуре жоборде солдате, мугуим э кифлет энун, э гьеме, чуьжире гьинорменде гъовхочи у буге.

Э сер гъоврей энун иму у шовгIоре дорим. У руз э уревоз гъовре сохде оморут э догъ Митридат е ченд э вэхд гъэзоблуье женг пуч биребируьтгъо солдатгъо ве офицергъойму.

Иму зинде мунде хьовиргъой Захар Мишиев эжиге овурдим э сер гъоврей энун доре шовгIоре.

Ченд дегъ салгъо гирошдет эзу вэхдевоз, кейки жоборде кук эз гъэдимие шегъер Дербенд э де солдатгъойгей эн дивизиеймуревоз э довгIо пуч биретгъо эри азад сохде Крыме эз оккупантгъой фашисти дегешдет э гъугъ эн догъ Митридат. Оммо нум энун, чигърет энун э дуьл иму гьемише зиндеи.

Гъозор, миллион чуьн Захар Мишиев жоборде суьгъде кукгъой эн Ватан гъурбу сохдет жовоне жун хуьшдере эри азади ве мозол эн омбаремиллетлуье вилеет иму. Гъэрдхунди эн зиндегъои неки эри э дуьл дошде товушлуье едигори эни одомигъоре, гьемчун эри дошде шолуми, сокитя ве саламати вилеете, азади ве бирори эн хэлгъгъоре, эри комигъоки угъо дорет жун хуьшдере.

Лазарь Амиров

СУОДОЙ МУГЪУМГЪО

Яратмишлуье биографией гIуьзетлуье корсох эн искусством Догъисду Джумшуд Шеваньяевич Ашуров, еки эз вегирлуье композитор-гъо, гIошир ве гьертарафлуьни. Зиндегуни энун, э иму бирмундени, чуьтам Ватане гъуллугъ сохде герекиге, сэхд ологъолуьни э омбаре миллетгъо, зигъисденуьтгъо э республикейму — Догъистуревоз.

Джумшуд Ашуров хъэсуыл 9 мая 1913 сал э шегьер Дербенд. ГІэлигъой энугирошдеш омбор гурунд, чуьнки бебей энугнеденишире э гъемей хъэрекетигъой хуьшде нисе дануьсденбу дошде кифлете. Унегуьре кифлете вес нисе сохденбу нун, хуьзуьм ве партал. У гъемише э тенги дебу.

Дедей-бебей Джумшуд, омборе одомигъой хэлгъ имуре хуно бируьт гъеми эз нехундегоргъо ве гъемиге эз дин-гІэдоте гъуллугъ сохденбируьтгъо одомигъо. Угъоре воисденбу кук ишу раби бу, унегуьре уре норебируьт эри хунде э нубохунде.

Нубо хундеире верасде бэгъдо, Джумшуд мивидовусд э куче, эри зарунжие мэгІнигъой ошугъгъоре шиновусде. Э нуьгъ сале уре, тегьер тилисим дешенде оморере хуно, э лой хуьшде микешируьт гІэрусигъой дербендигъо, эжеки ошугъгъо михундут эз дестонгъой «Асли Керем», «Ошугъ Гъэриб», «Софие Мелуьк» ве диеш мэгІнигъо, эже тар не кеманче мизеруьт э вежегъисденигъо гъовотгъо. Джумшуд гушвеноре, дуьл ю хъэз сохденбугъо сесгъоре хъэрекет мисохд эри дошде э фикир хуьшде.

Е гиле, гІэруси бэгъдо, у оморе э ён бебе э зарбевоз гуфдирени:

— Чуь воисдге сохит, мере зерегорчи бире воисде!

— Зерегорчи? — э хуьшде демунд бебе. — Туь эгъуьл вир сохдей! Зерегорчи бире, гъемише гисне ве гІони бире...

— Мере э гъеме разини, — бурри гоф эн уре Джумшуд. — Нэгъме эри ме эз нун ве гІошириш зиеди.

Белкем гъечуни, оммо эз же биёрум пул, эри туьре хуте сохдсгоре эри гирде? — пуьрси бебе.

— Ме хуте сохдегорсуьзиш э рэхъ мирам, — э сер гоф хуьшде поисдебу гІэил, — энжэгъ эрме тар восдонит.

— Тар бугъон. Мере ужире пулгъо нисд, — эхир гуфдире, бебе рафдени э кор.

Оммо Джумшуд эз войгей хуьшде пес нисе поисде. У бу жедде гІэил. Екем э куче гешде бэгъдо у, э хуне вогошде, эз сарай офдени е тике фанер ве тижекорде вегирде, сер гирдени тирошире. Ведиреморени э балалайке ухшеш. Песде э сер эн у кеширени хуьшг сохде пусд кечире. Карасди хуьшдере вегирде, гІэил ведерафдени э куче. Э иловлей ю е десде гІэилгъо кура бир, шиновусденуьт эз зир энгуьшдгъой Джумшуд ведироморенбугъо мугъуме. Бебе эз кор вогошденге эён гъопу шиновусдени сес мугъум куче, сере бердени-овурде. Себэхъмунде э туку рафде у восдорени скрипкей гІэили. Е мегъиге бэгъдо Джумшуде бу мандалина (чунгур). Е сал бэгъдо, э кумеки беберевоз уре бисдо сеслуье тар.

Э зерей жуьргІэтлуье кук денишире сэхъибгъо верасируьт, еки эз Джумшуд раби нибу гуфдире. Гъелбет дуьл ишу мундени. Екем бэгъдо, куче норенуьт э школе эри хунде э ён ведилуье пианине зерегор Т. Н. Эльдарова.

Э 1930 сал Джумшуд Ашуров школере врасде, вегирдени аттестат дегъ класс варасдеире ве дерафдени эри хунде э педучилищей шегьер Дербенд. Педучилищере варасде бэгъдо, у сер гирдени эри веровурд сохде гъувот хуьшдере э мугъум зерен. Э у вэхд у нуьвуьсдени е генд мэгІни ве нэгъмей инструментали.

«Ме нуьвуьсдемгъо вежесденигъо гъово, — э ёр овурденбу Джумшуд Ашуров, — бисдо еки эз муьгъбетлуье гъово э дигъ колхоза. Ме диренбируьм чуьтам хъэвеслуь вежесденбируьтге у гъоворе сиегъе гъошлуье духдергъой догъиму. У гъоворе ме нум доруьм «Джумшуд», егІни «Шори». У нум ек бу э нуммеревоз ве доренбу дуьл мере гъэгълуье шори...»

Э театр тати кор сохде тарчи, Джумшуд Ашуров нуьвуьсдени мугъомгъо эри драмлуье пьесей Юно Семёнове «Мэхъсуьм», «Заря Востока» ве эри пьеса — «Гъуш васали».

Талантлуье нуьвуьсдеигъой Джумшуд Ашуров куьнд сохд уре эз ведилуье нуьвуьсдегоргъой республике. Э 1935 сал рэхъбере сернушгъой Догъисту фуьрсоренуьт уре э консерваторие э нум П. И. Чайковский э шегьер Масков. Э инжо у дуь сал хунд класс композицияре э ён профессор Г. И. Литвинский ве доцент Е. О. Меснер

Э 1937 сал Джумшуд Ашуров э ночогъи ю ве э коргъой кифлети гуьре гъишдени хундеире, оммо у нисе шенде муьгъбетлуье коре. Вогошде э гІэзизе шегьер Дербенд, жовоне композитор кура сохде серберэхъи сохдени Южно-дагестански ансамбле. У гъемчун кор сохдени э театргъой тати ве азербайджани, нуьвуьсдени мугъомгъо эри драммей А. Ширвандазе «Номус» ве эри пьесей М. Бахшиев «Бесгъуни игидгъо». Те угъо, у нуьвуьсдебу «Марш эри ХУ — сали ДАССР», мугъомгъо эри комедией М. Ордубади «Пенж монети гІэруьс» ве вежесденигъо гъово «Избербаш».

Э 1938 сал э зиндогуну Джумшуд Ашуров зироморени шоре дегиш. Вогун э корсохгъой куьлтури ве искусствой Азербайджан эз рэхъ э Масков, поисдени э Дербенд. Э вогзал омбаре хэлгъ бу. Хосдегоргъой искусство ве мугъуми э угъоревоз оморебируьт. Оморебу инжо, э ансамбль хуьшдерево. Джумшуд Ашуров. Э рэхъбери эн уревоз ансамбль зе е ченд мэгІнигъой азербайджани ве еки эз нуьвуьсде мэгІнигъо.

Э гІэрей гъуногъгъо дебу э дуьньгъ ведилуье композитор Узеир Гаджибеков. У э тигъэтовоз гуш веноре мэгІни жовоне музыканте, куьнд оморе эз зерегоргъо, руз эхэйрбу доре бэгъдо, пурси:

— Ки нуьвуьсди и мэгІнире?

Ме, — гІэйблугъ жогъоб доре Джумшуд Шеваньяевич, шинохунд хуьшдере.

— Офори! — тэгІриф до уре Гаджибеков. — Омборекбу, хубе мэгІшму! Данандеишму звери. Оммо ишмуре воисдениге лап хубе композитор бире, биёйт эри зигъисде э Боку. Унжо гъисди мере минкин э ишму эри. кумеки сохде...

Екем гІэре доре бэгъдо Джумшуд Ашуров гирошдени э Боку, эже е хэйли вэхд кор сохдени заведующий музыкальный отдел э азербайджански хуней творчествой хэлгъи ве вегирденбу тапшуьрмишигъой класс композицие эз композитор Узеир Гаджибеков.

Э 1940 сал э конкурс гъемей азербайджани Джумшуд Ашуров эри нуьвуьсдеи музыка эри мэгІни «Э Ватан иму» вегирдени дуьимуьн премия. Сирот ве музыкални произведений энугнедефус зере оморени э печать.

Гъемин гъе э у сал Союз композиторгъой Совети эн Азербайджан

фуьрсоренуьт Джумшуда Ашурова э Масков э курсго эри звер сох-де данендеи композиторгоьй республикегоьй Советире. Варасде бэгъ-до, у векошдени э Дербенд, эже омборе вэхд кор сохдени музыкальный рэхбер театргоьй азербайджани ве тати, нуьвуьсдени мэгИнигоь ве мугъумгоь. Э инжо норе оморени пьесей энэ «Кызбурун», комиреки у нуьвуьсдебу э гIуьзет Гирмизине лешгергоьй Совети, азад сохдетгоь Северный Кавказе эз суьпермиш сохдегоргоьй фашисти.

Эз 1949 селевоз сер гирдени творчески дусди Джумшуда Ашурова э коллектив драматический театр лезгиревоз э нум С. Стальский. У э келе зшгъевоз нуьвуьсдени нэгъмегоь эри комедией А. Ализаде «ГIэ-руьси кини?» ве эри пьесагоьй З. Эфендиев «Себэхэ э Сенгере». Г. Рустамов — «Эгенер дуьле воисдге», Т. Хругский ве Г. Меджидов «Ашугъ Саид» ве Б. Айдаев «Сухденигоь дуьлгоь».

Бегьерлуье кор эн Джумшуд Ашуров нисе варасде гье э иривоз. У нуьвуьсдени нэгъмегоь эри пьесей Х. Авшалумов «Кишди хьмоли», Ю. Семёнов «Гъовхобергоьй азади» ве С. Изгияев «Хьэгьер». Фурмуш не биребу ансамбль вилеет «Лезгинке». Э тапшуьрмиши эн ансамбле-воз у нуьвуьсдени се гьово эри вежесде: «Харс», «Беневше» ве «ГIэруь-си догъи».

Эз гьемме мугъумгоь Джумшуда Ашурове хьэз оморембу мэгИни-гоь. Э гIэрей, эз довгIо бэгъдо, нуьвуьсде мэгИнигоь, фирегъ мэгИлим-луьнуьт мэгИнигоь э товун Игид жофой социалисти Гуьбогъор Давыдо-ва ве зарифетлуье мэгИни лезгин «Гуьзел яр» эри гофгоьй С. Сталь-ский.

Эри дуьмуьн фестиваль жовони Догъисту Джумшуд Ашуров хьо-зур сохдени мэгИнигоь: «Бэхтевер я чун» эри гофгоьй А. Муталибов, «Москва» — эри гофгоьй М. Бахшиев ве «Нуькерей дусди» эри гоф-гоьй С. Изгиев. Угъо бирмунде (хунде) оморуьт э Махачкала э свод-ный хоревоз эн самодеятельность шегьер Дербенд, коминигъоки ве-гирдуьт зверлуье гьимет.

1961 сл бу сал келе пушолуье хьэрекетигъой гьеммей милетгоь ве хэлгоьй Совети. У тозе овхьолетгоь не дануьсдуьт э творчествой Джум-шуд Ашуров нерасире. У нуьвуьсдени дуь мэгИни э гIуьзет косманавт-гоь Ю. Гагарин ве Г. Титов. Гье э у сал у нуьвуьсдени мэгИнигоь «Ма-хачкала», «Зулейха», «МэгИни эри онгурбогъой Дербенд» ве «Суьмер-гъэндилл — падшогъ хоригъо». Эзугъо бэгъдо у нуьвуьсдени дуь валъс э темай Догъисту ве вежесденигоь сюита.

Омбаре нуьвуьсде мэгИнигоьй Джумшуд Ашуров, э у гIэрей энэ-гоь: «МэгИни эри Дербенд» эри гофгоьй Г. Швалёв, «Махачкала», нуьвуьсде оморет э гремпластинке, мэгИни «Гуьлбогъор», биригоь еки эз хьэвеслуье мэгИнигоьй республикейму.

Джушмуд Ашуров омбаре данендеи хуьшдере дори э хьозур сох-деи тозе музыкальни кадрегоь. Изму даненде бэхш вегиргоьоу гьисдуьт ведилуье артистгоь ве артистгоьй хэлгъи, композиторгоь, учителгоьй музыкальный школе ве училище. Э рэхъбери эн угъоревоз гировунде оморенуьт денишреигъо, фестивалгоь, мигIидлуье ве юбилейни кон-цертгоь.

Эри бэхш вегирдеи э гъэлхэнди Ватан ве эри концертгоь бирмун-деи э госпитальгоь эри солдатгоь э рузгоьй Буьзуьрге довгIой Ватани Джумшуд Ашурове доре омори е ченд бэхшгоьй хуькуьмети ве гIуьзет-луье грамотегоьй Верховный Совет ДАССР, Министерством культури ДАССР ве эн горком КПСС шегьер Дербенд. У е ченд гиле вихде омо-ребу сернуш ве член Обком профсоюз корсохгоьй культури, депутат горсовет шегьер Дербенд.

Э гIуьзет зиед сохдеи музыкальный искусством эн республикаре, 8 июль 1961 сал э гъэрор Президиум Верховный Совет ДАССР гуьре Джумшуд Ашурове доре омо хуььрметлуье нум «ГIуьзетлуье деятель эн искусством Догъисту».

Джумшуд Ашуров муьрди 15 февраль 1980 сал, оммо у нуьвуьсде мугъумгоь ве мэгИнтгоь зигъисденуьт э гIэрей хэлгъ иму ве эшгъ до-ренуьт имуре э рэхъ зиндегуни.

ГIЭИЛЕ ДОШДЕГОР ВЕ ВОМУХДЕГОР ГЕРИКИ БИРЕ КОР

Хьэнуьх Анисимов

ГIэилгоь — биёвгоьй эн хэлгъи, эн инсонети. ГIэилгоь ишу хуьшдере мугъоет бире, гъэлхэнд дошде нисе дануьсде. Унегуьре Ор-ганизацией эн Гуьрдлемиш бире Миллетгоь нори гьер салине гировун-деи «Руз гъэлхэнди эн гIэилгьоре». Э вилеет иму гьисди «Фонд гIэили», ежеки организациегоь, корхонегъо, идорегоь ве енебуге кими одоми-гоь доренуьт пул эри кумеки сохде э гIэилгоь, михьтож гьисдуьтгоь э кумеки эн угъо, эн жэгIмиет.

Чуьтам дошде ве тербие доре оморуьтге гIэилгоь, угъоре гье ужи-ре диэгIгоь, хосиетгоь, рафдоригъо мибу. Ме сер ебо э тоьун эни кор э фикир сохдеки, э ёрме оморени ижире гъозие, шогъоди эн коми ме би-рем ве э товун эн комики ме дануьсденуьм. Э и ме ихдилот сохденуьм-гоь гъозие, ме энжэгъ нумгоьй эн одомигьоре, э товун комигъоки ме инжо нуьвуьсденуьм, дегиш сохдем.

...Эз Келе довгIой Ватани варасде бэгъдо се сал гирошдебу. Чуь-там мэгIлуьмиге, э вэхд эн гирошдигъо довгIо талавурчигъой фашисти неки хэребе сохдебируьт омбаре шегьергоь, дигъгоь, корхонегъо, сов-хозгоь ве колхозгоьй вилеет имуре. Ченд миллион гIэилгоь етим мун-дебируьт, ченд миллион жогъиле зенгъо — биё, дедегоь э дур эн э дов-гIо пуч бире кукъошу дебируьт. Э у гурунде, четине вэхдгоь гьеле ви-леете ужире минкинигъо небу эри герек гьисдигъо жире кумеки сох-де э бебесуьз ве дедесуьз мунде гIэилгоь.

Э еки эз миёнее школагоьй эн шегьер Махачкала суьфдеи урок-

гъо варасде бэгъдо э гІарей эн учителгъо э учительски giroшдени ижире ихдилот.

— Гене дуьдуь вегирди э нубойме ученик Пинхъос Севиев,— гуфдерени учительница, нубой зугъун уруси доренигъо, э шуькетлуье жире денишире э классни рэхъберчи эн хьофдимуьн класс э е жогъиле раче зен Мария Федоровна.

Мария Федоровна е гурунде ох вокошире, гуфдирени гІайб кеширере хуно:

— Э предметмеш, э математика эндуьдуьни.

И гофе у гуфдиренге, э пушой чум эндуь гье усэгІэт оморени шекуьл эн ученик шешимуьн класс дуьваздегъ сале Пинхъос, лэгъэре, ранг сифет ю зерди зере могъбуле гІаил. У кими рузгъо э школа эслогъ нисе оморенбу. Оморунбугеш омбариш нубогъоре хьозур нисе сохденбу.

Учительгъойгеш рази небируьт эз хундеи эн Пинхъос. Унегуьре еки эзугъо эдембу гуфдире, ки и пуьрсуьше э товун эндуь норе гереки э заседаний педсовет, гъечи кор гІамел ниьв.

Урокгъо варасденге классни рэхъберчи Мария Федоровна огол зерени э ки хуьше Пинхъос Савиев. Пинхъос дануьсденбу чуь мугъоге и десиш э у Мария Федоровна. Уре э пушоки эз ело гІайб оморенбу эри гуш веноре серкушигъо ве гъелебулегъой энуре, эз елойге у нисе дануьсденбу чуьтам гуюге э у эйчуь у гъечи усол хундениге э школа.

Эз расдиш гье гъечу Пинхъос фикир сохдере хуно бисдо. Мария Федоровна сер гирд эри гуфдире э Савиев, ки у усол хунде, отметкагъой эндуь гье дудуьни, классе эдее пес шенде, учительгъо гье эдее бире шуькеет сохде эз дес эндуь.

— Гу, чуь мешет э туь нубогъоре эри хьозур сохде, эричуь туь хъэрекет нисе сохде де гІаилгъоойгере хуно эри хунде?— эдембу пуьрсире эзу классни рэхъберчи.

Мария Федоровна дениши виники, Пинхъос сере гъуз гирди поисди, э пуьрсуьшгъой эндуь жугъоб нисе доре, э гъэгъри ве битобиревоз мугу.

— Эйчуь э лэгІэ гІов вегируьгъо поюгъоре хуно поисдей туь? Эйчуь жугъоб нисе доре?..

Гъечи е жугъоб нешиновусде эз ученик хуьше, Мария Федоровна межбур бисдо эри рэхъо доре уре. У эз ело бирази бу лап эз ученик хуьше, эз елойге уре хъэйф, езугъ оморенбу э у, чуьнки Пинхъос кенеке гІаил небу, эгенер у э сер урокгъой хуьше дуьл веноре, у неки эз нубегъо пес нимуну, эз омбаре хубе ученикгъо нидемуну. у фегъмлуье, зиреке гІаили.

Мария Федоровна дануьсденбу, ки бебей эн Пинхъос э Келе довгІой Ватани пуч бири. Келеи бирор эндуь э трудовая колония дери. Оммо де коргъойгей эн хуне, зиндегуни Пинхъос Севиев у нисе дануьсденбу. Унегуьре классни рэхъберчи лап эдембу гъаежони кешире, диренге, ки эзи песини суьгъбет эндуь э учениковоз бире бэгъдо у диеш эдембу усол хунде, эз урокгъо ведарафдембу, кимвэгІдо э вэхд урок хисиренбу енебуге эслогъ гуш нисе веноренбу чуь гуфдиреге, чуь андуьрмиш сохдениге э ученикгъой эн класс учитель, парталгъой эндуь гьемише чуьлки, гъуьже-гъуьж бу.

Омо э дуьл эн гІаил чуь дерд дериге, екиш бегъем нисе дануьсденбу. И дерд эз гиснеиш, тешнеиш бед бу, гурунд бу.

... ДовгІо пушой эн варасде бу, кейки эз военкомат хэбер омо эри кифлет эн Севиевгъо, эри дедей эн Пинхъос, бебей энугъо чуьн игид эн Келе довгІой Ватани э еки эз гъэзоблуье женгъо э талавурчигъой фашистиривоз пуч бири гуфдире. Эри гъемей кифлет и келе дерд бу.

Пинхъос хъэшд сала гІаил бугеш, бебей энугъо э довгІо рафденге, э ёр эндуь бебей энугъо лап хуб мундебу. Бебей энугъо е гъуьндуьре жонлуье одоми бу, э бондарни завод э бондури кор сохденбу. Эз гъемише руз бе руз э кечукевоз, карасдиривоз кор сохдеи, десгъой эндуь сэхд, пулатире хуно бируьт. У чуькле Пинхъосе туплере хуно, шоришори, хэндуйсде-хэндуйсде э сер кеф дес хуьше, вешенде-фушендебу. Пинхъос терсиренбугеш, эзи жире вози, оммо уре хъэз оморенбу, бебешу уре гъечи э сер дес э гъово шенде, гене гирденбуге. КимвэгІдо у Пинхъосе, не келеи бирорлей энуре, э кул хуьше веноре, гердунденбуге э иловлей хуне, егІни, у «гІасби», Пинхъос не бирор ю «гІэтлуьгъоют». Рузгъой эн терми гъеминон бебей энугъо берденбу угъоре э дерьёгъ. Инжо э гъэд серине, э зир эн чуьшме тов доренбугъо гІов эн дерьёгъ угъоре э симов зере хуте сохденбу, вози сохденбу э куклегъой хуьшдеревоз, дуь э сер еки гІов шенденбируьт. Бебе согъ гъисдики, э хуне гъемише шори, хэнде, олхогъини бу. Сер-тен гІаилгъо гъемише вокурде бу, шуьгъэм ишу сирои бу. Э ёр Пинхъос лап хуб мундебу, чуьтам э рузгъой эн форигъэти бебей энугъо угъоре э богъче, енебуге э рузгъой гъеминон э бердеки, эри энугъо морожни енебуге де ширине чигъойге месдоге эри Пинхъос ве бирор ю.

Лап хубе, бэхдевере еровурдигъо мундебу э дуьл эн гІаил эз бебешу. Пинхъос эз ело келегеди сохденбу, бебешу э довгІо, э игидиревоз в фашистгъоревоз женг сохди гуфдире, эз елойге э довгІо пуч бирен эндуь хос небирени ярараре хуно сэгІэр доренбу дуьл эн гІаиле.

Эз бебе муьрде эйло бэхд, мозол гуйге эслогъ рафд эз хуне. Дедей эн Пинхъосигъо, жогъиле зен, комики кор сохденбу э трикотажни фабрика, суьфдеи сал лап э келе дерд, гъэм офдо шуьвер ю э двгІо пуч биренки. Э у гурунде четине салгъо эри эндуь лап четин ве гурунд бу и дуь гІаиле эри дошде, нун шуьгъэм энугъоре, партал тен энугъоре эри бегъем сохде. ГІаилгъоре не бегъем эри чи хурде, не партал эри вокурде нисе биренбу. Биренбу рузгъо, кейки гІаилгъо э школа э гисне шуьгъэмевоз рафденбируьт. Овхьолет э хуне диеш дегиш, усол бисдо, кейки дедей энугъо э е лутие, пиёнискее мердевоз, шинох, дусд бире, эз сер ведерафде, гІаилгъоре эз чум шенд, юш сер гирд э уревоз эри ичку хурде. Келеи бирор эн Пинхъос неветовусде ижире овхьолете э гъэд хуне, кучеи бисдо, э сог шевгъоревоз э хуне нисе оморенбу. Эхир-эхир э усол гІаилгъоревоз хъэрмэхъ бире, э шефде рэхъ рафде офдо э трудовая колонна. Оммо Пинхъосе нисе воисденбу ижире гъисмет бу гуфдире уре, эн бирор хуьшдере хуно, нум, едигори бебешуре э хори зенуь. Эз елойге эри ветовусде ижире овхьолете э хуне, гиснеигъоре биёбуре коргъой дедешуре, усол дениширей энуре э ю, лап четин бу.

Классни рэхъберчи диренге, ки Пинхъос оmore-оморе диеш эдее пес рафде, межбур бисдо эри норе пуьрсуьше э товун эндуь э кумеки директоревоз э родительский комитет э кин школа. Сернуьш эн комитет

эн школа Ханухов эз салгьой хуыште е миёнее одоми бу. У ю хуыште-нию бебей эн е ченд гІаил бу, юш фронтовик бу. У е шохьонгум э дуь членгьой эн родительски комитетевоз омо э хуне, эжеки Пинхьоос зигьисденбу э дедешуревоз.

Э хуне эз Пинхьоз бэгъэй екиш недебу. Пинхьос нуышдебу тэхьно э хуне, денишире кей дедешу миёвге. Гьовой гІаил лап могъбул бу.

Ханухов лове э мигьровуне хэнд веберде, шев эхэйрбу до гІаиле, сер энуре э десевоз тимор сохде, нуышд э ки энур, сер гирд хьол-овхьол энуре эри пуьрсире. ГІаил диренге и мигьрувунни эни келете одомигьоре, шиновусденге эзугьо э чуь метлебевоз оморетге угьо э ки энур э хуне, дуьл энур лап буланмиш бисдо. У дуьл хуышдере вокурд эри энурьго, гуфди гьеме дердгьо, шуькеетигьой хуышдере эри энурьго. Эз ихдилотгьо, шуькеетигьой эн гІаил Ханухов ве дуь членгьой эн родительский комитет варасируьт, эйчуь дуьл эн Пинхьос э сер хундеи невериге, эйчуь у эз де гІаилгьойге песиге. Эз гофгьой эни езугъэ гІаил Ханухов ве э уревоз оморобируьтгьо одомигьо варасируьт, ки гІаиле воисдени хунде, уре воисдени э едигори бебешу — бэхшвегир эн Келе довгІой Ватани уьзийгъ, верзирение кук ведироморе, эри э шефде рэхъ келеи бирор хуыште нерафде, оммо э у кумеки сохдегор гереки.

Гьечи э и ихдилотевоз е ченд сэгІэт giroшд, оммо дедей эн Пинхьос гьелеш веи небу. Ханухов егилейгеш дениши э иловлей эн хуне. Хуне вечире небу, гьэребелугъэ бу. Диворгьо, сергьови эн хуне тор, хуьрс гирдебу, эз зуревоз темиз сохде, хьэк зере неоморебу. Э куьнж хуне нешуште оmore гьобгьо гьерки э ёло бу. Э куьнжгьой сергьови хуне туз гирде лулегьой пеленг вебируьт. Гьэд хуне тип тигьи бу. Дуьл одоми гьэребелугъи кеширенбу э хуне дениширенге, веи буки э хуне селигъэлуье кор сохдегоре зен небу.

— Чи семе хурдей туь? — э дуьлсухуниревоз пуьрси Ханухов эз гІаил.

Пинхьосе гІаиб омо эри гуфдире, ки эз себэхьмундеревоз э лэгІэй энур эз е тике хуыште нун зийдте недарафди гуфдире.

Эхириш омо э хуне дедей эн Пинхьос. У эдембу е кем лойлум хурде. Веи бу — серхоши. У е кем мэхьтел мунд и нешинохэ одомигьоре э хуней хуыште диренки. Веи бу, ки у эз кор бэгъдо гене эжеиге э «дуст» хуышдеревоз бири, хурди, песде вогошди э хуне.

Сернуыш ве членгьой эн родительский комитет варасируьт, ки э и зеневоз гьейсэгІэт эри гоф сохде, э у гоф андуьрмиш сохде, негьогъини, четини. Не уре эри э пой поисде «хьолиш» небу. У лове э чешмише, шефде хэнде веберде, омо дегешд э сер кровать, чуме э хифлет веберде.

Эзу рузевоз членгьой эн родительский комитет э хэёл эн Пинхьос мундуьт. Э дедей энурьоревоз угьо ченд гиле суьгьбет сохдуьт. Уре э школа э заседаний родительский комитет огол зеруьт. Э у кор сохденуьтгьо жиге, э профсоюзни организация, э администрация гуфдируьт кумеки сохут э и зен эри эжиге овурде гьэрдхунди дедей хуышдере э пушой эн гІаил хуыште дошде номус, хьэёменди эн зени хуышдере.

Э теклифи эн родительски комитетвоз школа эз тараф хуыште сер гирд эри кумеки сохде э Пинхьос. Эз бебе-дедегьой эн гІаилгьой шко-

лаи кура сохде пулгьо эри энур парталгьой школей восдоруьт, сер-тен энуре вокурдуьт, эз хьисоб эн школа уре э буфет эн школа чи доренбируьт эри хурде.

Дире ижире гьэйгьу ве кумекире эз тараф школа, эн родительский комитет Пинхьос сер гирд эри дуьл веноре э сер нубо, хуб хунде нубогьой хуышдере. Оmore-оморе у бисдо еки эз пушолуье ученикгьо. Э келе барасигьоревоз у врасдени школаре. Родительский комитет кумеки сохдени э у эри дерафде э завод. Инжо у гьобул сохдени сенигІэт, бирени токар. Дедей Пинхьосиш, э сер офдоре гьээлетигьой хуышдере, шендени усоле хосиет хуышдере, келе гьэйгьу доре э кук хуышде.

Пинхьос Савиев имогьой ю хуышдению сэхьиб хуней, эн кифлети. Оммо у гьич фурмуш нисе сохде, чуьтам э ю кумеки сохдиге школа, учительгьой ю, родительский комитет эри хунде, сенигІткор бире, уьзийгъ, верзирени бире э едигори эн гІэзизе бебешу, жун хуышдере доригьо э Келе довгІой Ватани эри азади, шолуми ве мозол одомигьо.

Наида Авшалумова

ОВОСУНЕ ВЕ ГЬЭГЪИ

Овосуне — гьисди еке эз лап мэгІлуьмлуье ве войгелуье жанр эн серлэгІэе творчествой хэлгъи. Овосуне, гьуьнжунде омorigьо э десдин хьохмо ве талант хэлгьиревоз, нушу дорени омбаре садсалине синогъи жофой зиндегуни, гІэдотгьой ве хосиетгьо, имидигьо ве ниетгьо, гьовхой хэлгьире эри социальни дузи, оптимизм энуре, гьемишенине веровурди эн хэлгьире э товун зобуни ве хуби, э товун дусди ве боворини, хьэёлуье принципгьой инсоньетире.

Э вэхд эн гьемей зиндегуни одоми овосуне гьемише бири юловчи энур. Овосуне дори одомире духовни десдек э четине зиндегуни энур эри ешемиши, эри дошде ве эжиге овурде ниетгьой хуышдере эри шоре гьисмет.

Овосуне гьисди ологъие жирей эн художественни прозай хэлгъи, э комики офди бинуьшди хуышдере гьеме жире тарафгьой зиндегуни эн хэлгъи. Унегуьре овосунере, иллогъки овосуней зиндегуире биё фегьм сохде биёв э у торихлуье зиндегуни хэлгьиревоз, э гІэсуьл эн комики гуьнжо омори у иму фегьм сохденимгьо овосуней хэлгъи.

Э гьер коми овосуне бисдо одоми ники, хуби сохдегор — коргьой энур э ники, хуби оmore, беи, усали сохдегор — э беи, усали. Беи, усали, темэхькори э гьер овосуне дивунлуь сохде оморенуьт ве тембихь доре оморенуьт. Хосдеи, хуьрмет эн хэлгъ э овосунегьо э лой эн дуьруьсде, дузе, эгъуьлменде, темизе одомигьоют. Э товун эни кор, меселен, шогьоди дорени еки эз овосунегьой хэлгъ иму «Мерд ве Немерд», комики сер гирде оморени гьечи:

«Э е гиснее сал е косиб, э тогъор хуыште э хуне мундебугъо песини нуне доноре, рафдени эз дигъ э шегьер эри офде унжо дуланмиши эри хуыште. Уре нум бу Мерд».

Мерд э рэхъ э рафдеки э шегьер, э у оmore вохурдени уре хуно е косиб, е юхсул. У руз эхйрбу до мерде, мугу эзу:

«Меш лап косибе одоминуым, эдее рафденуым э шегьер, унжо эри кор гешде эри ме, е кем пул гъэзенмиш сохде. Мере Немерд нуми».

И гуфдире омогъо текст е пертовуш э пушоки нушу дорени чъу мибуге песде, чъу мигироруге э гIэрей энугъо. Инжо гуфдире оmoreуытгъо нумгъо нэгъогъ нисдуыт. Чъутам иму диренимге, еки эз персонажгъой овосунере Мерд нуми, екигере Немерд. Хуышдени эн нум «Мерд» гуйге нушу дорени, ки нум энугъо э хосиет, дивэгI энугъо гуьрей. Эз у гъемише мердъети, дузи гузет сохде мибу, нум эн юловчи энугъо «Немерди». Эзу немерди медиров, егIни, эзу гьержире усоле кор гузет сохде мибу. Еки энугъо — хубелуе (положительный) персонажи, екиге — инкоре (отрицательный) персонажи, угъо антиподгъой екинуыт. Унегуьре песде э гIэрей энугъо гирошденуытгъо коргъо, гъоziнегъо унгъэде мэхътели нисе оmore эри овосунере гуш дошдогор.

«Руз пишнеи бирени Угъо нуышдуыт э гъирогъ рэхъ эри нун хурде. Мерд ведешенд эз тогъор хуыште у бугъо теке нун хуышдере, но уре э пушой хуыште нен Немерд, мугу:

— Биё, бирор, суьфде нун мере хурим,, песде нун ме варасданге, эн туьре михурим.

Дуьимуын руз, пушой эн наштови сохде, Немерд нун недо юловчи хуышдере. У э рэхъ рафдеки, десе доноре э тогъор хуыште, эдембу жизле-жизле векеде эз нун хуыште, берде э лгIэ. Мерд вараси, ки Немерде нисе воисде эз нун хуыште доре юре. Эзи кор энугъо дуьл Мерд омбар гурунд, гъэреболугъ бисдо, оммо у уре не серкуш зе, не гIэйб до эри эни инсофсуьзе, бедгIэсуьле кор энугъо.

«Руз эдембу шохъонгу бире. Мерд эз гиснеи, вомундеи эслогъ гъу-вотсуьз биребу, пойгъой энугъо дие рэхъ рафде нисе дануьсденбу. У эз хэсдеи нуышд э гъирогъ рэхъ. Немерд гъич э лой энугъо нечаруьсд. рафд рэхъ хуышдере».

Э гъечиревоз иму эдее диреним, чъутам суьфдеи бэхш эни овосуне гужлуь сохдениге усоле, бедкорие хосиет эн Немерде, эз елойге бирмундени бихъёи, бинемуси ве бирэхъми энугъо. Э и овосуне нушу доре оmoreени, гуйге, дуь план: гъэгъигъэти (реальный) ве фантастический.

Неденишире э беди, зулуми, комигъореки овурди э сер эн Мерд хъэрмэхъ энугъо, э овосуне э кумеки эн Мерд эри расире э мозол, гъисмет хуыште, оmoreнуыт хъэйвугъой вишеи. И кор гирошдени гъечи.

Шохъонгум биренге, Мерд дарафде пэхъни бирени э е хэребее есиёв, э гъэд эн дунлугъ. Инжо диromоренуыт гуьрг, чоьгоьл, туьлки ве нумнегир. Немерд э пэхъни бире жигей хуыште, шиновусдени э гIэрей энугъо гирошденуытгъо ихдилоте.

«— Э гъирогъ эн э куьндиму гъисдигъо шегьер,— сер гирдени ихдилот хуышдере чоьгоьл,— хокоругъо шенденигъо жигей. Унжо э гъэд хори, э зир хокоругъо хъофд келе хуьмгъой суьрх дери. Ме рафденуым унжо, хокоругъоре лов-тум сохденуым, сер хуьмгъоре вокурденуым эри томоше сохде угъоре. Оммо гъетте ме и коре сохде, сеггъо, и куьгъне

дуьшменгъой эн чоьгоьлгъо*, мере дире мунде, гъов кенде оmoreнуыт э серме, мере эри пара-пара сохде, чорейме нисе бире вирихденуым эз дес энугъо. Угъо гене хокоругъоре пес-пес сохде, сэхд сохденуыт сергъой эн хуьме...»

Гьерки эни хъэйвугъо гуфдиренуыт инжо дуь эри еки сур хуышдере. Нубот расирени э гуьрг.

«— Эгъ, эгенер ме инсон, мерд мибисдорумге, ме эри е хъэз домор падшогъ эни вилеет мибисдорум,— е ох вокошире, гуфдирени гуьрг,— Уре е теке духдери, рачи энугъо эдее э менг не асдареревоз бэхъс берде. Оммо у ченд салгъои сэхд нечоьги, э кун хъэлов дери... Гьерки уре хос сохд, падшогъ духдер хуышдере э у эдее доре... Энжэгъ е чорей духдер падшогъе эзи гIэзор энугъо эри хилос сохде. Э товун энугъо чоре эз ме бэгъэй екиш нисе дануьсде. Эзинжо е кем дурте е гелей эн гусбенди. Э гъэд энугъо геле е ала-алае гусбенд дери. Эгенер эз кемтей энугъо гусбенд е тикеле доре оmore духдер падшогъе, у гъе усэгIэт хос мибу...»

МэгIной эни ихдилот хъэйвугъо э есиёв э и овосуне гъисди эри кумеки сохде э Мерд эри э келе мозол ве метлеб расире. Э фольклорни традициеревоз хубе, дузе, дуьруьсде одоми биё э ники расуь, вегирлуь, бэхдевер бу, усол, бедкор тембихъ доре биёв.,

Э гъечиревоз Мерд э и овосуне бирени домор эн падшогъ, сэхъиб эн хъофд хуьмгъой суьрх ве де девлетиге. Падшогъ эни вилеет муьрденге, у бирени падшогъ э жигей энугъо.

Э и овосуне Мерд бирмунде оmoreени чъун рэхъмедуьле, деслове падшогъ. У эз хэзинеи хуыште дорени суьрх, эршефи косибгъо, гIони-гъоре, етимгъо, бие зенгъоре. Вокурдени э гъирогъ шегьер нунхоне, чойхоне, дорени э гъовои нун, чой юлчигъоре, комигъореки пул нисди.

Э и овосуне деригеш фантастически элемент (хъэйвугъо дуь э екиревоз гоф сохденуыт э жирей одомигъо, гуфдиренуыт сургъошуре дуь эеки, комики дорени минкини эри расире Мерде э келе метлебгъо), оммо расди зиндегуниш э у омбар дери. Сабуьрлуьи, одомиети, мердъети, эгъуьл, жуьргIэти кумеки сохдени э одоми эри бире вегирлуь, хуьурметлуь.

Э гъонун эн овосунеревоз Немерд гъобул сохдени келе тембихъи. У е хэйли вэгIдо гирошде бэгъдо, дануьсде эз Мерд, чъутам у гIошир, падшогъ бириге, оmoreени гъемин гъе э у есиёв эри шиновусде сур эн э и овосуне гуфдире оmoreбириуытгъо хъэйвугъоре, гъе инжо у эз дес

* Э овозей эн хэлгъ имуревоз, э у лап дуре вэхдгъо гуйге чоьгоьлгъо зигъисдет э дигъгъо э одомигъоревоз, сеггъо зигъисдет э вишегъо. Е гиле сеггъо не чоьгоьлгъо э екиревоз гоф-игърол сохдет: е гъэдер вэхд сеггъо э ён хунегъой одомигъо зигъисдени, чоьгоьлгъо э жигей сеггъо — э вишегъо зигъисдени. Песде вэхд оmore расиренки: сеггъо вогошденини э жигей хуыште — э вишегъо, чоьгоьлгъо — э ки одомигъо. Оммо эзу вэхдевоз омбаре вэгIдогъо гирошди. Сеггъоре ниси воисде дуборе вогошде э жигешу — э вишегъо. Унегуьре э гIэрей сеггъо нен чоьгоьлгъо келе дуьшмени дери. Гъетте гъово шохъонгум бире, чоьгоьлгъо оmoreнуыт э гъирогъ дигъгъо, сер гуьрденуыт эри зузе зере, э ёр сеггъо овурде э товун игърол ишу. Сеггъо, бирази бире эзи кор эн чоьгоьлгъо, сер гирденуыт эри хъов-хъов сохде э сер энугъо, терсунде угъоре, пиш сохде эз дигъ дурте.

эни хьэивугьо пуч бирени. У пуч бирени эз серботи бэхили, темэхькори ве бедкори хуьште.

Гье э и ухшеши овосуней эн тати гьисди э фольклор эн азербайджани* ве авари**. Оммо овосунейму лугьондтеи, оптимистически акцент энугьултеи. Гьелбет, э фольклор эн хэлгьгьой Кавказ омбар деруьт сюжетгьо, ухшеш гьусдуьтгьо дуь э екиревоз. И овхьолец шо-гьоди дорени э товун интернациональни хосиет эн серлегIэо творчествой эн хэлгьгьойму, куьнд ологьолуь бирен фольклор энугьо дуь э екиревоз, э товун экономически, культурни ологьоиьгьо э гIэрей ченд сад салигьо. Оммо э гьер овосуне деруьт чигьретгьо, бешгьэиьгьо, хосиетлуь гьисдуьтгьо э чигьрет, традицигьо ве гIэдотгьой эн энугьо хэлгьэвоз, э фольклор эн комики дери и овосуне. Ини вегирим виним, меселен, овосуней хэлгьимуре «Хьомол ве духдергьой энугьо»***.

Э и овосуне ихдилот сохде оморени э товун эн е ранжбер Шенде гуфдиренигьо. Шенде оmore расире жогьили, оммо зен нисе хосде. Тойгьой энугьо эз зуревоз эвленмиш бирет, сэхьиб кифлет, бебей эн гIэилгьоют, оммо у зен хосдере э герде нисе вегирде. Зене нисе хосде у эзу товуне, ки терсирени юре белки духдергьо бисдо. «Е хэйр эзугьо эри бебе нисди,— гуфдиренбу шенде э дуьл хуьште,— оммо середердигьой энугьо лап омбари».

Гьовумгьой эн шенде эхир дануьсде, эйчуь у зен нисе хосдениге, офденуьт эри энугьо е духдер — е теке хэгьер эн хьофд бироре. ЕгIни дедей энугьо эри бебей энугьо гье гIэилгьой нарине зенди. Уш дедешуре хуно гье кукге мизендуь. Эхи гуфдирени э метелегьойму: «Э деде дениш. духдере хогь, э холу дениш — духдере э шуьвер ди».

Э хотур эни кор духдер бирач, бинедур бугеш Шенде хосд уре.

Э гьечиревоз гье эз суьфдеи бэхш эн овосуне иму дануьсденим хосиет эн «герой» овосунере, Дуьлпесоиьгьо, гьажонигьой энугьо э товун ми-бугьо гIэилгьой энугьо оmore-оmore хэнделуье жирере хуно бире. Ижире э гьеме гIэдот гьисдигьо кор — зен хосдеи, чаруьсдени э томошее, хэндее гьозие.

Сюжет эни овосуне ологьолуьни э кими гIэдотгьой эн хэлгь имуре-воз, э товун эн комики иму мигуим песде.

«Дуьл Шендере е неберд эз е сал гирошде бэгьдо эжигей гузет сохдебугьо кук уре духдер бисдоки. Дуьимуьн гIэил энугьо нарине бу гуфдире, Шенде духдер хуьшдере но нум Невои. Эз суьфдеи духдер бэгьдо э бэхд эн Шенде дуьимуьн не сеимуьн гIэилгьой энугьо духдергьо бисдо. Шенде еки энугьоре нум но Весси, унигере — Бесди, егIни, дие духдер весси».

Чуьтам э овосуне ихдилот сохде оморениге, Шенде терсире юре гене духдергьо небу гуфдире, бесдени э кишд хуьште «кишди хьомоли».

Гуфдире гереки, ки гIэдот эри духдер небиреи ижире нумгьо нореи э де хэлгьгьойгей Догьисту, Кавказиш гьисди. Меселен, э азербайджанигьо, лезгигьо, тбасаранигьо ве диеш эри дие зен духдер не-

зендеи кими духдергьоре нум норенбируьт «Гьистомон» («гьиз томом»), «Оглан гереки» («Кук гереки»), «Бести» («Весси») ве диеш. Оммо нум эн «хьомол», «кишди хьомоли» энжэгь гIэдот эн хэлгьимугьо бу. Ижире гIэдот екиреш эз хэлгьгьой Кавказ, эн Догьисту небу эз эн имуре бэгьэй. Унегуьре э и овосуней хэлгьимугьо, Шенде, терсире гене эзим-бэгьдойгеш юре духдергьо мибу гуфдире, юре эри кук бирени, э гIэдот имугьо гуьре, бесдени э кишд хуьште «кишди хьомолире», егIни худо эз звер сер асму винуь э кишди энугьо гуьре у хьомоли гуфдире, уре гIэил нарине дуь. Шенде эри дуьлхомуши хуьште сер зиеди теслих сохдени э кин эн гьирмизине «кишди хьомоли» хуьште эри бесде е хьэйкел-тилисимиш. Э хотур эни метлеб у эз кергелуьй хуьште е хурузе вегирде, кузере шороб пур сохде ве е туьме пул вегирде, оморени э ки раби, у эри энугьо хьэйкел нуьвуьсуь гуфдире.

Диеш тиж ве томошелуь сохде сюжет овосунере, гуьжлуь сохде мэхсерелуье, юмористически элемент энугьо, кейки раби, дуьл эн Шендере эри хош, хомуш сохде, хьэйкел нуьвуьсде эри энугьо, гуфдирени: е салиш нигирору, э кумеки худоревоз уре гIэил нарине мибу гуфдире.

Эзу вэхдевоз гирошдени пенж сал, оммо э гьэд эни ченд сал Шендере неки гIэил нарине, не духдериш нисе бире. Песде гирошденигьо диалог э гIэрей Шенде нен раби бирмундени эз ело фегьмлуьни ве гIэмелдани эн рабире, эз елойге овоми ве куьти эн Шендере.

«— Эй раби,— сер гирд эри шуькеет сохде Шенде,— туь негуфди-ребири э ме: фикир мекеш, е салиш нигирору, туьре худо гIэил нари-не мидуьл? Эзумогьоевоз пенж сал гирошди, зен ме гIэил нисе зенде?!...»

Оммо раби Шенде эз ю дес кенуь бурав гуфдире, э серкуширевоз гуфдирени эз у:

«— Эй эгьуьлсуьз, худой офирогор чуь соху эритуь? Е чи туь е гIэилтуьре нум норей Новои, унигере — Весси, сеимуьне — Бести». Ху-дош денишири дири, туь эдее гуфдире: нивою, весси, уш эри хуьште нори — вессиге — весси, туь гуфдире бугу, унегуьре туьре гIэил нисе доре. Эгенер худо туьре гIэил нисе дорениге, ме чуь сохум...»

Э и овосуне э расде жирере хуно, бирмунде оморени э зиндегуни биренигьо коргьоре хуно, комигьоки гьемчун ологьолуни э гIэдотгьо, традицигьой хэлгьиревоз.

Омбариш овосуней зиндегуни гирошдени э олхогьине овхьолец, эжеки гьозие, хуьжет енебуге конфликт бирени себеб эн пузмиш сохдеи гIэдотие олхогьине овхьовете, э кор овурдени сюжет овосунере. Гьечи, меселен, э еки эз овосунегьойму «Эз гьеме чуь гуьжлуьни?», нуьвуьсде омориьгьо эз гофгьой эн овосунечи ГIэзерьё Мишиев* ихдилот сохде оморени, чуьтам е гиле Шогь Аббаса воисдге дануьсде: чуьниге эз гьеме гуьжлуьте? Ю хуьшдению и пуьрсуьше эри хуьште теслих сохде недануьсд, унегуьре у огол зе э ки хуьште везир хуьшдере, до уре и пуьрсуьш.

«— Эз гьеме гуьжлуьте э гIуьлом шороби», — мугу везир.

Шогь Аббас бовор несохд. Увэхди везир гоф, жугьоб хуьшдере эри субит сохде весиет но эри энугьо: буйругь дуь биёру гуфдире э дервозе э ки энугьо е кара, е кура не шуьле.

Сохде омо гье гьечу, чуьтам весиет норебуге везир. Э буйругь Шогь

* Овосуне э товун дуь бироргьо. Овосунегьой азербайджани. Баку, Гянджлик, 1987, в.120.

** Овосунегьой авари. М. 1972 с., в. 29.

*** Хэзиней хэлгьи (овосунегьо) Махачкала, 1991 с., в. 165—167.

Аббасовоз зу-зу овурде расундуът э дервозе е кара, е кура ве е лоле. Гьулгьо-гьэревошгьой эн Шогь Аббас э буйругьы энуревоз э пушой энугьо гье усэглэт суфре дешендуът, э сер суфре ченд жире хурдение чигьо, норут, песде е келе совуре эз гьамбор эн шогь шороб пур сохде норут э пушей энугьо. Шогь не везир э песой перде пэхьни бире, сер гирдуът эри томоше сохде, чуйтам угьо мигируътге хушдере эз шороб пиён биреки.

Э и овосуне гьер персонаж бирмунде оморени э «хьол» ве хосиет ю гуьре, энжэгь э коргьошу гуьре нэгл, э диалог, гоф сохдемун энугьо дуь э екиревоз. Песде гофгьой энугьо гуфдире оморенуът э эри хэлгь хосиетлуь гьисдигьо традиционни жиреревоз, дуь хотур екире хосдеире хуно, дуь эри еки дуьлсухуни сохдеи, хьозури дуь э песой еки э кумеки ведиромореи, гьемчун хубе, раче, бемзерлуье гофгьо гуфдире э сер межлуьс. Меселен, кур, комики, э товуши рузиш гьичиш нисе диренбугьо, сеимуьн пейлере хурде бэгьдо, пура пейлере э дес тирде, шори-шори гуфдирени:

«— Э жун ишму, дусдгьой ме, ме эдее диренуьм: шороб э и пейлейме деригьо эдее руьгь-руьгь доре глов зуьм-зуьме хуно, товуш доре офдой себэхьире хуно».

Кар, комики эслогь е гоф нисе шиновусденбу, э гуш ю хьэрой мисохдигеш, эз шороб пиён бире, гуфдирени:

«Ме эдембируьм эз куче гирошде, е тилейге э гуш ме дарафд, чуйтам е одоми, е нолоигь, эзу кучейге гирошденбугьо, эри е негьогьы бебеймуре нифри сохденбуге.»

Шуьл пейлей хуьшдере э пейлей кар зере, мугу эз у:

«— Мере туь кук бебейму мегу, эгенер ме и гьэгьре э у дегьишдуьмге. Ме гьейсэглэт мэхизуьм эз жигей ме, мивидовум мирам, миофум у гьурумсогьэ, микуьм, микуьшуьм уре те гьэбуьргьэгьой энугу хэхэ бире».

Э кумеки эн диалог, эн гофевоз, э комигьоки очмиш сохде оморени талант эн коллективни автор, теслих сохде оморени и пуьрсуьш. Динамикай эн сюжете глемел овурдени хуьшдени эн ихдилот, гофгьой эн персонажгьой овосуне томомлуье жире субит сохдени у коре, ки «эз гьеме чигьой глуьлом шороб гужлуьни». Гьелбет и субутире е тарафигей юни, гьэгьигьэтие тараф ю. Овосунере шиновусдегор дануьсдени, ки кар гьичиш нисе шиновусде, кур гьичиш нисе дире, шуьл неки видовусде, э пой поисдеш нисе дануьсде. Оммо шороб, серхуши сер энугьоре гьечи гиж сохдени, веровурд энугьоре гьечи чешмиш сохдени, ки кур «дирени» чуйтам шороб э пейлей энугу товуш дорениге кар «шиновусдени» чуй гуфдире оморениге э у серигей эн куче, «шуьле э хуьшде имиди ки ю видовусде рафде мидануь гуфдире... Ижире» келе гьинор», «гьувот» венгесде э дуьл, э мэхьшовой эн пиёне одоми шероб. Гьелбет, и гьинор, и гьувот дургуне гьинори, дургуне гьувоти. И кор гьемчун шогьоди дорени э товун энугу кор, чуйтам хэлгь гуфдирениге: пиёниш екини — чешмише одомиш.

Ижире меселенгьоре омбар овурде мибу эз овосунегьой хэлгьиму. Оммо гье и овосунегьо, э товун комигьоки иму гуфдирим, очуть шогьоди доренуът э товун энугу кор, ки неденишире э кими фантастически элемент, овосунегьой зиндегуй эн хэлгь иму лап куьнд ологьолуьнуът

э зиндегуйи хэлгьэвоз, гледотгьо, хосиетгьо, традициегьо ве дивэглгьой энуревоз. Э низамгьо, гьонунгьой хэлгьиревоз э товун хуби ве зобуни, дузи ве шефти, боворини ве хогьини, одомиети ве бедглэсуьли, расди ве дургуйи, жофодусди ве тенбели, эгьуьлменди ве хэри, мерди ве немерди ве диеш ве диеш. Овосуней зиндегуйи гьисди — лап лугьонде неверасдене чешмей эн эгуьл, данани ве хьохмой эн хэлгь, синогьы зиндегуйи эн омбарасадсалие зиндегуйи, гьовхой энугьо эри ешемиши, хьисоби, дузи, дусди ве одомиети э глэрей одомигьо, келе девлетлуье мироти, комиреки бебегьо-келебегьойму гьишдет эриму.

Гонорар эни статьере э хогьиши эн автор энуревоз доре оморени э «Фонд эн глэили».

Тержуьме сохди Н. Гилядов



Михаил Дадашев

ДУРГУНЕ ГІЭДОТ

Драма

Сеимуьн перде

Пердей сегъне вокошире оморени. Гье у хуней эн Эликсендири. Э хуне екиш недери. Оморени сес звонок. Эз хьэёт диromоренуьт Шово э Гьомуилевоз.

Шово. Э Мирвори. Эжеи игьо? Екиш неде...

Эз доруни хуне ведироморени Мирвори.

Мирвори. *(ловхэнде)*. Дерим, дерим... Эдембирим э Эликсендиревоз гоф сохде. Руз ишму э хэйр бу! Хош оморейт!

Шово. Э шори-ники биёвом этуь. Ини, Гьомуилеш вегердем овурдем э хуьшдеревоз.

Мирвори. Хуб сохдей *(Эз Гьомуил)*. Гьери, Фурухдени чуьни туьре хубе чи?

Гьомуил *(бирмундени э дес ю деригьо чемодане)*. Инжо булшигьо, кастюмгьо дери, холинчегьо «Руская красавица» э хьэёт э мошин дери...

Вокурдени чемодане, ведешендени чигьоре.

Мирвори *(вегирдени э дес булшире)*. Э ченди и булши?

Шово *(э Мирвориревоз булшире э фегьм сохдеки)*. Гіэселе чини!

Гьомуил. Э чорсад монет...

Мирвори. Лап туьш веноре мебур дие!..

Гьомугьил. Э жун е теке куклейме, э 320 монет эз бине овурдем, рафдеомореймени, филенгъэдер хэржини, е 20—25 монет эримеш миё муну небуге нэгі?

Шово. Э Гьомугьил, е дегь монет кем сох *(чум зерени Гьомугьиле)*, э хотурме, оммо гіэселе чини, булши шоригьо—никигьо вокурдени гердо Мараллейтуь!

Гьомугьил. Бошгу, веги. Гьенжэгь э хотур холей Шово эдем кем сохденуьм...

Мирвори *(булшире норени э гьирогъ, вегирдени кастуме)*. И кастум э ченди?

Гьомугьил. Шевениё шор биёво эз у расди гофме, эз бине э 450 монет вегирдем, веги 500 монете ди...

Мирвори. Зурбои! Эри е кастуме восдоре шуьверме миё дуь мегь кор соху.

Шово. Гьеймогьой гьеммеш гьечуни, духдергіэмле. Туьш лап сике месох дие, герек биренге, одоми у 20—30 монетгьоре нисе гешде...

Эз доруни хуне ведироморени Эликсендир.

Мирвори. Эригьо..о, имогьой чуь миё сохде биёв, шори-ники э буз вебиренге... *(Эз Гьомугьил)*. Гьери, холинчегьо эжи?

Эликсендир *(куьнд бирени эз зенгьо)*. Эдем диренуьм ишму лап э гьизгьин алвар дерит?

Мирвори. Чуь биё сохде биёв.., гьер мерд эз дес вероморере мисоху...

Гьомугьил *(мэхьтел бире дениширени э Мирвори не Эликсендир)*. Гьейсэгіэт мидировунум... *(вадарафдени)*.

Шово. Э гужевоз овурдем Гьомугьиле, эдембу и чигьоре эри кесиге берде... *(фем сохдени кастуме)*. Бахдевере чини, лап эри Марал гуьнжой...

Эликсендир *(вегирдени эз дес Шово кастуме)*. Э ченд гуфдире и кастуме?

Шово. Э 500 монет..

Эликсендр. Э ченд?..

Мирвори *(э гъэгъревоз восдорени эз дес Эликсендир кастуме, норени э гъирогъ)*. Э чендиш восдоремге э туь кор нисди! Худо рази гердо эз Муношлейме, у семе э гъэвлме дери, гье эз суьфдеи муьзд хуьшде пери гьозор монет пул фирсори...

Шово. Де чуьни? Уш кумекини... Туьш Эликсендир екем десе э куьф зе, жигьиз духдери, гіэдот хэлгьи...

Эликсендир *(гене вегирдени э дес кастуме, фегьм сохдени)*. Пансад монет эри эни кастум? И гъэчэгьиники! *(Эз Мирвори)*. Э балам, туь кур нисди эри эни чи ингъэде пуле эри доре, лап эз ловтуьш тигьи бирениге... Туь эз Марал семе пуьрс...

Мирвори. Дирей?! Туь гьеле чи невосдорей, оммо эз и кастумлеш зэхълевежэгь бирей *(кастуме эз дес Эликсендр вегирде э чумгьо ю донорени)* эз илле! Эзини чигьо туь гьеле бисд гьингъэдегьигеш биё восдони! Дануьсди?

И гофгьо э лэгіэ дери холинче э душ вери диromорени Гьомугьил.

Гьомугьил. Ини холинчере лов сохдени э хори хуне), раче холинчегьи, те игьоре вегирде овурде расунде оронгу кеширем...

Мирвори *(эз гъирогъ холинче гирде, фегьм сохдени)*. Э ченди и?

Эз холинче куьнд бирени Эликсендир, юш фегьм сохдени.

Гьомугьил. Э 800 монет.

Элексендир *(гье ебо мэхьтел бирени)*. Чуь? Ебо гъимет ю 370 монети...

Гьомугьил. Гъимет хуьькуьмет? Эри, биё веги мугу... Ижире э талоневоз доренуьт, уш инвалидгьоре... Э гужевоз вегирдем: уре ди, ире ди... оморени э куьнди 700 монет бире. Эри эни кешире жофогьиме е 100 монет биё муну?

Шово. Гьелбет!

Эликсендир. Нэг!!, имуре герек нисди! Герек бисдоге ме гье ижире холинчегьо эз туку мивегируым, гье э гьимет хуькуьмет...

Гьомугьил (*гъэгърисоегъ*). Де гьочуниге ме ишмуре герек нисдуым... (*вечирени чигьой хуьшдере*).

Мирвори. Пой, булшигьо-кастумгьоре эже берде? (*Гъуз бире, булши не кастуме вегирдени*). Ги пултуьре. (*Эз куьф хуьшде ведешендени пулгьоре, шуморде дорени э дес Гьомугьил*). Гъэгъри мебош... (*Эз Эликсендир хуьришлуь*). Де те имэхъэли эже бири туь? (*Эз зугьун Эликсендир сохдени*.) Э гьимет хуькуьмет!.. Де веги восдо биёр холинчегьо не сервисгьоре...

Дироморени Марал.

Эликсендир. Эйчуь? Ки вонори-тасунди имуре, инкин-минкин и чигьоре эри восдоре-овурде? Мере эри ужире хэржигьо пул нисди. Э гуфдирейтуьревоз ме биё дуьзди сохум и чигьоре восдонум?

Мирвори. Гье у таси, гье у хьомум...

Марал (*эз дедешу*). Гене чуь бири, дедей?

Мирвори (*эз Эликсендир*). Туьре пул нисди гуфдире, туь э вой небиреи дери гуфдире, эри эни глэйл чиш восдоре герек нисди?

Гьомугьил чемодане э дес, холинчере э душ веноре, вадарафдени.

Шово. Глэйб шермендеи! Э гужевоз овурдебируьт Гьомугьиле...

Эликсендир. (*Эгъэгъревоз*). Гъэйгъу нисди, глэмей Шово, гемигъой Гьомугьиле глов не берди...

Оморени сес телефон.

Эликсендир (*эз телефон куьнд бире, трубкере вегирдени*). Эри, эри, Ки? Гьо, эри, шинохдум... Эже? Бошгу. (*Эз Мирвори*). Ме гьейсэглэт миём... (*вадарафдени*).

Мирвори. Де бошгу, биригьо бири. Гьеймогъой биё э хуне одоми биёв, бурит синетхьинемире...

Марал. Ки биё биёв?

Мирвори (*ловхэнде*). Равоши э Бирор лелешуревоз...

Марал (*бирази*). Инжо екиш меёвгу!

Мирвори (*менэхъэфи сохдени*). Тенги мекеш, глэйлме, гьемме хуб мибу, э гофме дениш, глэйл э гоф дедей хуьшде миденуьшуь...

Шово. Бебеле — бирортуь муно эз у расди! Мозоллу мибоши, чум дуьшмевеке мибоши... Равоши эдей э сертуь муно сохде-гешде, суьрх э гъэфес дебугьоре хуно мизигъи... Дерд е кориш мекеш...

Оморени сес звонок эн дер.

Мирвори. Угъон эхьисобевоз...

Дироморенуьт Равоши э Бирор лелешуревоз. Э дес Равоши дипломат дери.

Равоши не БИРОР. Шохьонгум ишму э хэйр бу!

Мирвори. Э гъуьбет ишму э хэйр бу! Гирорит нуьшит.

Шово (*шори-шори*). Ишму, леле-бирорзере, хош оморейт, софо овурдейт! Э Бирор, гирор нуьш.

Бирор нуьшдени. Равоши, екем глэйб кешугьо одомире хуно, сергъуз э жигей хуьшде поисдени.

Мирвори. Э. Равоши, хэлефме, гирор нуьш, э пой эйчуь погъисдей?

Шово. Хунейтуьре хуно биёвгу эри туь, балайме, гирор нуьш.

Равоши куьндбирени эз Марал.

Марал (*э пэхъники эз Равоши*). Туьре глэйб оморени? Туь мере гоф доребири?..

Равоши (*э пэхъники эз Марал*). Бовор сох, Марал, и е мегъи эз кор гъич минкин небисдо мере. Гьейсэглэт, туь дануьсденики, вэхд бисдугьо вечирси, эз и дигъ э у дигъуьм, эз кор э хуне...

Марал. Де и коргьо эйчуь?

Равоши. Ме туьре чуьтам вогъисдге гье гьечу мисохум, бовор сох... Гьеебо коре шенде-вадарафдеш нисе бире, бигъил екем вэхд те кориге офде, песде ёгъин медамар...

Марал. Туьре ихдиёр небу жогъоби мере не доре, э иглэре эри оморей!..

Равоши. Ме туьре вогъисдере хуно мисохум...

Шово (*эз Марал*). Эри, балайме, Равоши гъич вэхд хотуртуьре нигъилуь!

Бирор. Бигъил жогъилгьо гоф ишуре сохут, иму, э глэдот гире — гоф имуре. Омореймуре е метлеби, метлеб шори-ники, э ме дануьсде эз ишму пэхъники нисди. Коргъой пуюгьоре хуно, имуре куки, ишмуре духдер (*ловхэнде*). Миё иму и дуь гуьле бухче гирим, э еки гъисмет сохим.

Шово. Гьелбет, э шоре, нике руз, гъисмет эз худои! Марал не Равоши, э жун худо, дуь эри еки офире оморет, мозоллу гордошут...

Мирвори. Эри, глэмэй Шово (*э менэхъэфиревоз дениширени э лой Марал*), кук не духдере воисде бэгъдо... (*Э лой дер хъэёт дениширени*). Эжи

Эликсендир, э куче вадарафдгьо не диromo...

Марал (*бирази*). Дедей! Туь чуь гуфдире?

Мирвори. Ме чуь гуфдиренуьм, хуби-ники.. Э гофме дениш, глэйлме...

Равоши (*куьнд бирени эз Мирвори*). Ме дануьсденуьм дес ишму гьейсэглэт екем дестенги (*ведешендени эз куьф е гъэм пуле*). Гирит и пенж гьозоре, сохит хьозури-бозуришмуре, меш эн ишму хьисобум, дедей... Глэмел миёв ме эз ишму гьечу гуьм? (*Дорени пулгьоре э Мирвори*).

Шово (*шори-шори*). Гьелбет, балайме, кук чуьни, домор чуьни, эз рэхъ доре, бэхш доре рачи. Парчогъзеде, эгъуьлменд!.. Э, Марал, могъбул эйчуь погъисдей, эй е кориш фикир мелеш...

Равоши (*норени э сер стол дипломате, вокурдени уре, песде вегирдени эз гъэд ю э гозит пучунде бухчере*). Хосденуьм эз ишму, дедей, глэмел миёвге, бигъил и чигьо э лошму муно?..

Мирвори (*мэхътел бирени мунде*). Чуьни игъо?

Равоши. Инжо екем суьрхгьо-пулгьо дери гьейсэглэт, ишму да-

нуьсденитки, четине вэхди, чугъулгъо коре шендет лэгІэ вокурде, уне-
гуьре э лошму мунугъо хуби. Ме эришму кес нисдуьмки?

Шово. Гьелбет, балайме, лап эгъулмендиреш туь эдей сохде. Лап
э игІэре хуби, э сундугъ парчоь дебугъоре хуно мибу. (Эз Мирвори).
Эз туь сес небисдо?..

Мирвори (эз Равоши). Игъо, худо меёрош, дуьздире чигъо нис-
дики?..

Равоши. Ишму чуь гуфдеринет, дедей?!

Марал (э гъэгъревоз). Дедей! Туь чуь сохде? ГьейсэгІэт вогор-
дун угъоре!

Шово. Э, Марал, балайме, бебеле-борортуь муно, эз е кориш ме-
терс, бовор сох мозоллу, чум дуьшме веке мибоши! Фикир ме-
кеш..:

Бирор. Гьелбет, фикир эйчуь?! Э Равоширевоз буьо соь гІуь-
муьр мозоллуни, э кейф-хъэз мидобу, гъэд були-бэхдевери...

Равоши (куьнд бирени эз Марал). Бовор сох, Марал, туь гьич
вэхд пешму нибоши, ме эри пулгъо-молгъой гІилом хотуртуьре нигъи-
луьм, чуьнки ме туьре эз жунме зиед хосденуьм!..

Марал (бирази). Нэг!, куьнд меё! (сере гирдени). Бебейме жон,
туьре чуь бири, туь и гофгъо — коргъоре чуьтам сохде? (Эз дедеши).
Э, дедей, туь чуь сохде? Мере э пулевоз фурухде?.. (Эз Равоши). Ве-
ги пулгъойтуьре, иму э пул екиш неверим, угъо эриму келе хуьрдини!..

Равоши. Хуьрде эйчуь?.. И пулгъоре ме гъэзенж сохдем, худо-
ре шуькуьр, хуней екиреш небуррам, э куьф екиш недарафдем. Эн ки-
мигъо э ховиш ниёв, ме чуьжире тегьер гъэзенж сохденуьмге. Пул гъэ-
зенж сохдереш гъинор, гереки унегире угъо темизе пулгъои!..

И гофгъой э лэгІэй Равоши дери, э дес гозит дери диоморени Эликсендир.

Марал. Темизе пулгъои? Де гъечу гъисди, туь угъоре пэхъни эри
чуь сохде?

Равоши (эгъэгъревоз). Эгъ.., дуьлмереш эритуь доромге, туь ме-
ре нисе варасире...

Эликсендир (тоб недоре). Темизе пулгъои дие? Э инжо, Э гозит
(бирмундени гозите) гъечу неве, инжо вери, ки ишму, пенж-шеш одо-
ми, и пулгъоре э дуьзди-дургуниревоз сахдейт гуфдире, эдейт хэлгъэ
фурмунде, хуькуьмете талаш сохденит гуфдире...

Равоши (сиплове хэнде сохдени). Гьеле ужире одоми эз деде
небири, ки эз товнейме ужире гофгъо нуьвуьсуьгъо...

Эликсендир. Фомилейтуь Хододотов нисди?

Равоши. Эри..:

Эликсендир. Гьери дие... Худодотов Равоши... Ини гозит «Да-
гестанская правда», ги хун... (дорени э Равоши гозите).

Равоши (е пертовуш хундени). Ме гьейсэгІэт мирам эки про-
курор, у мисоху дивун нуьвуьсдегоре, эн у куксеге, фитночире!
(Бирор эз Равоши куьнд бире, гозите вегирде хундени).

Эликсендир. Туь гьеммере не хундей.., э унжо эз товней про-
курориш вери, у дануьсде-дануьсде рэхъ чуьшмунигъоре нисе гирде
гуф-дире. Веди биреники, имогъой уш миё жогъоби дуь э пушой дивун
хуькуьмет, э десдешмуревоз...

Равоши. Гьичин нибу, гъувотмеш кем нисди, мере гъе ебо екиш
венгесде нидануь!..

Эликсендир. Эгъ..: ингъэде туьчуьнигъо рафдики:::

Марал. Ме дануьсдембириуьм гъочу мибугъоре... (Эз Равоши).
Неденишири э гофме, имогъой мирай э гъэземет... (гирисдени).

Равоши. Мере э гъэземет екиш дешенде нидануь!..

Мирвори. Э гъэземет? И чуь хунехэреби бисдо? (Эз Равоши).
Де туь ижире коргъо сохде гъисди, дермере чуьтам вокурдей диromo-
рей? Гъи? Ди гьери жогъоби мере!

Оморени сес звонок энидер. Диоморени Одом.

Эликсендир (дере вокурдени). Одоми? Диро хэлефме.

Одом. Э лелей Эликсендир, телеграмчи эдембу хунешмуре геш-
де, эришму телеграми, гирит, гуйге эз Муноши (дорени телеграме э
Эликсендир).

Эликсендир (хундени телеграме). «Бебе, туьники, ме сэхд нечо-
гъум, хосденуьм эзтуь биё рас...» (Эз Мирвори): Иш туь сохде гъэле-
тигъо!..

Мирвори делуьре хуно). Чуь? Нечогъи, мугу? Бебейме вой!
Кидан чуь бириге туьре, гІэилейме, гъэдой туьре вегиром! Дорем фир-
соре!.. Эле, ме чуьжире дедеюм, э хотур пул... дорем туьре э гъэд
гІэтош, э пенжей бирэхъме гІэжел дешенде... Вой эй дедейтуь, хэлеф-
ме! Сангъ расо э мазалей ужире деде! Э Эликсендир, серме э пойтуь,
вэхиз, зу бура рас э ки ю... (гирисдени).

Шово. Э Мирвори, э духдергІэмле, худо меёрош, гьичиш нибу,
тенги мекеш...

Мирвори (э гъэгъревоз рафдени э сер Шово). Чуь? Ме тенги
некешуьм? Де чуь сохум? Гене вежеюм э гофтуьревоз? Гене кире фуьр-
суьм эри пул овурде? Жогъоб ди мере! Туь гьемме гІэдотгъоре дануьс-
деники?! Кукгъо э гІэжел рафденигъо гІэдотгъо гъисди, дедегъо? Де-
дегъо муьрденигъо гІэдотгъо нисди? Гъи? (Дирени Равоши не леле-
шуре). Ишму эйчуь поисдет, дуьздгъо — гъэгъэгъо?! Гъо..о.., э пул-
гъо дениширейт?) Эз сер стол вегирде бухчере, шендени э э сер Бирор).
Гирит дуьздире суьрхгъошмуре! (Ведешендени эз куьф гъэм пу-
ле, шендени э сер Равоши). Гирит гІовнегирде пулгъошмуре! (Равоши
вокурдени дипломате ве зури-зури донорени бухчере э гъэд ю. Песде
леле-биророзере, Шовош э ишу кумек, сер гирденуьт пулгъоре эз хори
эри вечире. Равоши не Бирор, э дес гьеркишу е гъэм пул дери, раф-
денуьт э ён дер. Мирвори гирисдени. Шово пенж-шеш пул э дес ю де-
ри, сергъово бирени).

Марал (могъбул). Ме дануьсдембириуьм эхир гъечу мибугъоре
(Гирисдени). (Бирор вирихде вадарафдени эз хуне)

Равоши (и гофгъоре шиниренге, э е дес дипломат, э е десиге
пулгъо, чаруьсдени э лой Марал). Эхир-эхиринде гъуд — могъудгъой-
туь э серме омо... Не туьш мемунош, не муьгъбеттуьш! (Э пушой дер
оморе расиренге, пой ю домунде, офдоре расирени. Одам гъуьз бире,
э пой вэхуьзундени уре). о.о, туьш инжой?! (Сиплове хэнде сохде).
Тенги мекешит, иш эйшму дуьмуьн домор! Ха.. ха... (воисдени вадаров,
оммо Одом дес юре гирдени)

О дом. Пой е минут... (десе доноре, ведешендени эз куьф абасире, песде донорени э дес Равоши.) Ги и туь доребиригьо абасини! Эй-ме оморенигьо, имогьой туьре и абасиш герек мибу!

Равоши (э гъэгъревоз). Сохдем...: (Вадарафдени):

Мирвори (сере гъово гирде, дирени Шоворе). Туь имогьойинжой, «хосдегорме»? (Жингире хуно). Вирбош эз хунейме, хоин!

Шово. Туь жингир бирей?!

Мирвори. Жингир? Нэг!, мере туь кур сохдей, кур!.. Туьчуьнигьо эз руй дусд, эз пэхьники дуьшмен хэлгъит! Ишму эдет вачарунде хунегьой хэлгъэ, гъэлхэнд дургуне гIэдотгьо! Ой, бебейме вой! (Гирдени сер хуьшдере). Инсонгьо фурмунде оморенуьтки! Ме э десдин десмеревоз овурдем э сер хунейме беда не бедмозолуре: е теке гIэиллеймере э гIэжел фирсорем, гуьле хуно, темизе духдермере биёбур сохдем... (Гирисдени: Бэхшлемиш сох э ме, гIэилме, сэнгъ зе е мазалай дедейтуь! Кур не кар бирем, те беда э серме неомори, сес ишмуре не шинирем, гIэилме... Эйчуь?.. Чуь гуж омори бегем, гъечи, хэре хуно, эри эни дургуне гIэдотгьо белли бире, хуьшдере гъурбу сохденим, кукгьо-шуьвергьоймуре э гилгули, беда-бедмозоли венгесденим. Угьо гIэдот нисдуьт! Угьо гIэзори, бидгIэдотини. Э дин, э турош невери и гIэдотгьо. И гIэдотгьоре эз дуьздире пулгьо, алваригьо, рушве хуригьо гъудузгъизмиш биретгьо одомигьо ведешендет эри хъэсуьзе сскешу, келегедишу Вэхд неоморими угьоре эз гIэрей жэгIмет эри вир сохде?!...

Перде.



ОВОСУНЕЙ ЭГЪУЬЛМЕНД НЕН ЭГЪУЛБЕНД

Хэбер эз ки дуьм ишмуре, хэбер эз дуь бирор. И дуь бирор гьердуь лап жовоне одомигьо бируьт. Келеи бироре нум бу Эгъуьлменд, чуьклеи бироре — Эгъуьлбенд. Бебей энугьо базургенд бу — келей эн севдегергьой эн шегьер. Уре келе хъуьрмет бу э гIэрей энугьо, э пушой эн хэлгъ. Имогьой е ченд сал бу у муьрде.

Е руз дедей эн Эгъуьлменд нен Эгъуьлбенд овурд угьоре э ки севдегергьой эн шегьер, мугу эзугьо:

— Чуьтам бебей эни дуь гIэилгьойме пушоте омбаргьоймуре хуте сохдебуге э кор, э рэхъ севдегери, имогьой ишмуш и дуь кукгьой энуре хуте сохит э сенигIэт ишму, кумек бошит эри энугьо.

Севдегергьо э е лэгIэ мугуют:

— Э сер чумгьойму, хэгьер!

Дедей эн Эгъуьлменд нен Эгъуьлбенд восде е ченд деве, ченд жи-ре молгьо эри энугьо эри берде э де севдегергьойгеревоз э де шегьергьойге, виллеетгьойге эри фурухде.

Гъечи е ченд руз giroшде бэгъдо кервугьой севдегергьой эни шегьер, э гIэрей энугьо Эгъуьлменд не Эгъуьлбендиш, офдорут э рэхъ, рафдуьт э сафар.

Е орине вэхд giroшде бэгъдо оморот ведиромрут э гъирогъ эн дерьёгъ Хазари. Инжо угьо девегьошуре поьндуьт эри форигъэти доре, ишуш хэсдеишуре эри вегуьрде.

Э гIэрей эн севдегергьо эз гъеме чуькле Эгъуьлбенд бу. Унегуьре келеи бирор Эгъуьменд до э Эгъуьлбенд дуь бидирере, мугу эзу:

— Бура гешде-гешде э гъирогъ дерьёгъ, виниш э и куьндигьо е чол енебуге е нуькере гъисдиге, и дуь бидирере гIов пур сох биёр, песде берим унжо девегьореш гIов дим.

Игьо инжо мунугу, хэбер эз ки дуьм ишмуре, хэбер эз Эгъуьлбенд. Эгъуьлбенд эз сер-сифет, буй-бала омбар раче, гуьгчеке геде бу. Оммо ченгъэде у эз сер-сифет, буй-бала рач буге, унгъэде у эз эгъуьлбуш, сук бу. У бедирегьоре вегуьрде, вежегъунде-вежегъунде угьоре, фит зере-зере эдембу рафде гъирогъ дерьёгъе.

Гъемин э и вэхди, Эгъуьлбенд э тие бедирегьоревоз эз гъирогъ дерьёгъ э рафдеки, духдер эн Суьмергъэнд падшогъ э дерьёгъ, э сергеми ведироморему эри сейл зерей хуьшде. У эз сер дерьёгъ э дурбиненишире, эз дурине вини Эгъуьлбенде э бедирегьовоз э рафдеки эз

гъирогъ дерьёгъ. Духдер Суьмергъэнд падшогъ гьетте Эгъулбенде дире, чум энудомунд э у, ошугъ бисдо э кук. Духдер Суьмергъэнд падшогъ гье усэгIэт дурбире э гъирогъ норе, вегуьрд ейлугъ эвруьшуьми хушдере, векенд эз энгуьшд хуьшде энгуьшдери суьрхире, шекуьл эн тож падшогъи верире. Ейлугъэ лов сохде, доно э гъд ейлугъ энгуьшдери, е ним пенже суьмер, е гъингъэл шекер не е дерзе э гъимогъовоз. Гъемей энугъоре у бесд сэхд э ейлугъ, доно э сенгъэчопон, шенд э гъирогъ дерьёгъ.

Ейлугъ э шендеки духдер падшогъ мугу э дуьл хуьшде: эгенер и кукэ эгъуьлиюш лап зиёдиге рачиуре хуно, у мере э и нишонгъоревоз, э ейлугъ доноремгъо, мигешдуь миофу, нисдиге, ме эри энуду фикир никешуьм, у мере гереке нисди.

Гъечи Эгъуьлбенд рэхъ хуьшдере э рафдеки, бирден э пушой энудомдону ейлугъ эн духдер падшогъ. Эгъуьлбенд гъуьз мибу, мегирвъ ейлугъэ. Э гъэд эн ейлугъ деригъо чигъоре у диренге омбар мэхьтел мимуну. У ейлугъэ э гъэд энуду деригъо чигъоревоз вегирде, видов-видов могорду миёв э ки бирор хуьшде, мугую э у, чуьтам эз гъово оморе офдориге и ейлугъ э пушой энуду.

Эгъуьлменд лап гъечу рач небугеш чуьклеи бирор хуьшдере хуно, оммо омбар эгъуьлменде, фегъмлуье кук бу. У виниренге э гъэд эн ейлугъ деригъо чигъоре, мугу эз бирор хуьшде:

— Офорим, бирор! Э сер туь келе мозол омори! Туьре духдер эн Суьмергъэнд падшогъ соймиш сохди, нишонгъой хуьшдере форсори эритуь, чуьтам туь уре офде миданиге.

— Нибу у кор, — мугую Эгъуьлбенд.

— Эдее гуфдиренуьм — гъечуни, — жугъоб мидуь Эгъуьлменд. Духдер падшогъ э рачитуь ошугъ бири, фирсори эритуь и ейлугъэ э нишонгъоревоз. Дениш ебо: и ейлугъ эвруьшуьми — нишон э туь севгил, ошугъ бирейни; энгуьшдери суьрхи э шекуьл тож падшогъиревоз — шогъоди у духдер эн падшогъ бирейни. Суьмер не шекер — нум эн шегъери — Суьмергъэнд, эжеки бебей духдер падшогъи. Дерзе не гъимогъу донори э ейлугъ, егIни дан, у зигъисденигъо жиге э рачеберачей тукуй эн дерзи дери. Духдер Суьмергъэнд падшогъ имогъой чумерэхътуьни. Эгенер дир омориге, у эз туь чум мегируь, эз дуьл медешенуь. Унегуьре иму дир несохде, биё бурайм э песой энуду.

Эгъуьлменд эз севдегоргъо-юловчигъой хуьшде мугую:

— Бирору, лелову, иму эз ишму омбар разиним, э иму бэхшлемиш сохит: рэхъ иму э елойге офдори, унегуьре иму дие э ишмуревоз рафде ниданим.

Гъе э суьфдеи куьнде шегъер Эгъуьлменд молгъо, девегъоре фурухде, пулгъо, эршефигъоре э гъейбегъо доноре, офдоренуьт э рэхъ э песой духдер Суьмергъэнд падшогъ. Угъо е гиле э геми венуьшде, гиросденуьт э улойгей дерьёгъ, песде эзунжо оморе расиренуьт э шегъер Суьмергъэнд.

Гъетте э шегъер оморе. Эгъуьлменд гешдени офдени е хуне э киро. Бирор хуьшдере э хуне гъишде, Эгъуьлменд ведарафдени э шегъер иловлере эри дире. Гъечи гешде-гешде у оморе ведироморени э гъирогъ шегъер. Инжо у дирени е гъэрие зене. Эз лэгъэри у хуьшг-гъэчоре хуно. бу, парталгъой ю жундур-жундур бу. У пушой хуьшдере

э сэхд сохдеки, песой ю веде биренбу, песой хуьшдере э сэхд сохдеки — пушой ю. Гъэри инжо эдембу э зир кулегъо, э сер хокоругъо хуьшге гъэчорлегъо вечире.

Эгъуьлменд куьнд омо эз гъэри, руз эхэйрбу доре, мугу:

— Эй холе, ше гъэчоргъойтуьре. Мере воисдени туьре е суке кор дуьм. Эри энуду кор туь ме туьре эз сер те ве пой хуб геймишиш мисохум, хубе муьздиш мидуьм.

Гъэри шиновусденге и гофгъой Эгъуьлменде, гъе у сэгIэт гъэчоргъо — ре мишенуь э хори, мугую:

— Ме хьозурум э гъурлугъ туь, хэлефме.

Эгъуьлменд гъе эзинжо миберуь гъэрире э базар, мосдону эри энуду тозе гъобой дараи, булши, гуьле-гуьле поже, ковшгъой зари-зари, геймиш мисоху гIэруьсе хуно. Песде миёру гъэрире э хуьшдеревоз, мибирмуну э дер хуней хуьшде, мугую э гъетте себэхъ бире биёв гуфдире инжо э ки энуду. Е эршефиш доноре э кеф дес гъэри, э рэхъ мидекуьнуь уре.

Гъэрире рэхъ сохде бэгъдо Эгъуьлменд могошду гене э базар, мосдону е келе ленгери муьси, е ченд кисе хъини, е ченд кисе суьрме эри гъош зере, е дуь-се тике сэгъуьз э петленгъуьзвоз, шу-не е туп русму, могорду э хуне. Гъемей эни восдоре чигъоре у мидечинуь э гъирогъгъой эн ленгери, э минжи энугъо минуь ейлугъ эн духдер Суьмергъэнд падшогъе э у фирсоре нишонгъоревоз эри бирор ю.

Имогъой хэбер дуьм ишмуре эз гъэри. Гъэрире имишев эз шорихов ниёв. Гъетте себэхъ очмиш бире, у тозе парталгъой хуьшдере вокурде, е луьнге э е душ, е лунгигере э е душиге вешенде, видов-видов миёв мирасуь э ки Эгъуьлменд. Эгъуьлменд минуь ленгерире э чигъоревоз э пушой гъэри, мугую:

— Виниш, холе, и ленгерире мени э сертуь, мигешди куче-бекуче, хъэрой мисохи: «Эй кире сэгъуьз, хъини, суьрме, русму герекиге эри восдоре!». Гъереки эз туь пуьрсри гъимет энугъоре, мумгуи: гъимет энугъо ингъэдеи-ингъэдеи. Оммо ки эз туь пуьрсиге: гъимет эни э лугъ эвруьшуьми э гъэд энуду деригъо чигъо ченгъэдеиге, туь гу: и ейлугъэ не э гъэд энуду деригъо чигъоре гъэгъ ю гъисди, гъимет ю нэгI. Ме угъоре нисе фурухденуьм.

Гъэри ленгерире менуь э сер хуьшде, сер мигируь эри гешде кучебекуче, хъэрой сохде: «Эй кире сэгъуьз, хъини, суьрме, русму герекиге эри восдоре!..»

Имогъой хэбер эз ки дуьм ишмуре, хэбер эз духдер Суьмергъэнд падшогъ. У эзу раче кукэ э гъирогъ дерьёгъ дире эйло, гъе чумерэхъ, гуьзгъулогъ энуду бу. Шев-руз э фикир энуду дебу. Кук эз ёр энуду нисе вадарафденбу. Духдер гъетте себэхъ бире, медиомо минуьшд э болхун дервозей хуьшде, белки е у кук омо ведиромо э сирогъ энуду енебуге эзу эри ю е хэбер овурдогор бисдоге. У гъечи е руз себэхъмунде э болхун нуьшдеки, мивини е гъэри, сер-тен ю хуб геймиш, э сер ю ленгери вери эдее хъэрой сохде: «Эй кире сэгъуьз, хъини, суьрме, русму герекиге эри восдоре!» Э минжи ленгери ейлугъ ю э у чигъоревоз дери эри энуду раче нешинохэ кук э сенгъэчпонево э гъирогъ дерьёгъ шендебугъо. Духдер гъе усэгIэт марасуь эри хуьшде, ки кук варасири мэгIной эн ю фирсоре нишонгъоре, гъэрире э вогъней хуьрдовот фу-

рухдеиревоз фирсори эз ю е хэбер, сирогъ эри дануьсде. Дуьл духдер зурбо шор мибу. У гье у туьтем буйругъ мидуь э инчэгъуьзгъой хуьшде, гъэрире э гъужогъ гуьрде, веровунут э ки ю.

Инчэгъуьзгъо, духдер падшогъ буйругъ дорере хуно, э сер гъужогъ ишу веноре, гъэрире миворовунут э ки эню. Те ебо гоф-чи пуьрсире эз гъэри, э пушой эню миёрут суфре мидешенуьт, ченд жире чигъо, хурекгъо минуьт эри эню. Гъэри хуб те сирой хуьшде чи хурде варасденге, духдер падшогъ гъимет эн гъеме чигъоре мипуьрсуь мидануь эз гъэри. Духдер пуьрсиренге гъимет эн ейлугъ энруьшуьми нен э гъэд эню деригъо чигъоре, гъэри мугую:

— Гъемей эни чигъоре гъимет гъисди, оммо и ейлугъэ не э гъэд эню деригъо чигъоре, гъэгъ ю гъисди, оммо гъимет ю нисди.

Духдер падшогъ ижире жугъобе эз гъэри шиновусдки, уре гье е бирден хуьрш веремо. У е келе хъэрой сохде, мугу эз инчэгъуьзгъой хуьшде:

— ГъейсэгIэт мурайт э Гъусзуьргуьл-богъ бебейму, эз унжо, эз ён дервозейму веригъо келе кулейгъой гъуьзуьргууьли чинит е хъэшд лугъе, десде бесдит, биёрит, пожей эни гъэрире фушенит те бирэхъне кефел эню, хуни-хэмири бире дедит уре.

Духдер Суьмергъэнд падшогъ эз ело ижире буйругъ доре, эз елойге э пэхъники чум зе инчэгъуьзгъой хуьшдере, зур-зур-ведеберуь гъэрире э куче, рэхъо дуь.

Гъэри и хуьрш эн духдер падшогъе диренки, и гофгъой энуре шиновусдки зэхълей ю жэгъ зе, гъемей жендек ю лерзи. Инчэгъуьзгъо зур-зур эз дуь гъул эню гуьрде, эз пилонгъо фуравунд уре, ленгерире э чигъойюревоз доре уре, рэхъо до вирихуь бурав гуфдире э иловле неденишире.

Эгъуьлменд нуьшдебу э хуне э гузет эн гъэри. Гъэри шуш-нефес гуьрде, ранг ю рафде, гъетте э хуне диromоре э ки эню, шенд ленгерире э пушой эню, мугу:

— Ме эз жунме визор неоморем, и туь, и ленгеритуь э чигъойтуьревоз, мере кортуь герек нисди!

Гъэри ихдилот сохд гъозие-гъэдере, чуь бириге, чуьтам духдер падшогъе воисденбуге э телуье шохгъой гъуьзуьргууьлевоз уре эри куфде.

Эгъуьлменд э хошигъо, менэхъэфиревоз хомуш сохд гъэрире.

— Жон холе,— мугу у эз гъэри,— эз гуфдирегъо те сохдегъо коргъо омбар дери. Биё себэхъиш бер и чигъоре. Эри себэхъине кортуь, ме туьре э жигей е эршефи пенж эршефи мидуьм.

Гъэри э пул темэхъ сохде, э герде вегуьрд.

Гъэри рафденге, Эгъуьлменд шори сохде, мугу эз Эгъуьлбенд:

— Бирор, э кумеки худеровоз, коргъойму гуйге эдее э барасд оморе. Духдер Суьмергъэнд падшогъ туьре имбуруз шохъонгум сэгIэт хъэшд э Гъуьзуьргууь-богъ бебешу, э унжо гъисдигъо дервозе гузети.

Гъетте чуьшме дарафде, гъово е кем тор бире, Эгъуьлбенд сер-тен хуьшдере хуб мокуну, геймиш мибу, медиров эз хуне, мирав э лой Гъуьзуьргууьл-богъ эн падшогъ. Эз пэхъники гъэреулгъо, э песой доргъо, кулегъой богъ пэхъни бире-бире, мидиров э дервозе, мидарав э келеи утогъ. Те сэгIэт хъэшд бире, гъеле е сэгIэт мундебу. Инжо э

минжи утогъ суфре вараюнде бу. Э сер суфре ченд жире чигъо, хурекгъо, шоробгъо вебу. Эгъуьлбенд тоб недоре те духдер падшогъ оморе, е кем эз е чи хурд, е кемиге эзу чиге хурд, ведо е-дуь пейле шорбиш, песде сер ю гиж бире, дегешд хиси муьрдере хуно.

Дуз сэгIэт хъэшд томом биренге, духдер падшогъ омо раси. У э келе утогъ диromоренге, мидениши мивини у ю э гъирогъ дерьёгъ диревугъо кук омори, оммо хисире. Кук эз расдиш лап гъедерсуьз рачи, эдее менге хуно товуш доре. Духдер падшогъ минишуь э ён эню, сер кук менуь э сер зани хуьшде, мисову сер юре, мижумуну уре, огол мизенуь, оммо Эгъуьлбенд хэбер нибу. Пушой себехъ духдер падшогъ эз ело шор, эз елойге могъбул, мигъилуь уре, могорду э дервозей хуьшде.

Себэхъмунде Эгъуьлбенд хэбэр мибу, мивину, инжо не духдериш нисди, нечиш. У гъэгъри — ГIоси бире эз бирор хуьшде, могордуь э хуне.

Дуьимуьн рузиш гъэри ленгерире э чигъоривоз э сер хуьшде веноре, мурав куче—бекуче. И десиш у эз ён дерзи, эз пушой гъелечей духдер падшогъ э гиросдеки, духдер падшогъ мивинуь уре, буйругъ мидуь э инчэгъуьзгъой хуьшде, гъэрире э сер гъужогъ гуьрде, э звер веровунут гуфдире.

Гъэрире имбуруз эз дигъне зиёдтеш хуьрмет, гъуногълугъи мисохут. Песде духдер падшогъ мугую эз гъэри:

— Ме ди туьре гъечи эз хуьшде гъэгъри сохдеи, терсундеи э ме бэхшлемиш сох. Гу гене эри ме е гилейгеш гъимет эн гьер чире э ленгеритуь деригъо?

Гъэри мугую гъимет эн гьер чире, эн ейлугъ не э ейлугъ деригъо чигъоре нэгI. Духдер падшогъ пуьрсиренге гъимет энугъоре, гъэри терс-терс мугу:

— И чигъоре, гъэдволим, гъэгъ ю гъисди, гъимет ю нисди...

И гофгъой гъэрире шиновусденге духдер Суьмергъэнд падшогъ эз дигъне ветете гIэтош гуьрд, хуьршлуь бисдо, мугу эз инчэгъизгъой хуьшде:

— Бурат гъейсэгIэт э Омор-богъ бебейму, эз пушой эн дервозе веригъо доргъой омор буррит нуьгъ луьге, биёрит инжо. Песде пожей эни куьпек гъэрире фушенде, те бирэхъне кефел эню хуни-хэмири бире, куит уре.

Эзилойге духдер падшогъ чум зе инчэгъуьзгъой хуьшдере, зур-зур-ведеберуь гъэрире э куче хъэрзо соху.

Имбуруз эз терс зэхълей гъэри эз дигъне зиёдте вежэгъуьсд. Дуьл энуре кем мундебу небердени. Инчэгъуьзгъо еки ленгери энуре э чигъоревоз вегуьрде, угъониге гьерки эз елой гъэри гуьрде, фуравундуьт уре э зофру, дорут э у ленгерире э чигъоюревоз, э рэхъ декуьрдут.

Гъэри и десиш гъетте оморе э ки Эгъуьлменд, мишенуь ленгерире э пушой эню, мугую:

— Ме дие и чигъойтуьре ниберуьм эри фурухде. Ме келе зен гъисдуьмгеш, жунме эриме ширини, мере муьрде нисе воисде.

Песде гъэри ихдилот мисоху гъемере чуь бириге, чуь гъелебуле гуьрдебуге эри эню духдер падшогъ. Эгъуьлменд и десиш уре э хоши, менэхъэфиревоз хомуш мисоху, эжигей пенж эршефи дегъ эршефи мидуь уре, е сэхъиш биё гердуну гуфдире и тебэгъэ э сер хуьшде.

Гъэри и десиш э пул темэхь сохде, рази бисдо э гоф Эгъуьлбэнд. Эгъуьлмэнд гъэрире э рэхь декуьрденки, мугу эз бирор хуьшде:

— Духдер падшогъ туьре имишев сэгIэт нуьгъигъо э Омор-богъ эн бебешу оголи. Воро имишевиш шовунере хуно те духдер оmore, дегеш-де хиси.

СэгIэт хъэшдигъо Эгъуьлмэнд дигънере хуно геймиш бире, миёв э Омор-богъ падшогъ. И десиш у эз гъэреулгъо пэхъни бире-бире э песой доргъо, кулегъой богъ, мидешенуь хуьшдере э дервозе, мидиров э келе утогъ, мивини: сер суфре эз шовуне зиёдте вараундеи. Эгъулбэнд е кем мипою, песде гене сер мигируь екем эзи чи, е кемиге эзу чиге михуру, е се-чор пейле шоробиш михуру, сер ю гиж мибу, мидегешдуь михисуь муьрдере хуно.

СэгIэт нуьгъ томом бире, духдер падшогъ миёв мирасуь, у мивини, кук омори, гене дигънере хуно, те ю оmore хурди, пиён бири, дегешди хисире.

Шовунере хуно духдер падшогъ чуь мисоху, чуь мигъилуь уре эри хэбер сохде, оммо хэбер сохде нидануь. Пушой сэбэхь духдер падшогъ мурав э хуней хуьшде, э дуьл хуьшде мугую: е гилейгеш ме и кук синемиш мисохум, эгенер десигеш у гъечи бисдоге, у мере герек нисди, ме эзу дес мегируьм.

Себэхьмунде Эгъуьлбэнд хэбер мибу мивини э утогъ эз ю бэгъэй не кеси, не кимсе, духдер падшогъ эз бинеден веи нисди. У гене гъэгъри-гIоси мибу эз бирор хуьшде. У эри хуьшде фикир мисоху: келеи бирор эну э гъосутевоз фурмунде фирсорени уре э вогъней духдер падшогъовоз, у ю суьз эри э хуне ошне овурде, э хэвлети кеф сохде эри хуьшде.

Сеимуьн руз гъэри гъетте э ён дёрвозей духдер падшогъ оmore расире, е доне сес эз лэгIэ неведировунде, терсе-терс чумачару сохде-сохде э иловле, эдембу зури-зури зере гирошде, духдер Суьмергъэнд падшогъ, вини уре. И десиш у э инчэгъизгъой хуьшде гуфди, гъэрире гъужогъ зере, веровуну гуфдире э ки ю. Эхирки, сер ишмуре дорд не-дуьм, имбурузиш бисдо гъе гъечу, чуьтам биребуге ди не пери. Духдер падшогъ мугу эз инчегъуьзгъой хуьшде:

— Бурайт гъейсэгIэт э Добонлуь-богъ бебейму, буррит унжо дегъ луьге эз э пушой дервозе веригъо бодондоргъо. Бесдит у телуьлуье луьгегъоре э десде, биёрит инжо, песде фушенуьт пожей эни куьпекин гъэрире, те бирэхъне кефел эну пара-пара бире, куит уре. Дие е гилейгеш уэ чумме вохурге, гуит э жоллодгъо зинде-зинде пуст энуре эз жендек ю кенуь, уре э чор жиге сохут, э пушой сегъо дешенуьт.

Гъэри гъетте и гофгъой духдер падшогъе шиновусде эз терс, эз хъэлегигери жендек ю шуьл бисдо, суьсд бире офдо. Инчэгъизгъо гIов декуьрд э сифет гъэри, э гужевоз э хуьшде диновунд, эз деспой эну гуьрде, веировунд уре э куче, ленгериуре э чигъоревоз вогордунде, э рэхь декуьдуьт гъэрире.

Гъэри гъетте э ки Эгъуьлмэнд оmore, гъемере чуь бириге, чуь шиновусдиге, нефес ю гуьрде-гуьрде, ихдилот сохд эри эну. Песде ленгериуре э пушой эну норе, мугу:

— Мере эз сер те пойме эршефи декуьрдигеш, ме дие и ленгериуре э сер веноре, э кучегъой шегъер нигердуьм.

И гофгъоре гуфдире, гъэри вирихд вадарафд. Гъовой шохъонгум биренге, Эгъуьлмэнд мугу эз бирор хуьшде:

— Духдер падшогъ и дес песини гиле туьре эдее теклиф сохде э сэгIэт дегъ э Бодонлуь-богъ. Эгенер и десиш те у оmore туь хурде, пиён бире. хисире офдориге, духдере дие туьре дире нисе воисде. Гъеме кешире жофогъойму, сэхде хэржигъойму, имидигъойму — негъогъини. Имишев семе тоб ди те духдер оmore хурде мэхис.

Имбуруз пишнеи Эгъуьлмэнд эз базар е буд гусбенди восдоребу. У эз гъэзе мегируь гушде. Э е дес гушде мигируь, е десиге мегируь тиге кордере. Эгуьлбенде мигъилуь эз гъирогъ буд гуьрде. Келеи бирор сер мигируь гушде эри жиге-жиге бурра, эри кобоб. Гъе и вэхди, гуйге э нэхэбереки э жигей гушд мибуру кеф дес эн Эгъуьлбенде. Эгъуьлбэнд сер мигируь эри божэхь дешенде, яралуье десе шувундешувунде. Эгъуьлбэнд гуйге эдее дерму декуьрде э бурра жигей кеф дес эну, э жигей дерму мидекуьнуь е ним муьшд сове муьнуьк, мибесдуь сэхд дес энуре э сипре огъовоз.

СэгIэт дегъ духдер Суьмергъэнд падшогъ оmoreнге э бодоон-богъи бебешу, диromоренге э келеи утогъ дервозе, мивини кук, расди дес ю бесде, десе тик гуьрде, ноле зере-зере эдее видовусде э чор тарафI утогъ. Эгъуьлбэнд мивини духдер гъечи рач гъисди, дуь чум вери оломире, дуь чумигеш воисдени уре эри дире, томоше сохде. Ведини, бирор ю гуфдире гофгъо гъеме расди.

Духдер Суьмергъэнд падшогъ куьнд миёв эз Эгъуьлбэнд, шев э хэйр бу мидуь уре, мипуьрсуь, чуь бириге дес энуре. Эгъуьлбэнд эз дорд дорей, битоби, яралуье десе вежегъунде-вежегъунде, ихдилот мисоху эри духдер, чуьтам келеи бирор ю гушд бурраки эри кобоб, нэхэбереки кеф дес юре э кордеревоз бурриге. Дерму декуьрдигеш э жиге яра, оммо дорд дорей нисе поисде.

Духдер падшогъ мекенуь тикей огъэ эз дес эну, фегъм мисоху бурра жигей кеф дес энуре, мивинуь э яра эжигей дерму муьнуьк декуьрде омори. Духдер гъе усэгIэт марасуь эри хуьшде, ки келеи бирор э гъосутевоз бурри кеф дес энуре, э жигей дерму муьнуьк декуьрди, у нэхисуь гуфдире те ю оmore. Духдер уреш вараси, ки келеи бирор эн кук омбар эгъуьлменде, фегъмлуье одомини. Ю соймиш сохдигъо кукерачию гъисдигеш, оммо эз эгъуьл унгъэде сэхд нисди. Оммо ижире келе эгъуьлменде бирор э кемер эну вебирей лап хуби.

Духдер миёру логон, герме гIов, мишуру ярай дес энуре, менуь э бурра оmore жигей кеф дес эну мелхъэм, мибесду хуб. Дорд дорей дес эгъуьлбэнд гъе усэгIэт мигирору. Духдер не кук минишуьт э ён зани еки, михурут, кеф мисохут эришу согъ шев.

Пушой себэхь торик-товуши духдер хэбер мисоху Эгъуьлбенде, те лап гъово товуш бире, мифуьрсуь э хуне. Песде юш мирав э дервозей хуьшде.

Гъечи мигирору е-дуь се мегъ. Э гъэд эни вэхд Эгуьлмэнд э сев-дегоргъой эни шегъеревоз шинох мибу, мосдону э базар эри хуьшде е келе туку, сер мигируь эри алвари сохде, восдоре фурухде.

Имогъой хэбер эз ки дуьм ишмуре, хэбер эз падшогъ Суьмергъэнд. Уре эз е духдер бэгъэй де гIэилиге небу. Духдер эну эри кук везир ю хосдохунд бу. Везире эз шори эни кор жиге небу: падшогъ муьрдге,

тэхд падшогъи мимуну эри кук ю. Унегуьре у эдембу тэгди сохде гIэ-
руьси кук хуьшдере нен духдер падшогъе эри нишунде. Песини вэхд-
гъо гъе эдембу дешиновунде э падшогъ, егIни, гIэилгъо омори келе
бири, кор шори-никире дир гъише герек нисди. Эз елойге э шегьер
хэбер дебу, духдер падшогъе пэхъникие ошней. Унегуьре и дес везир
гуфдиренге э падшогъ гIэруьси кук юре нен духдер энуре нуьшунде
герек гуфдире, падшогъ гъе усэгIэт рази бисдо.

Везир эз ки падшогъ вадарафде бэгъдо, падшогъ огол зе овурд
э ки хуьшде духдер хуьшдере, гуфди э у эз е мегъиге бэгъдо эдее
гIэруьси энуре э одохлуйюревоз — кук везиревоз нушунденим.

Духдер падшогъ и гофе шиновусде мунде гъовъ ю хэреб бисдо.
У эз Эгъулбенд ошугъ бире эйло, нумгир хуьшдере — кук везире
э чум дир нисе хосденбу. Оммо у терсиренбу эз гоф бебешу эри ва-
дарафде.

Гъе у шев духдер Суьмергъэнд падшогъ э Эгъуьлбенд вохурденки
ихдилот сохд дри энэ э товун имбуруз бебешу э ю гуфдиригъо гоф,
гуфди э дусд хуьшде Эгъуьлбенд гуь э бирор хуьшде е чоре соху
эри эни кор ишу, ю э кук везир гъисмет небу.

Себэхъимуьн и хэбер э гуш эн Эгъуьлменд дарафденге, у дир не-
сохде фурухд тукуй хуьшдере, гъеме э туку деруьтгъо молгъоре, восдо
се доне юргъзее гIэсбгъо, е дес партал мердуне, вогошд э угъоревоз
э хуне. Э Эгъуьлбенд гъэдэгъэ зе: беруь и дес партал мердунере ими-
шев э ки духдер падшогъ, себэхъмунде торик-товуши, геймиш сохде
уре э и партал мердуне, биёру инжо э ён хунешу.

Гъечи себэхъмунде лап зу-сери гъерсей энугъо э кул юргъзее гIэсб-
гъо венуьшде, рафдуьт э лой гъопуй шегьер. Духдер падшогъ партал-
гъой мердуне э тен ю, килэхъ э сер ю вери э минжи, Эгъуьлменд э
елой энэ, Эгъуьлбенд э елойгей энэ, куьнд оморот эз гъопуй шегьер.
Гъопуй шегьер эз сер шевевоз сэхд сохде оморебугъо, суьфделе вокур-
де оморебу. Э лэгIэй гъопу келеи гъэреул поисдебу.

Пушой эз гIэрей гъопу гирошде, бирден пой гIэсб эн духдер пад-
шогъ э е сенгъ домунд, духдер э гъуз биреки, жилов гIэсбе э хуьшде
э кеширеки, гъе и вэхди килэхъ офдо эз сер энэ, чор бенд муй духдер
дуллу бисдорут э песой кемер энэ. Келеи гъэреулчи ченд гилегъо э
хъэёт падшогъ гъэреули сохдебу шинохд духдер падшогъе. У гъе усэ-
гIэт вараси: э и кор е хьиллеи дери. У гъе у туьтем э е десевоз эз
жилов гIэсб эн духдер падшогъ гуьрд, э е десигеревоз уре эз кул гIэсб
фушенде, берд дешенд э дуьсдогъхоне. Те гъэреулгъо гуьрде Эгъуьл-
менд не Эгъулбенде, угъо бирору, дениши дируьтки, духдере эз дес
энугъо векенде нибу, ишуш мофдонуьт э дес ишу, гIэсбгъошуре гъеёбо
песово доре, видовусдуьт э шегьер. Гъе эзунжо Эгъуьлменд омо э ки
гъэри, хоши гуьрд, минет сохд э у е гъурлугъ юре бегъем соху, е ке-
ле пенжей эршефиш пуш-пушоки до уре. Гъэри пенжей эршефире ди-
ремунде, гъе у сэгIэт нерм бисдо, оммо мугу:

— Гъеме гъурлугътуьре хъозурум эй сохде, энжгъ ленгерире ве-
гуьрде э сер ме веноре э кучегъой шегьер гешде бэгъэй.

— Бошгу холе, — мугу Эгъуьлменд. — ГъейсэгIэт воку хуб сер-тен
туьре, дуь бушгъобе вени э сер-сереки, дуз бура э гъэземет гъисдигъо
жиге э ён гъупой шегьер. Унжо куьнд бош эз гъэреулчи э пушой

дусдогъхоне поисдогъо, гу, минет сох э у: «Ме эмжекчи эн духдер
падшогъум. У э ширмеревоз, э сер десме келе бири. У гъейсэгIэт э
дуьсдогъи дери. Е сугъобе кор сох: ихдиёр ди мере дарам сер кешуьм
э у э и бишбогъ деригъо чилере дуьм уре. И кисей суьрхиш туьре...»
Гирис, нолус, гъэдой юре веги, чуьш гу, гъэрез дегъилуьгу туьре эри
е ченд минути э ки духдер падшогъ. Э ки духдер падшогъ дарафде
мунде, гу э у: «мере Эгъуьлменд фирсори». Дир несохде, э тентуь ве-
ригъо парталгъоре веке ди э у. Духдер вокунугу парталгъойтуьре,
дегируьгу э сер хуьшде сердегитуьре, сифет хуьшдере э гъирогъ сер-
дегитуьревоз пэхъни сохде, бушбогъгъо э дес дери ведировгу эз дуьс-
догъхоне, туь домун гъелелуьге э дусдогъхоне э жигей духдер падшогъ.
Метерс, холе, эз кор, ме э туь тапшуьрмиш сохденуьмгъо, эритуь е
заралиш нибу эз хэйр бэгъэй. Гъе имбуруз падшогъ не векил, везир
ю миёвт э дусдогъхоне эри винире дануьсде: и дуьсдогъ сохде омо-
ригъо эз расдиш духдер падшогъиге, небуге кесиге. Гъетте падшогъ
э туь вохурде, туь э пойгъой падшогъ офде, гу: «Огъойме падшогъ, э
ме гъэреулгъой гъопуй шегьертуь келе зулум омори. Ме э дуь кукгъой-
меревоз эз шегьер э вадарафдеки, мере гуьрдеш дешендет э дусдогъ-
хоне эй гъэгъ-негъогъ, кукгъоймере угъо чуь сохдетге ме нисе дануьс-
денуьм. Хосденуьм эз туь: кукгъоймере вогордунит э ме, жозей мере
эри е нэгъогъи инжо дешендегореш дит». Падшогъ виниге, э дуьсдогъ-
хоне деригъо духдер ю нисди, е келе зени, омбар шор мибу. У туьре
е хэйли пулиш мидуь, гъе усэгIэт эз дуьсдогъхоне медекинуь. Везир
энуш эз шори эни кор туьре бэхш мидуь. Э сер ме доремгъо эршефи-
гъо, гене зиёдтеш гъобул мисохи эз ме».

И гофгъоре э гъэри гуфдире, е кисе эршефи эри гъэреул эн дуьс-
догъхоне эри руьшве доре уре до э гъэри, ю дуьл олхогъин вогошд
э хуне.

Гъэри гъеусэгIэт сертен хуьшдере вокурде, дуь бушбогъэ э сер-
сереки веноре омо э дуьсдогъ хоне, сохд гъе гъечу, чуьтам э ю тап-
шуьмиш сохдебуге Эгъуьлменд.

Духдер падшогъ, парталгъой гъэрире вокурде, гъетте эз дуьсдогъ
хуне ведироморе, зури-зури омо э дервозей хуьшде, дегешд э хъэлов
хуьшде.

Имогъой хэбер эз ки дуьм ишмуре, хэбер эз келей гъэреул. У
духдер падшогъе э дуьсдогъхоне дешенде, норени э лэгIэй дер гъэ-
реул, ю оморени э ки падшогъ, сер зере, гуфдирени:

— Огъойме падшогъ согъ гердош, ме имбуруз себэхъмунде суьф-
деле дер гъопуй шегьер вокуденге эри дироморогор, вадарафдегор, гуьр-
дем духдертуьре э дуь жогъиле кукгъоревоз э вирихдеки. Духдер э
дуьсдогъхоне дери, кукгъо гъердуь э кул гIэсбгъошу вери вирихдуьт
песово, иму дие угъоре гуьрде недануьсдим.

Падшогъ и хэбере шиновусдки, омбар мэхътел мунд, дуьл ю лап
гъэреболугъ бисдо, мугу э дуьл хуьшде: «Белки расди и э шегьер де-
ригъо хэбергъо, духдер юре пэхъникие ошней, соймишиюни?». Падшогъ
буйругъ до везир юре зу-зу огол зенуь биёру гуфдире э ки ю.

Везир шиновусденге и хэбере, у эз падшогъ зиёдте э дерд, э фикир
домунд. Падшогъ э везир не келей гъэреулевоз оморот э дуьсдогъхо-
не гъемин гъе увэхди, кейки духдер падшогъ эзи е ченд минут пушо

те угъо оmore, парталгъой гъэрире вокурде, сефги энуре э сер хуышде дегурде, сифет хуышдере пэхъни сохде, э бушбогъгъоревоз ведироморебу эз дуьсдогъхоне, гъэрире гъишде унжо э жигей хуышде. Гъэреулчи уре непоунд, е гофиш непурси, гьерчуь дануьсд у гъэрие зени, юре е кисе суьрх рушве доригъо эри э ки духдер падшогъ дарафде сер кешире, чи доре уре.

Падшогъ, э везир не келей гъэреулевоз э дуьсдогъ хоне диromorenge, мивини и духдер ю нисди, е пире гъэрини. Гъэри гъетте падшогъе дире, чуьтам уре Эгъуьлменд вомухдебуге, э пойгъой падшогъ офдо, билесумол бисдо, сер гуьрд эри гирисде, шуькеет сохде, чуьтам у э дуь кук хуышдереvоз пушой эз дер гъупой шегьер вадарафде, келей гъэреулгъо гуьрди дешендиге уре э дуьсдогъхоне, э сер кукгъой ю угъо чуь кор овурдиге у нисе дануьсде. Ижире бедхъисобие, хунхуре кор сохди келей гъэреулчи энур.

Падшогъ эз ело лап шор бисдо и э дуьсдогъхоне дешенде омори-гъо духдер ю нисди, е гъэрие зени, эз елойге, шуькеетигъой эн гъэрие зене шиновусде, лап хуьрш энур веромо э сер келей гъэреул. У гъэрие зене хоши гуьрде, е кисе эршефи до уре, рэхъо до. Эз шори кор гъечи зере ведиромореи, везириш, неденишире э сэгъэти хуышде, уш е кисе пул до гъэрире.

Келей гъэреулчи омбар мэхътел мунд диренге, э жигей ю гуьрди-гъо, э дуьсдогъхоне дешендигъо духдер падшогъ гъэрие зен дери. Эз елойге у хъэлегигер бу: падшогъ эри энижире «хъэшо» э сер духдер ю вешендеи уре э гъэноре дуьллу мисоху. Э гъэреули поисдебугъо мерд, эз гъэри кисей пуле рушве вегирдебугъо, эдембу гуфдире, э вэхд гъэреули энур э дуьсдогъ хоне е доне одоми не диromори, не дарафди.

Падшогъ эри ижире «хъэшо» венореи э сер духдер ю силиссуьз, дивунсуьз буйругъ до э жоллодгъой хуышде келеи гъэреуле э е ченд гъэреулчигъоревоз э гъэноре дуьллу соху. Оммо э шегьер, э вилеет келей гъэреуле не е ченд гъэреулчигъоре куышде бэгъдо, лэгIэй хэлгъэ гуьрде нисе биренбу. Э кучегъо, базаргъо, мейдугъой шегьер — э гъеме жиге, эже одомигъо кура биренбируьтге, хэбер лов бу: духдер падшогъе ошней, у эз зуревоз духдер нисди, уре эз расдиш э ошней хуышдереvоз э вирихдеки гирдет э ён гъопой шегьер, оммо падшогъ э везиревоз и биебуришуре эри пэхъни сохде, куышдет келей гъэреуле не е ченд гъэреулчигъоре, духдер падшогъе гирдебируьтгъоре. Кимигъо мигуфдируьт, талаб мисохдуьт: эгенер духдер падшогъ эз радиш духдериге, э жендек энур жендек эн де мердиге нерасириге, бигъил уре э гIэтошевоз синемииш сохугу.

Кук везириш, одохлуй энур духдер падшогъ, шиновусде и хэбергъоре, мугу эз бебешу:

— Бебе, эри ме гIэруьси менишунит. Ме муьрдере э герде мегируьм, оммо духдер падшогъе хосдере э герде нивегируьм. Туь эдее дире чуь гофгъо, чуь хэбергъо дериге э лэгIэй хэлгъ. Гъеме эдее гуфдире: духдер падшогъе ошней, у эз зуревоз духдер нисди. Эгенер и гофгъо дургуниге, бигъил у, чуьтам хэлгъ гуфдирениге, э гIэтошевоз синемииш сохде биёв. Увэхди у эгенер темизиге, гIовунсуьзиге, ме разинуьм уре эри хосде.

Везир не падшогъ меслэхъэт мисохут эеки. Падшогъ рази мибу

э мейдуй шегьер, э пушой энур хэлгъ духдер ю гирору гуфдире синемииш э гIэтошевоз.

Жарчигъо жар мидешенуьт э кучегъо, базаргъой энур шегьер: себэхъ э мейдуй шегьер духдер падшогъ э гIэтошевоз биё синемииш сохде биёв.

Сэбехъимун одомигъой шегьер эз келе те чуькле кура мибу э мейду э томоше. Э минжи энур мейду норе миё е гъуьндуьре тэхдемейдоңи. Духдер падшогъ марав э сер тэхдемейдони э гIэтошевоз эри синемииш гирошде.

Игъо инжиге мунугу, хэбер эз ки дуьм ишмуре хэбер эз Эгъуьлменд. Э Эгъуьлменд хэбер расиренки, духдер падшогъ имбуруз биё э гIэтошевоз синемииш гирору, у мекенуь эз тен бирор хуышде парталгъой энуре, мокуну сер энур куьгъне хъэжотхонере, эз дуь гъул энур гуьрде те гъугъсер энур миденуь уре э хъэжотхоне, песде мокошу зверо. Эз сер те ве пой Эгъуьлбенд мибу пури э нежисевоз. Э куьнди энур эз беде буй поисде нисе биренбу. Песде е дуразе чубугъэ доре э у, мигъилуь уре доноре чубугъэ э гIэрей луьнгъой хуышде, э сер «гIэсб» венуьшдере хуно, мугую эзу:

— Гъечи э кул «гIэсб» вери, «гIэсб туьре» гъей сохде-сохде, хэрой сохде-сохде видов дара э мейду. Хэлгъ туьре гъечи эз сер те ве пой э нежисевоз билесумол биреире диренге, сес, хэройтуьре шиновусденге, войгеш-невойгеш туьре рэхъ мидуь эри гирошде, сер ишу эз буй эри гиж небире, партал ишу эри муьрдали небире. Гъечи дуьз мирай э ки тэхдемейдони, зури-зури марай э ки севгилуьтуь энур духдер падшогъ, гъэл мигири уре, моч мисохи, жендектуьре э жендек энур мизени, э гушлей ю асдала мугуи: «Эгъуьлбенд севгилитуьнуьм.» Песде гъе усэгIэт гъе гъечу вогорд биё.

Эгъуьлбенд мисоху гъе гъечу чуьтам э ю бирор ю гуфдиребуге. Хэлгъ э мейду гъетте сес энуре шиновусде, эз жендек энур оморенбу-гъо буй хъэжотхонере гъис сохде, зури-зури рэхъ дорут уре. Эгъуьлбенд э тэхдемейдон оmore расиренки, видов-видов варафд э сер энур, гъэл гуьрд духдер падшогъе, моч сохде, зе жендек хуышдере э жендек энур, э гуш энур гуфди ю кини гуфдире, песде гъе усэгIэт гъе гъечу э кул «гIэсб» хуышде вери, хэрой дешенде, бебе-дедей падшогъе, духдер юре нифри сохде-сохде видовусд песово.

Гъемин гъе и вэхди Эгъуьлбенд э сер тэхдемейдон вероморевугъо вэгIдо, духдер падшогъ гъиртэнгуьшд хуышдере э ругъэ доноре эдембу спичкаре дегесунде эри гIэтош энуре зере э энгуьшд хуышде. Эгъуьлбенд рафдки, духдер падшогъ руй бисдо э ки э мейду кура бирогоре хэлгъ, мугу:

— Эй гъезорет! Ишму гъейсэгIэт диририт, чуьтам е делуь-дивонее кук эз сер те пойю гъеме мурдал, омоге инжо, мере э гужевоз гъэл гуьрде, моч сохдге. Эгенер эзи делуь-дивонее кук бэгъэй эз мерд хэйлогъи э ме дес зерегор, мере гъэл гирдогор, жендек ю э жендек ме расирегор бириге, гъемей жендекме эз сер те ве пой и гIэтоше хуно луьп зере сухо.

Духдер падшогъ спичкере дегесунд, куьнд овурд гIэтош энуре эз руьгъэ зеревугъо энгуьшд хуышде, оммо гIэтош гъе у туьтем муьрд, е заралиш незере э духдер. Э мейду кура бире одомигъо чек зеруьт,

шори сохдуът, гьурре дешендуът, бовор сохдуът: э духдер падшогь гю-
вун невери.

Имогьой ченд руз бу Эгьуълбенд э севгили хуьшдеревоз духдер
падшогьовоз нисе вохурденбу. Эгуьлменд дануьсденбу, ки эри би-
рор ю эзи коргьо бире эйло э духдер падшогьовоз шевгьо э пэхьники
пушотеинегьоре хуно вохурде глэмел ниёв.

Е рус себэхьмунде Эгьуьмменд восдо е раче партал духдерине-зе-
нуне, не е бугьолуье бэхш, вогошд э хуне. У бирор хуьшдере геймиш
сохд э парталгьой зенуне, ю хуьшдению вокурд парталгьой тожири,
бэхшеш вегирде, оммо э бирор хуьшдеревоз э дервозей падшогь. У
э падшогь сер зе, овурдебугьо бугьолуье бэхше до уре, песде мгу:

— Падшогь, туь согь гердош. Ме севдегеруьм, тожируьм, эз дуре
жиге оморе. Инжо э шегьертуь е ченд чен нефт, е ченд челег мазут
овурдем эри фурухде. Ме э хуьшдеревоз зенбирормереш овурдем. Шуь-
вер эну рафди э севдегери, оммо эзу хэйли вэхд е хэбер нисди. Гуфди-
ренуът гуйге у гьэйсэглэт инжои, э Суьмергьэнди. Иму инжо гьэрибе
одомигьоим. Зен бирор ме гьеми жогьили, гьеми раче сери. Ме биё
гьеми овурдемгьо чигьоймере фурухум, севдегеримере сохум, гьемиге
бирор мере гешдуьм. Ме шиновусдем туь омбар дузе,худодусде, рэхь-
медуьле падшогьи. Эгенер ихдиёр дориге, мере воисдени те э сирогь
бирор ме расире, уре гешде офде, и зенбирор ме духдертуьре хуно э
хунейтуь мунугу.

Эгьуьлбенд эз расдиш э парталгьой духдерине э е раче жовоне
духдер-глэруьс ухшеш зеренбу. Падшогье омбар хош омо эз севдегер,
эз гофгьой эну. У гьишд духдер хуьшдере огол зере э ки хуьшде, мугу
эзу э «зенбирор» севдегер бирмунде:

— И жогьиле глэруьсе хэлефме, веги э хуьшдеревоз. У гьемише э
туьревоз бугу, э ежиге хурит, э е жиге вэхизит те уре шуьвер ю ене-
буге шебирор ю эзинжо берде.

Духдер падшогь гьетте DIRE угьоре шинохд. У гье усэглэт вараси,
Эгьуьлменд офди и тозе фенд-глэмеле угьоре э еки эри расд овурде.

Духдер падшогь, шори хуьшдере пэхьни сохде, мугу:

— Э сер чумгьой ме, бебе.

Духдер падшогь гьул эн Эгьуьлбенде гуьрде, миберуь уре э утогь
хуьшде. Падшогь мугую эз Эгьуьлменд:

— Ме эз дуь оринейге бэгьдо эдее глэруьси духдер мере нишунде-
нум. Мере гьемин гереки е ченд чен нефт ве е ченд челег мазут эри
бергулигьой глэруьси. Ме буйругь мидуьм эри энугьо чолокигьо ве-
кенуът э гьирогьгьой дивор эн хьэётме. Ченгьо, мазутгьойтуьре биёр
дени унжиге, э сер энугьо гьелелуьге гьитгьо-тэхдегьо бигьил веноре.
Ченгьэде гьимет энугьо гьисдиге, ме туьре эри энугьо дуьвойне гьи-
мет мидуьм эз хэзиней ме.

Эгьуьлменд десе э сине зере, мугу:

— Огьойме, падшогь, эгенер э товун гьиметиге, хосденуьм, мере
эри эну нефтгьо, мазутгьо пул меди, хьисоб сох угьоре эз ме бэхш эри
глэруси духдертуь.

Падшогь э хьуьрметевоз гьуногьлугьи сохд Эгьуьлменде, песде э
рэхь декуьрд.

Гье у руз падшогь буйругь мидуь э везир хуьшде, себэхь е ченд

чол не е ченд чухуреки векенде биёв гуфдире э гьэд хьэёт эн падшогь
э гьирогь боругьо эри ченгьой нефт не челеггьой мазут. Себэхьимуьн
везир кура мисоху е келе десдей фэхьлегьоре, угьо э е руз мекенуът
герек гьисдигьо гьэдер чолгьо не чухурекигьо. Э дуьимуьн руз Эгьуьл-
менд э сер глэребегьо ченгьой нефт не челеггьой мазуте веноре овур-
дени э хьэёт падшогь. Фэхьлегьо угьоре э гьирогь боругьой эн келе
хьэёт падшогь векенде чолгьо, чухуригьо доноре, э гьитгьо, тэхдегьре-
воз сэхд сохденуът сергьой энугьоре.

Хэбер эз ки дуьм имогьой ишмуре, хэбер эз Эгьуьлбенд не дух-
дер Суьмергьэнд падшогь. Угьо шев руз э бинебуз, э гьэльеки дебируьт.
Оммо дуьл духдер падшогь динж нисди, эй зуригьо глэруьси мибу, глэ-
руьси верасде бэгьдо у биё бурав эри зигьисде э хуней кук везир. Эз
елойге у имогьой бордориш бордор бу. Оммо э хэпер эн Эгьуьлбен-
диш нисди. Уре имиди бирор ю гене е фегьм, е чоре миофу эри энугьо.

Е ченд руз гирошде бэгьдо падшогь е келе глэруьси, е дозгогь
сохд эри духдер хуьшде не кук везир. Э минжи хьэёт вараюндуът хо-
лигьо, холинчегьо, суфрегьо дешендуът. Э сер суфре ченд жире хурек-
гьо, ичкугьо норут эри гьуногьгьо. Э гьэд хьофд руз глэруьси шев-руз
глэре недоре эдембу сес гьовол-зурнов оморе. Эз глэтош борголугьо е
келе хьэёт эн падшогь шевиш рузе хуно эдембу товуш доре.

Э хьофдимуьн руз глэруьси, глэруьс э хуней домор рафденигьо руз,
Эгьуьлменд е фирегье глэбо э тен хуьшде вокурде, миёв э хьэёт пад-
шогь, эжеки гьеле эдембу глэруьси гирошде, боргулигьо сухде, эдембу
гьовол-зурнов, дембадуу зере, гьуногьгьо хурде кеф сохде. Гьово
пушой шохьонгум бу. Кук везир — домор э глэрей гьуногьгьо э хьэр-
мэхьгьой хуьшдеревоз нуьшдебу. Гьетте е кем торик бире, Эгьуьлменд
эз пэхьники э глэруьси бирегоре одомигьо, сер е тэхдере вегуьрде, е
сухде боргулу дешенд э гьэд эн е чен нефт, песде эн екиге. Ченгьой
нефт не челеггьой мазут сер гирдуът пес-песоеки эри луьп зере сухде.
Элов глэтош гье у туьтем лов бисдо э гьемей хьэёт. Гьуногьгьо сер
гирдуът э хьэрой-божэхьэвоз эри вирихде. Эгьуьлменд видов-видов
омо е ки домор, гуьрд эз гьул эну, мугу:

— Биё-биё э меревоз туьре э е саламате жиге беруьм, эз гьэд эни
лепуьр ведешенуьм.

Доморе э хуьшдеревоз кешире берде, Эгьуьлменд э гьэд эн е чен
нефт гьуьл зе дешенд уре. Песде гье э и вэхд сер-суи, хьэрой вежэгь,
уре екиш недиреки, руй хуьшдере сэхд сохде э бошлугьэвоз, дерафд
э хуней падшогь, офд бирор хуьшдере, эз гьул эну гуьрде, вирихунд
ведировунд уре э куче, зури-зури берд э хуне.

Пушой себэхь эз гьово е келе веруш омо. Глэтош э хьэёт падшогь
сокит бисдо. Оммо глэсбгьой эну э товле, тарантасгьой эну, э
гьомбргьой эну дебируьтгьо тэхуьл, дарамат — гьеме сухдебу. Е лет
дервозей падшогьиш сухде, сиегов гирдебу.

Э сеимуьн руз Эгьуьлменд, бирор хуьшдере Эгьуьлбенде э хуьш-
деревоз вегуьрде, омо э дервозой падшогь. У э падшогь сер зере, дуьл-
сухуни сохд эри э вэхд шори-ники эн духдер эну, хьэёт-божей эну
сухди гуфдире, песде мугу:

— Падшогь туь согь гердош, ме бирормере офдем, овурдем э хуьш-

дерево э китуь. Оморе э туь эри келе согъбоши, худо рази гуфдире, берде ме э хунейтуь гъишдемгъо зенбирор мере.

Падшогъ домунд э хуьшде, чуь гуьге э угъо нисе дануьсде. Гъе у шев гІэруьси, ченгъой нефт сухдебугъо, э падшогъ мэгІлуьм сохдуьт домор ве́ди нисди, вир-сур бири. Себэхьимуьниш, домор ве́ди небиренки, падшогъ эри хуьшде гъечу мидануь, домор ю, кук везир, э пэхьники ошугъ бири э гуьзеле зенбирор эн севдегерево́з, гъе э песини шев гІэруьси вирихди э урево́з, чуьнки зенбирор эн севдегериш ве́ди небу. Эз гъэгър эн домор, падшогъ бебей энуре—везире пиш мисоху эз вилеет хуьшде, гъеме мол, муьлк энуре мегируь эри хуьшде.

Падшогъ ихдилот мисоху эри Эгъуьлменд, чуьтам кук везир, домор энэ э ю не э духдер ю хогъин ведиромориге, ошугъ бире э зенбирор энурево́з э песини шев гІэруьси вирихдиге э урево́з.

— Ме, хэлефгъойме, уьзуьгъэреум э пушошму, дошде недануьсдем омонет ишмуре. Эгенер туьре разиниге,— мугу падшогъ эз Эгъуьлбенд — э жигей зентуь веги духдермере эритуь. Мере эзи е теке духдер бэгъэй де гІэилиге нисди. Ме муьрденге тэхд падшогъи ме мимуну эритуь. — Эз Эгъуьлменд мугу:— Ме эдее диренуьм туь е келе эгъуьлменде куки. Эгенер туьре разиниге бош везирме, эз туь хубте везир мере герек нисди.

Эхирки, сер ишмуре омбар дорд недуьм, падшогъ дуборе гІэруьси минишуну эри духдер хуьшде, мидуь уре э Эгъуьлбенд, Эгъуьлменде эри хуьшде мисоху везир.

Эгъуьлменд не Эгъуьлбенд мифирсуь э ватан ишу одомигъоре, угъо э келе хуьрметевоз миёрут дедей энугъоре эри зигъисде э ки кукгъой хуьшде. Эгъуьлменд не Эгъуьлбенд гъэриреш фурмуш нисохут. Уреш огол мизенуьт миёрут э дервозе эри зигъисде.

Угъо э метлебгъошу расируьт, ишмуш э метлебгъошму расошит.

Нуьвуьсди Хизгил Авшалумов э меъ октябрь
1938 сал э ш. Дербенд эз гофгъой эн мэгІлуьмлуье
овосунечи Хьизгъией Эмин (Дадашев)

ТЭХСИРИ ДЕДЕ

Еруз жарчигъой эн падшогъ э кучегъо, базаргъо сер гирдуьт эй жар зере, мэгІлуьм сохде э одомигъой шегъер: себэхь э вэхд пишней э мейдуй шегъер э буйругъи падшогъовоз е дуьзд э гъэноре кешире оморенини.

Себэхьимуьн келе-чуьклей эн шегъер гъеме оморот э мейду э томоше. Омо падшогъиш э векил ве везир хуьшдерево́з. Жоллод овурд э ён гъэноре е жовиле куке, гъечи е бисд-бисдуь сале жовоне. Э тен энусипре эхироти вокурде оморебу. Чепи гъул энэ эз бине невебу.

Те ебо дуьзде э гъэноре кешире, эзу пуьрсируьт: чуьниге песини метлеб энэ, чуь гуфдире воисдеге уре. Кук мугу:

— Мере воисдени те ебо мере дуьллу сохде э дедеймуревоз хъэлолбо бошум, бэхшлемиши хогъум.

Дуьзде ихдиёр доре омо э дедешешуревоз эри хъэлолбо хосде. Дедей кук эзу куьнд оморенге, у гъэл гуьрд дедешуре, гирисд. Песде эз дедешу мугу:

— Жон дедей, ихдиёр ди мере пушой муьрдей ме у зугъунлейтуьре моч сохум.

Дедей дуьзд зугъун хуьшдере ведешенд. Кук э дендуревоз сэхд гІэнж гуьрд зугъун дедешуре. Эз деде е келе буьруьж ведиромо. Оммо те зугъун дедешуре небурри, кук дедере рэхъо недо.

Падшогъ, векил не везир энэ, гъеме э мейду бирогоре одомигъо эз ело мэхьтел, эз елойге лап гІосире хуно бисдорут эзи кор эн дуьзд. Угъо эришу фикир сохдуьт: и коре, и гъэзобе у э дедешу овурди эз бе́ди, бирэхьми хуьшде. У нигъэде бед, бирэхьм гъисди э дедей хуьшдеш уре ёзугъ не омори. Унегуьре омбаргъо э мейду кура бирегоргъо хъэрой сохде, талаб сохдуьт: дир несохде жоллод кешуь гуфдире кукэ э гъэноре. Оммо падшогъ негъишд. У буйругъ до биёру гуфдире дуьзде э ён ю, эйчуь у зугъун дедешуре бурри, ижире гъэзобе овурд э дедешу.

Дуьзд сер зе э падшогъ, мугу:

— Огъой ме, падшогъ, мере э и беде руз овурде расундегор — дедеймуни. Бебейму муьрди ме чуькле гІэил гъисди. Иму тенги, хьижрони омбар кеширенбирим. Неденишире э и кор, э ме не бэхили, не темэккори, не дуьзди недебу. Е руз э гІэилгъой мэхъэлеиммеревоз э пэхьни-пэхьни везиреки, оморум э кергелуьй эн гъуншиму пэхьни бисдо. Мивинуьм э север дуь хое дери. Ме е ченд минут э хуьшде домундум: вегируьм и хоегъоре небуге невегируьм? Оммо э хуьшде нево-роморум, вегирдуьм и хоегъоре, пэхьни сохдум э куьфме. Хоегъоре оввурдум дорум э дедейму. Оммо дедейму гъич эз ме непуьрси: эз же омори туьре и хоегъо, эйчуь дуьздирей туь и хоегъоре?

Е кем вэхд гирошде бэгъдо, дуьздируьм керг эн гъуншире, песде гуселей эн е одомигере эз говдуй энэ. Гъечи ме хуте бисдорум э дуьзди сохдеи. Дедейму э ме е гофиш нисе гуфдиренбу. Е гиле эри дуьзди сохдеи энгуьшдгъой эн чепи десмере э шэгІр гуьре буррурут. Е гилейге эри э́ни кор чепи гъулмере эз бине буррурут. Оммо э е гъулиревозиш ме эдембируьм дуьзди сохде, дие ме дуьздире шенде нисе дануьсденбируьм. И дес э сер дуьзди мере гирденге, дивун сохдуьт мере эри э гъэноре кешире. Эгенер дедейму гъе эз сер бошден ме сер гирденге эри дуьзди сохде, мере серкуш мисохдге, дэгІно мизеге, гъелебуле мидоге эри суьфде дуь хое, песде керге эз кергелуьй гъунши дуьздирей, ме дуьздиети нисохдум, дуьзд нибисдорум. Уни, зугъун энэни мере э и рэхь дешендигъо, э гъэноре овурдигъо.

Падшогъ шиновусденге гофгъо-шуькеетигъой кукэ рэхъо до уре. Дедей энуре у тенбихь недо, чуьнки дие кук ю тенбихь э́нуре дори, энжэгъ гъелебуле до уре: кук хуьшдере биёвгъо невегъой хуьшдере э усоле рэхь нефирсуь.

Нуьвуьсди Борис Гаврилов э ш. Дербенд
э 1975 с. эз гофгъой Мердэхэй Исроил Рабаев

Егиле мерд э зен хуьшдерево́з оморени э ки эн е дерзи. Мерд э хуьшдерево́з овордени е хубе мол, дерзи эзи мол эри ю е хубе рушейни не ешовол гелифе духу гуфдире, гьемчун е чуькле шоволиш.

Дерзи лов сохд моле. Э русмурево́з пеймунд гьуьндуьри-сари мерде, фирегьи сине, не хиёгьой энуре. Песде у сер гуьрд э пушой энугь эри мил кешире э сер угьо овордигьо мол, егІни, чуьтам бурра герекиге. Гьечи ве́ди бисдоки, не́ки эзи мол зиёди нимуну эри гІэиллей эну шовол духде, эри зофруй тенге жигей шовол гелифей энущ э гужево́з вес мисоху.

Оммо мерд не зене имид бу, ки эзи угьо овордигьо мол е рушейниш медиров, е шовол гелифеш, эри гІэилле е чуькле шоволиш. Унегуьре угьо зен-шуьвер э хуьшде домундуьт: рази бошут э гоф эн дерзирево́з, небуге мол ишуре вегирде буравт э ки эн е дерзиге. Зен эри дануьсде: зиёд мимунуге эзи эз е руйшени не е шовол гелифе, мугу эз дерзи:

— Хуб, имуре разини. Дух эри мерд ме е рушейни не е шовол гелифе. Оммо суьфде пеймун э тирозу даним виним, ченгьэде́нге гуруни-суки э́ни иму овордеймгьо мол. Песде те ебо берде ше́и не шоволе гене пеймун дуз оморенгье небуге сук оморенге э суьфде́ине пеймундеирево́з.

Дерзи «бош уьсде» гуфдире, миёру тирозуре, мипеймуну гуруни-суки овордигьо моле.

Е ченд руз ги́рошде бэгьдо дерзи мидуху руйшейни не шовол гелифе э́зи мол. Моле э бурраки е ним гез э́зу гьишдени э́ри хуьшде.

Дерзи дануьсденбу коми руз, коми вэ́гІдо биё биёвтге зен не мерд э́ри рушейни не шовол гелифере берде. Пушой угьо о́море, дерзи э дуь-се пейле гІововоз ути мизенуь рушейни не шовол гелифре, гьечи не́ме жи́ре гьэд мисоху угьоре, менуь э сер дестурке. Гьетте сэхьиб руйшейни не шовол гелифе э зен хуьшдерево́з о́море, дерзи угьоре хош о́мори сохде, зури-зури миёру тирозуре, мипеймуну э тирозу ше́и не шоволе. Рушейни не шовол гелифе э тирозу не́ки сук ниёв, екем гурундтеш миёв э́з угьо овордебугьо мол. Угьо гьечи шор бисдорут духде рушейни ве́ шовол гурундте ве́ди́ромори гуфдире э тирозу э́з оворде мол ишу, э́з шори дие пуьрсиреш непуьрсируьт: мундебуге э́ри гІэил э́ри е шовол бирени э́зу мол.

Угьо гьэгь э́н дерзире доре, согьбоши, худо рази гуфдире э́зу, рафдуьт. Дерзи угьоре э рэхь сохде́ки, э́з зир лов хэндуьсде, э дуьл хуьшде мугу: «Негьогь ни́се гуфдире ирони́гьо: «Эн зен муй ю дурази, э́гьуьл ю кутэхь»...

Нуьвуьсди Яков Ильягуев э ш. Дербенд э 1987 сал эз гофгьой

Бу не бу, дуь бирор бу э́з е бе́бе, э́з е де́де бирегьо. Оммо э́з хосиет угьо лап бешгьэ́ бируьт дуь э́з е́ки.

Келеи бирор гьечи дургуни́ре мигуфди, э гуьнжо миовурд, чуьтам кими́гьо расде гофеш гьечу гуфдире ни́се дануьсденбируьт. Э гІэрей э́н хэлгьиш уре хьуьрмет бу. Оммо чуьклеи бирор расде гофеш мигуфдиге, э у е́киш бовор ни́се сохденбу.

Чуьклеи бирор е гиле э́ри хуьшде фикир сохд: келеи бирор хуьшдере хуно э жигей расде гоф дургуни́гьо гу́ю, белки дургуни́гьой эну э́з сер рафд, э у бовор сохдегоргьо бисдо, уреш бирор ю́ре хуно хьуьрмет бу э гІэрей одоми́гьо.

Е руз келеи бирор э́з базар э вогошде́ки э́з дурине мивинуь э пушой хунешу е десде мердгьо ку́ра би́ри, э хьэрой-хьэрой деруьт. У гье усэ́гІэт дуьлпесо би́ре, зури-зури по́й мечинуь, миёв У куьнд оморенге мивинуь, е дегь-пазде́гь мерд бирор ю́ре э мигле дешенде, гьерки э у э́дее е гоф гуфдиренуьт, серкуш зере, гІэ́йбежер, нифри сохде уре:

— Туь имуре бе́ге гьечиш хэр хьисоб сохде, и́жире дургуни́гьо гуфдирени э́ иму?!

— Туь вор хунде небуге э́з э́гьуьлтуь чешмиш бирей?!

— Туь гьич э́и гІуьлом небирение коргьоре э́дее гуфдире:

Келеи бирор куьнд оморенки, дануьсди́ки: чуьклеи бирор ю́ э хьуьжет по́исде э мердгьове́роз, гуфдиребу э́ угьо: ю́ ди́ри гуфдире, чуьтам бала сеггьо э́з гьовои па́р зере, хьов-хьов сохденбируьтге.

— Бирору! — мугую келеи бирор э́з ку́ра би́рогоре мердгьо. — Уре меш дирем, чуьтам ши́лоли е бала сеглере э́ гьэ́рмэгьгьой хуьшде гирде, э́дембу па́р зере, учмиш би́ре э́ гьово. Фэ́гьире сегле э́з терс, э́з дорд дореи, гьэ́рмэгьгьой ши́лоли э́дембу же́ндек энуре су́ла сохде гуфдире. э́дембу келе-келе ви́з зере. хьов-хьов сохде.

Ку́ра би́рогоре мердгьо, дуь э́ е́ки дениши́ре, гуфди́руьт:

— И́жире ко́р мидануь би́ре. Расди. И́му ве́дини, ду́з неварасире́йм чуьклеи бирортуь́ре.

Келеи не чуьклеи бирор э́ хуне ди́роморенге, келе бирор мугу э́з чуьклеи:

— Ви́ниш, бирор, э́зимбэгьдо на́данигьо ко́р туь́ре ме́сох, небуге ге́не э́ хэ́то мо́фдони.

Нуьвуьсди Михаил Гаврилов э ш.

Дербенд эз гофгьой келедешу Сенем духдер Исроил Хьисобо э 1967 сал.

КУКГЬОЙ ШОГЬ АББАС

Шогь Аббасе дуь кук бу. Келеи омбар э́гьуьлменд бу, саламат бу. Э мол, девлет, тэхд э́ни гІуьлом уре темэхь небу. Унегуь́ре Шо́гь Аббас бе́бей энугьо муь́рденге, у тэхд бе́бешуре бэхши́рени э́ чуьклеи бирор хуьшде. Чуьклеи ку́к Шо́гь Аббас хэр небугеш, оммо ун́гьэ́де э́гьуьлмени́диш небу, пе́сде лап келе темэхько́ре одоми бу.

Рузгьой эне е рузгьо е гиле э хуней келеи бирор эз дигь е косибе ранжбер э гъуногъ оmoreбу э хэр хуьшдеревоз. Эз гъовой эн гъуногъ, гоф сохдемун эн, сэхьиб хуне эдембу дире, ки гъуногъ е кем суке одомире хунои, хуьшдентэгIрифини.

Келеи бирор шогъ э гъуногъэвоз мухшул гьисди, эз хуней шогъ, эн чуьклеи бирор эн оморут хундегугъо, эз нуминей шогъ теклиф сохд уре имбуруз шохьонгум э шоре межлуьс шогъ эри э гъуногълуьги оmore. Келеи бирор шогъ хундегугъоре жугъоб до, гуфди:

— Гуит эз шогъ, омбар согъбоши эри теклиф сохдеи, оммо ме оmore нидануьм, чуьнки э хунейме гъуногъ дери.

Хундегугъо рафде, гене дуборе вогошде хэбер овурденуьт, ки шогъ бирор хуьшдере э гъуногъэвоз эдее теклиф сохде э межлуьс.

Гъовой шохьонгум, пушой э хуней шогъ рафде, сэхьиб хуне-бирор шогъ эз гъуногъ гуфдирени:

— Биё дараим ебо э говду эри хэр ем декиним, песде бураим э шоре мэгIреке э хуней падшогъ.

Сэхьиб хуне э гъунегъовоз э ён хэр диromоре, эри эн ем декуьрде бэгъдо, е чубугъэ вегурде, сер гуьрдени хэре эри зере, гуфдире эз хэр:

— Гуш вени, эй хэр, эй кук хэр! Ме туьре эдее э мэгIреке берденуьм, эжеки гъеме бегъо, бегзедегъо, базургендгъои, гьерки е одомини. Унегуьре эн суьфде жигейтуьре шинох эже нуьшиге. Гьер гофе эз лэгIэ пертово меди. Ве сеимуьн: э мэгIреке э нуьшдеки десбекисе мебош. Варасири, гъудугъ?

Гъуногъ омбар мэхьтел мимуну и гофгъой энуре шиновусденки. У эри хуьшде фикир мисоху: «Бирор шогъе гъемме эгъуьлменд гуфдиренуьт, оммо и эз хэрмеш хэрики...»

Бирор шогъ э гъуногъ хуьшдеревоз э хуней шогъ оmore, дарафдени э гъуногъ хуьшдеревоз э межлуьс кура бугъо доруни хуне. Эз огол зере гъуногъгъой эн шогъ гъеле дуь-се одоми зиёдте не оmoreбируьт. Гъуногъ эн бирор шогъ гъетте э дору диromоре, неденишире э у кор, ки э пойгъой эн тирох-питову вебу, э тен ю сула-сулае чухо, рафдени нуьшдени э звер хуне, э ён тэхд эн падшогъ. Е кем вэгIдо гирошде бэгъдо оморенуьт векилгъо, везиргъо, бегъо, базургендгъо, песде оморени шогъ. Гъуногъ эн бирор шогъ угъоре жиге доре-доре, эхир-эхириш гъечи оморени э лэгIэй дер нуьшде.

Гъуногъ эн бирор шогъ э сер эн межлуьз е дуь пейле шороб хурде бэгъдо, серхуш бире, фурмуш сохде ю тирохэ пой гуфдире, сер гирдени хуьшдере эри тэгIриф доре, нисдигъо гофгъо, коргъоре эри гуфдире, гуйге у сэхьиб келе богъгъо, муьлкгъо, дуьнгъо, есиёвгъои. Э и гофгъой эн нуьшдегоргъой э межлуьс эдембируьт руьхшенд сохде, эз зир лов хэндуьсде.

Буле, лезетлуье хурекгъо хурде варасде оmore бэгъдо, э сер суфре оморени емиш, хэмзе, гъэрпуз. Гъуногъ эн бирор шогъе е хубе корде бу, гIовсуьрх доре, дуьм ю ширмови э заревоз. Э сер суфре ченд жире кордегъо бугеш, гъуногъ эн бирор шогъ эри келегеди хуьшде ведешенд эз куьф кердей хуьшдере гъэрпузе эй бурра. Зар эн корде эдембу эз дурине тов-тов доре.

И кордере диренге э дес гъуногъ эн бирор шогъ, векил э везир дениши, везир э шогъ. У э гуш шогъ мугу:

— Шогъ огъойме, э хэзинейтуь ужире корде недери, уре эзи кентуьсдони вегирде гереки.

У гуфдирени э шогъ, чуь сохде, чуь гуфдире герекиге, шогъ сэхьиб эни корде бу гуфдире.

Шогъ э лой э межлуьс нуьшдегоргъо денишире, гуфдирени:

— Гъезорет! Ме э гьер межлуьс э сер суфре хэмзе, гъэрпуз норе-нуьм эри дуьзд хунеймере офде, ки дуьздириге е гиле хэзинеймере. Э гъэд эн дуьздире оморигъо хэзине гъемин гъе у корде дебу, комиреки ме гъейсэгIэт диренуьм э дес эн мерд. Эхириш офдум хэзинеймере дуьздирогоре.

Жоллодгъой шогъ гъе усэгIэт оморут, гъуногъ эн бирор шогъе дусдогъ сохде, ведебердуьт.

Гъеме гъуногъгъой шогъ рафденге, бирор шогъ куьнд нуьшде э ки шогъ, мугу:

— Бирор, у туь дуьзд гуьрдейгъо мерд, гъуногъ мени. Хосденуьм эз туь, уре эри е имишеви э ме ди, себэхьмунде хуьшдениме мийёрум уре э ки туь.

Шогъ хэндуьсде, мугу:

— НэгI, жон бирор! Туь имишев нубой энуре хунде, уре эгъуьл миди, э сер мидешени.

Бирор шогъ шовгIо мисоху э гъуногъ хуьшде е доне гоф нигую гуфдире. Шогъ э шовгIой бирор хуьшде бовор сохде, ихдиёр дорени. эри е шеви «дуьзд хуней хуьшдере» э бирор хуьшде тапшуьрмиш сохде.

Бирор шогъ э гъуногъ хуьшдеревоз э хуней хуьшде вогошденге, эз гъуногъ гуфдирени:

— Гъери биё дараим э хэр сер кешим.

Э ки хэр диromоренге, бирор эн шогъ вегирдени э дес гъемин гъе у чубугъэ, сер гуьрдени хэре зере. Хэре э зереки, гуфдирени:

— Эй хэр кук сер! Ме э туь негуфдиребируьм: жигейтуьре шинох э же нуьшиге те ебо нуьшде? Ме э туь негуфдиребируьм гьерчуь бисдо эз лэгIэйтуь пертово меди, хуьшдере э пушой кес эри руьхшенди не сохде? Ме э туь негуфдиребируьм: десбекисе мебош?

Фэгъире хэр эз дорд эн э жендек ю расиренбугъо чубугъгъо эдембу ноле, гIэрини зере. Оммо бирор эн шогъ, хэре куфде-куфде, эдембу гуфдире:

— Имогъой хуб гуш вени, хэр куксер! Себэхь шогъ эри дивун туьре сохде хэлгъэ кура мисоху э дивонхоне. Шогъ силистуьре сохде варасде бэгъдо, туьре ихдиёр мидуь песини гоф туьре эри гуфдире. Туь биё гуи: туь э гьер мэгIреке у кордере ведешендени хуни туьре, бебешмуре куьшдогоре эри офде. И кордере туь офдей э више, эжеки бебешму куьшде оmoreбу. И корде э дуьл бебешму вогъунде оmoreбу. И кордере туь эз дуьл эн бебешму ведешендей. Эгенер и корде эн шогъиге, ведени, ки бебешмуре шогъ куьшди.

И гофгъоре гуфдире, гене е дуь чубугъигеш э хэр веноре, бирор шогъ э гъуногъовоз диromорени э хуне. Гъуногъ энжэгъ гъейсэгIэт вараси эри хуьшде, ки бирор шогъ гъеме гуфдие гофгъо эри хэр нисди, эри юни. У эз расдиш эгъуьлменде одомини.

Себэхьимуьн, бирор эн шогъ, чуьтам гоф доревуге шогъе, овурдени

гъуногъэ э ки шогъ. У егилейгиш шовгъо сохдени, ки э хуышдени гъуногъ у е доне гоф негуфдири. Шогъ бовор сохд э бирор хуышде, песе буйругъ до э дивонхоне кура сохут гуфдире элме. Хэлгъ кура бире бэгъдо, оморени шогъ, векил, везир энэ. Шогъ буйругъ дорени биёру гуфдире дуьсдогъэ.

Силис варасде бэгъдо, шогъ ихдиёр дорени дуьсдогъэ песини гоф хуышдере эри гуфдире. Дуьсдогъ э падшогъ сер зере, десе э сине веноре, гуфдирени:

— Огъой ме шогъ согъ гердо, эгенер ишму субит сохденитге у ишму эз ме вегирдейтгъо корде эн ишмуни гуфдире, веи бирени, ки ме офдем куышдегор бебеймуре, чуьнки у кордере ме э више, эз сер дуьл эн куышде оморебугъо бебейму вегирдем. Унегуьре ме э гьер межлуьс, э гьер мэгъреке у кордере эз куьф ведешенденуьм, куышдогор бебеймуре офум гуфдире.

Шогъ э везир, везир э шогъ денишире, гоф нисе офденуьт эри жуьгъоб доре. Шогъ терсире, биёбур мибу гуфдире, буйругъ дорени: дусдогъэ те себэхъ е гилейгеш силис сохде, беруьт э гъэземет. Оммо э пэхъники эз елойге буйругъ дорени: кордей эн дуьсдогъэ вогордуну, сер зиёди е кем пулиш дуь уре, дир несохде пиш сохут уре эз шегьер.

Нуьвуьсди Михаил Гаврилов э ш. Дербенд э
1967 сал эз гофгъой келедешу Сенем духдер
Исроил Хьисибо.



СЕРНОМЕ

СТИХИГЪО

Донил Атнилов

Чуь э чуь гуьнжой	3
Мере гереки гъэтош	3
Тозе асара	4
Е муй сер	4
Э зугъун тати	5
Гъэлей Дербенд	5
Э ёр оморен	6

Сергей Изгияев

«Келе тарафгир дусди ве бирори хэгъгъо»	6
---	---

Александр Семендуев

Зимисду	8
Э вхэд вози	9
Воруш	9
Гъэзмей довгъи	10

Яков Ильягуев

Хэлгъ ме	11
Дениш э ме (мэгъни)	11
Тембел ве ичкухур хьрэмэхуьт	12

Михаил Гаврилов

Дилег эн дуьл	13
Сер эн васал	14

Шимшуьн Сафанов

Мере эйтуь нугъор берди	15
Эйчуь ме туьре шинохдуьм?	15
Гъуьзуьргуьл	16

Михаил Дадашев

Дануьсденуьм	16
Тэгъриф медит	17

Лазарь Амиров

Инсон гъэнетлуьни	18
Мэгъни эн догъгъо	19
Дуь каскагъей солдати	19

Сер васал	20
Чой	21

Хая Давыдова

Дуъл ме нис сохде бовор	21
-------------------------------	----

ИХДИЛОТГЬО, ОЧЕРКГЬОУ, СТАТЬЕГЬО, ПЬЕСА

Хизгил Авшалумов

Дердимендигьой эн гIоние «господин»	23
---	----

Нисон Гилядов

Лонгълуье хьуьрмет	28
Жоборде зен	34

Султан-Мурат Зубаилов

Песини шев эн гьинорменде солдат Захар Мишиев	38
---	----

Лазарь Амиров

Усдой мугьумгьо	41
-----------------------	----

Хьэнуьх Анисимов

ГIэиле дошдогор ве вомухдегор гереки	45
--	----

Наида Авшалумова

Овосуне ве гьэгъи	49
-------------------------	----

Михаил Дадашев

Дургуне гIэдот (Драма. Сеимуьн перде)	56
---	----

ФОЛЬКЛОР

Овосуней Эгьуьлменд нен Эгьуьлбенд	63
Тэхсири деде	76
ГIэмелдане дерзи	78
Наданигьо кортуьре месох	79
Кукгьой Шогь Аббас	79

РОДНИК

На татском языке

Редактор *Н. Гилядов*

Худож. редактор *М. Левченко*

Технич. редактор *В. Гаджиева*

ИБ 2600

Сдано в набор 10.08.93. Подписано в печать 26.01.94. Формат 70х90¹/₁₆. Бумага тип. № 1. Гарнитура «Литературная». Печать высокая. Усл. печ. л. 6,44. Уч.-изд. л. 5,64. Тираж 100. Заказ 116. Цена договорная.

Дагестанское книжное издательство
Министерства информации и печати РД,
367025, Махачкала, ул. Пушкина, 6.

Типография им. С. М. Кирова
Министерства информации и печати РД
367025, Махачкала, ул. Маркова, 51.